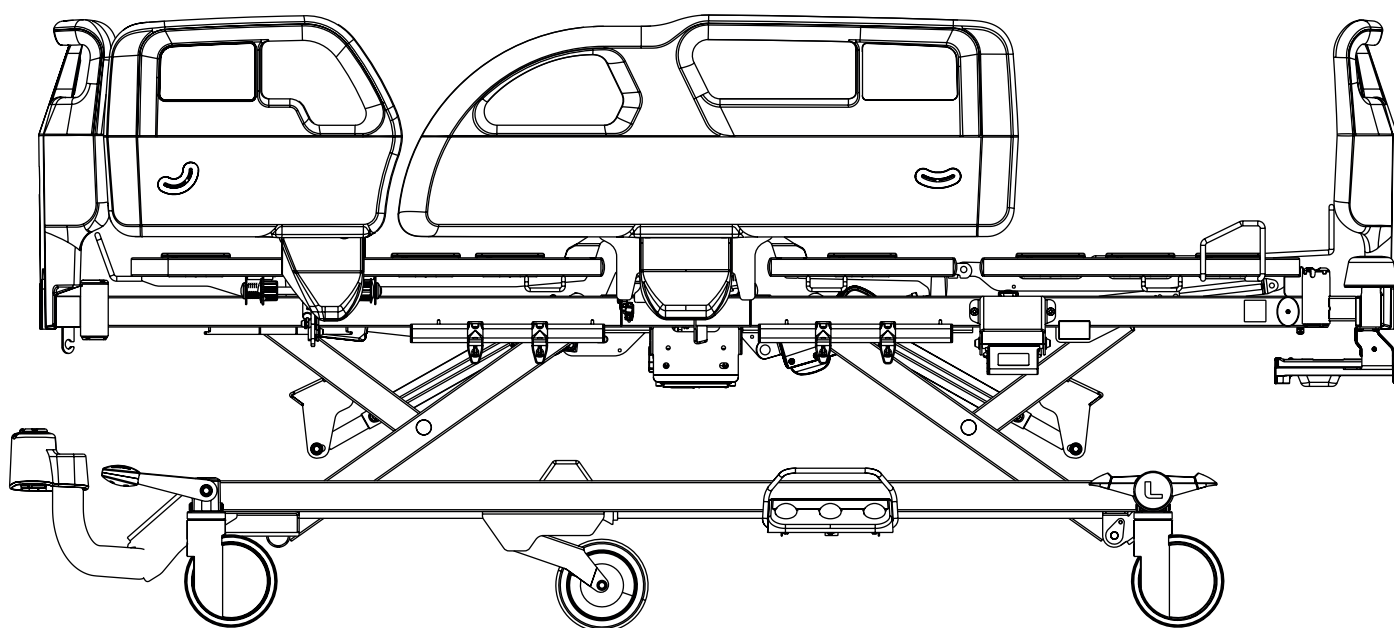




LINET

Návod k použití a technický popis



Essenza[®] 200

Zdravotnické lůžko pro akutní a dlouhodobou
péči



D9U001EZ2-0102

Verze: 02

Datum vydání: 2025-10

Výrobce:

L I N E T spol. s r.o.
Želečnice 5
274 01 Slaný

Tel: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Servisní oddělení: service@linetgroup.com

Zplnomocněný zástupce ve Velké Británii:

LINET UK Ltd
11 Brunel Way
Segensworth East
Fareham
Hampshire
PO15 5TX
Spojené království

Zplnomocněný zástupce ve Švýcarsku:

Bigla Care AG
Bernstrasse 3
CH-3421 Lyssach
Švýcarsko

Zplnomocněný zástupce v Malajsii:

Interscience Sdn. Bhd.
2, Jalan Sg. Kayu Ara 32/38
Berjaya Industrial Park
40460 Shah Alam
Selangor, Malajsie

Zplnomocněný zástupce v Peru:

Drogería Emergo Peru S.R.L.
Calle Las Orquídeas Nro. 585, Int. 1301
San Isidro, Lima
Director Técnico Renato Delgado Rivera
RUC: 205 52 75 65 35
Peru

Zplnomocněný zástupce na Filipínách:

Biomedica Healthcare Inc.
Unit 2103 City land 10, Tower 1
Ayala Corner, Dela Costa Street
Makati City, Metro Manila
Filipíny

Zplnomocněný zástupce v Austrálii:

LINET Australia
1/30 Heathcote Road
Moorebank NSW 2170
Austral

Essenza® 200

Zdravotnické lůžko pro akutní a dlouhodobou péči

Autor: L I N E T, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U001EZ2-0102

Verze: 02
Datum vydání: 2025-10

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2025
Překlad © L I N E T, s.r.o., 2025
Všechna práva vyhrazena.

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu návodu k použití, které se týkají technických předpisů výrobku. Z tohoto důvodu se obsah návodu k použití může lišit od aktuálního stavu výroby výrobku. Reprodukce, včetně výňatků, pouze s předchozím souhlasem vydavatele. Změny v závislosti na technickém vývoji vyhrazeny. Všechny technické údaje jsou jmenovité a vztahují se na ně konstrukční a výrobní tolerance.

Obsah

1 Značky a definice	6	11.1 Plastové postranice	56
1.1 Výstražná upozornění	6	11.1.1 Popis plastových postranic	57
1.1.1 Typy výstražných upozornění	6	11.1.2 Mobi-Rail	59
1.1.2 Struktura výstražných upozornění	6	11.2 Jednoduché sklopné postranice	60
1.2 Pokyny	6	11.2.1 Popis jednoduchých sklopných postranic se spodním mechanismem uvolnění	60
1.3 Seznamy	6	11.2.2 Popis jednoduchých sklopných postranic s horním mechanismem uvolnění	62
1.4 QR kód (na titulní straně)	7	11.3 Ovládání koleček	64
1.5 Značky na obalu	8	12 Ovládací prvky	66
1.6 Značky na lůžku	9	12.1 Ovládací panel obsluhy	67
1.7 Výrobní štítek s UDI	14	12.2 Sesterský ovládací panel	68
1.7.1 Essenza 200	14	12.3 Ovládací panel ručního ovladače	69
1.8 Akustická signalizace	14	12.4 Pacientský ovládací panel	70
1.9 Vizuální signalizace	15	12.5 Nožní ovladač	71
1.10 Definice	17	13 Polohování lůžka	72
1.11 Zkratky	18	13.1 Nastavení zádového dílu	73
2 Bezpečnostní pokyny	19	13.2 Nastavení stehenního dílu	75
3 Určené použití zdravotnického lůžka Essenza 200 (1EZ2)	23	13.3 Nastavení lýtkového dílu	77
3.1 Populace pacientů	23	13.4 Nastavení autokontury	78
3.2 Populace uživatelů	23	13.5 Nastavení výšky lůžka	79
3.3 Prostředí k použití	23	13.6 Vyšetřovací poloha	81
3.4 Kontraindikace	23	13.7 Nouzová poloha Trendelenburg	82
3.5 Obsluha	23	13.8 Náklon Trendelenburg	83
3.6 Operační princip	23	13.9 Náklon Anti-Trendelenburg	84
3.7 Části těla a tkáně v kontaktu se zdravotnickým prostředkem	24	13.10 Nastavení prodloužení lůžka	85
4 Popis výrobku	24	13.11 Nouzová poloha pro CPR	87
4.1 Essenza 200 s plastovými postranicemi	25	13.12 Poloha Kardiacké křeslo	91
4.2 Essenza 200 s jednoduchými sklopnými postranicemi	26	13.13 Mobilizační poloha	92
4.3 Správné polohy sesterského ovládacího panelu	27	13.14 Ergoframe	93
4.4 Správné polohy ovládacího panelu ručního ovladače	28	14 Zamknutí a odemknutí funkcí polohování lůžka	94
5 Technická specifikace	29	14.1 Zamknutí	96
5.1 Identifikace příložených částí typu B	29	14.2 Odemknutí	97
5.2 Identifikace příložených částí typu BF	29	15 Vybavení	98
5.3 Mechanické specifikace	29	15.1 Lišta příslušenství s plastovými háčky	98
5.3.1 Mechanické specifikace lůžka Essenza 200	30	15.2 Osvětlení lůžka a osvětlení ovládacího panelu ručního ovladače	100
5.4 Elektrické specifikace	33	15.3 Vizuální signalizace bezpečné výšky	101
5.5 Podmínky prostředí	33	15.4 Páté kolečko	102
5.6 Elektromagnetická kompatibilita	34	15.5 Indikátory úhlu na plastových postranicích	103
5.6.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise	34	15.6 Plastová polička na lůžkoviny	104
5.6.2 Pokyny výrobce – elektromagnetická susceptibilita	35	15.7 USB nabíječka	105
5.7 Dostupné konektory	36	15.8 Brake Alert (Upozornění na nezabrzdnění)	106
6 Podmínky při použití a skladování	37	15.9 Lůžko připravené na systém SafeSense® 1, 2 a 3	107
7 Rozsah dodávky a varianty výrobku	37	15.10 Držák RTG kazety	108
7.1 Dodávka	37	16 Matrace	112
7.2 Rozsah dodávky	37	16.1 Pasivní matrace	114
7.3 Varianty lůžka Essenza 200	38	16.2 Aktivní matrace	114
8 Uvedení do provozu	39	16.3 Čištění matrace	115
8.1 Aktivace akumulátoru	41	16.3.1 Obecné pokyny	115
8.1.1 Odstranění izolační fólie	41	16.3.2 Běžné čištění a dezinfekce	116
8.2 Plastové nožní čelo s bezpečnostním zámkem	42	16.3.3 Kompletní čištění a dezinfekce	116
8.3 Plastové hlavové čelo s bezpečnostním zámkem	43	16.3.4 Jádro matrace	116
8.4 Ložná plocha	46	17 Příslušenství	117
8.5 Propojení pro vyrovnání potenciálu	48	18 Čištění a dezinfekce	118
8.6 Před použitím	49	18.1 Čištění lůžka Essenza 200	119
8.7 Přeprava	49	18.1.1 Čištění před výměnou pacientů	119
8.7.1 Přepravní poloha	50	18.1.2 Čištění jednou za den	119
8.8 Firmware	50	18.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce	119
9 Síťový přívod	51	19 Řešení problémů	120
10 Akumulátor lůžka	54	20 Údržba	121
10.1 Výměna akumulátoru	55	20.1 Pravidelná údržba	121
10.2 Vyřazení lůžka z provozu	55	20.2 Náhradní díly	121
11 Manipulace	56	20.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba	122
		20.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti	122
		20.3.2 Preventivní údržba	122
		21 Likvidace	123

21.1 Ochrana životního prostředí.....	123
21.2 Likvidace	123
21.2.1 V rámci Evropy.....	123
21.2.2 Mimo Evropu	123
22 Záruka	124
23 Normy a předpisy.....	124
23.1 Essenza 200	124
23.2 Výrobce	124

Seznam obrázků

Obr. Pokyny k aktivaci akumulátoru: Sejměte izolační fólii z řídicí jednotky pod pánevním dílem.....	13
Obr. Vizuální signalizace sesterského ovládacího panelu pro lůžko Essenza 200	16
Obr. Správná poloha sesterského ovládacího panelu na levé plastové nožní postranici	27
Obr. Správné polohy sesterského ovládacího panelu na plastovém nožním čele s jedním bezpečnostním zámkem	27
Obr. Správná poloha sesterského ovládacího panelu na levé jednoduché sklopné postranici s horním mechanismem uvolnění	28
Obr. Správná poloha ovládacího panelu ručního ovladače na vnitřní straně levé plastové nožní postranice.....	28
Obr. Správná poloha ovládacího panelu ručního ovladače na jednoduchých sklopných postranicích se spodním mechanismem uvolnění	29
Obr. Umístění izolační fólie pod zádivým dílem.....	41
Obr. Tvar izolační fólie.....	41
Obr. Standardní plastové nožní čelo	42
Obr. Standardní plastové hlavové čelo	43
Obr. Úzké plastové hlavové čelo	44
Obr. Drážka v plastovém hlavovém čele.....	45
Obr. Čtyřdílná ložná plocha s plastovými postranicemi	46
Obr. Čtyřdílná ložná plocha se sklopnými postranicemi	47
Obr. Zástrčný konektor pro vyrovnání potenciálu na hlavovém konci lůžka.....	48
Obr. Zásuvný konektor pro vyrovnání potenciálu	48
Obr. Háček pro zavěšení síťového přívodu	51
Obr. Síťový přívod pod hlavovým čelem lůžka	52
Obr. Pokyny k umístění síťového přívodu na háček	52
Obr. Správné umístění síťového přívodu na háčku pro zavěšení síťového přívodu	53
Obr. Popis plastové postranice	57
Obr. Tři kroky manipulace s plastovými postranicemi.....	58
Obr. Mobi-Rail na pravé straně lůžka	59
Obr. Manipulace s jednoduchou sklopnou postranici se spodním mechanismem uvolnění.....	60
Obr. Manipulace s mechanismem uvolnění postranic ve verzi s jednoduchými sklopnými postranicemi	61
Obr. Pravostranná jednoduchá sklopná postranice ve spodní poloze.....	61
Obr. Manipulace s jednoduchou sklopnou postranici s horním mechanismem uvolnění	62
Obr. Horní mechanismus uvolnění z vnitřní strany jednoduché sklopné postranice	62
Obr. Tři polohy páky ovládání dvojitých koleček.....	64
Obr. Tři polohy páky ovládání jednoduchých koleček	65
Obr. Ovládací panel obsluhy.....	67
Obr. Sesterský ovládací panel	68
Obr. Ovládací panel ručního ovladače.....	69
Obr. Pacientský ovládací panel	70
Obr. Nožní ovladač.....	71
Obr. Poloha pojistky prodloužení lůžka	86
Obr. Páka CPR pod lýtkovým dílem lůžka s plastovými postranicemi	88
Obr. Páka CPR pod pánevním dílem lůžka s jednoduchými sklopnými postranicemi	90
Obr. Vizuální signalizace sesterského ovládacího panelu pro lůžko Essenza 200	94
Obr. LED indikátory zámku na ovládacím panelu ručního ovladače	95
Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky na lůžku s plastovými postranicemi.....	98
Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky na lůžku s jednoduchými sklopnými postranicemi	99
Obr. Zdroj osvětlení lůžka na zdravotnickém lůžku Essenza 200	100
Obr. Zdroj zeleného světla na zdravotnickém lůžku Essenza 200	101
Obr. Aktivace pátého kolečka	102
Obr. Indikátory úhlu na plastových postranicích.....	103
Obr. Plastová polička na lůžkoviny na nožním konci lůžka	104
Obr. USB nabíječka pod zádivým dílem lůžka s plastovými postranicemi	106
Obr. Lůžko Essenza 200 připravené na systém SafeSense 3.....	107
Obr. Upevnění matrace pomocí popruhů na ložnou plochu lůžka Essenza 200	113
Obr. Značka ve tvaru šipky označující střed lůžka na hlavovém a nožním čele	114

1 Značky a definice

1.1 Výstražná upozornění

1.1.1 Typy výstražných upozornění

Výstražná upozornění se rozlišují podle druhu nebezpečí pomocí následujících signálních slov:

- ▶ **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí vzniku hmotné škody.
- ▶ **VÝSTRAHA** upozorňuje na nebezpečí fyzického poranění.
- ▶ **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí smrtelného zranění.

1.1.2 Struktura výstražných upozornění



NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
▶ Opatření k zamezení rizika.



VÝSTRAHA!
Druh a zdroj rizika!
▶ Případná opatření k zamezení rizika.



VAROVÁNÍ!
Druh a zdroj rizika!
▶ Případná opatření k zamezení rizika.

1.2 Pokyny

Struktura pokynů:

- ▶ Proved'te tento krok.
Případné výsledky.

1.3 Seznamy

Struktura seznamů s odrážkami:

- Úroveň seznamu 1
 - Úroveň seznamu 2
 - Úroveň seznamu 3

1.4 QR kód (na titulní straně)

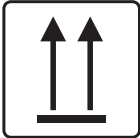
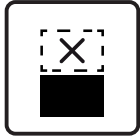
**VAROVÁNÍ!**

Videa přístupná prostřednictvím QR kódu nenahrazují platný návod k použití!

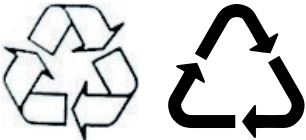
Načtení kódu QR:

- ▶ Použijte chytrý telefon nebo tablet s vestavěným fotoaparátem a aplikaci pro skenování QR kódů. Pokud aplikace fotoaparátu nepodporuje skenování QR kódů, můžete si z obchodu App Store nebo Google Play stáhnout čtečku QR kódů.
- ▶ Otevřete fotoaparát nebo aplikaci pro čtení QR kódů a namiřte ji přímo na QR kód. Počkejte, až čtečka zaostří a naskenuje kód.
- ▶ Klepněte na zobrazenou webovou adresu a otevřete stránku v prohlížeči. QR kód vás nasměruje na: **<https://qr.linnet.com/essenza100-200>**.
- ▶ Výběrem ikony jazyka nastavte rozhraní na preferovaný jazyk a poté zvolte video s potřebnými pokyny.

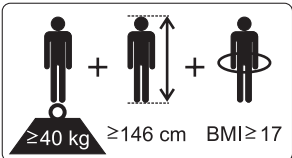
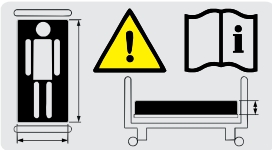
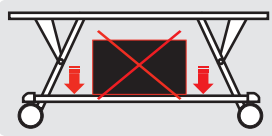
1.5 Značky na obalu

	KŘEHKÉ, OPATRNĚ ZACHÁZET
	TOUTO STRANOU NAHORU
	UDRŽUJTE V SUCHU (CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ)
	ZNAČKA RECYKLACE PAPÍRU
	NEPOUŽÍVAT ZDE RUČNÍ VOZÍK
	PŘI SKLADOVÁNÍ NEUKLÁDAT NA SEBE
	ZAHRANIČNÍ BALENÍ: OMEZENÍ STOHOVÁNÍ PODLE POČTU (4 BALENÍ PRO SKLADOVÁNÍ)
	ZAHRANIČNÍ BALENÍ: LIMIT STOHOVÁNÍ PODLE POČTU (2 BALENÍ PRO PŘEPRAVU)
	SEZNAMTE SE S NÁVODEM K POUŽITÍ
	NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

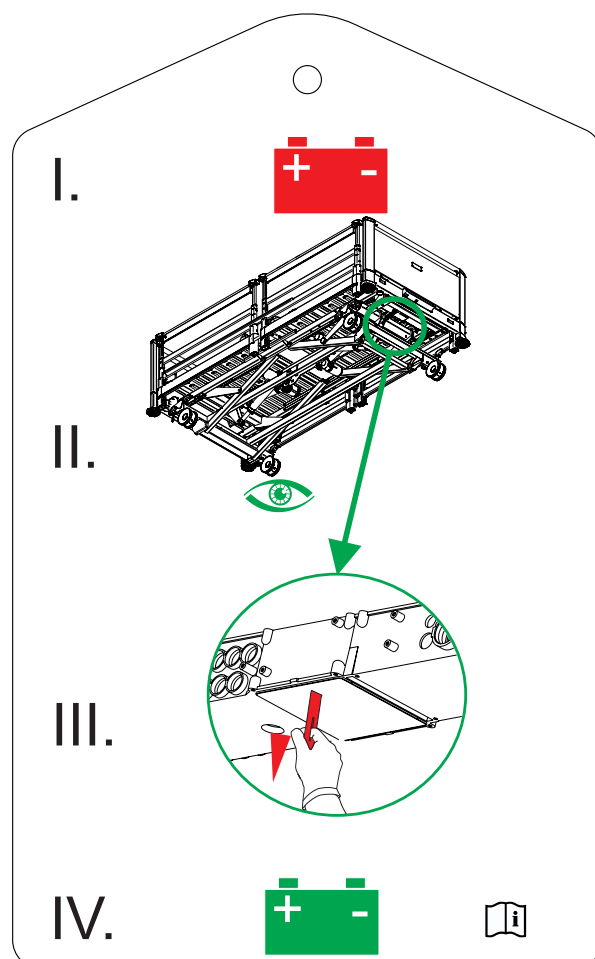
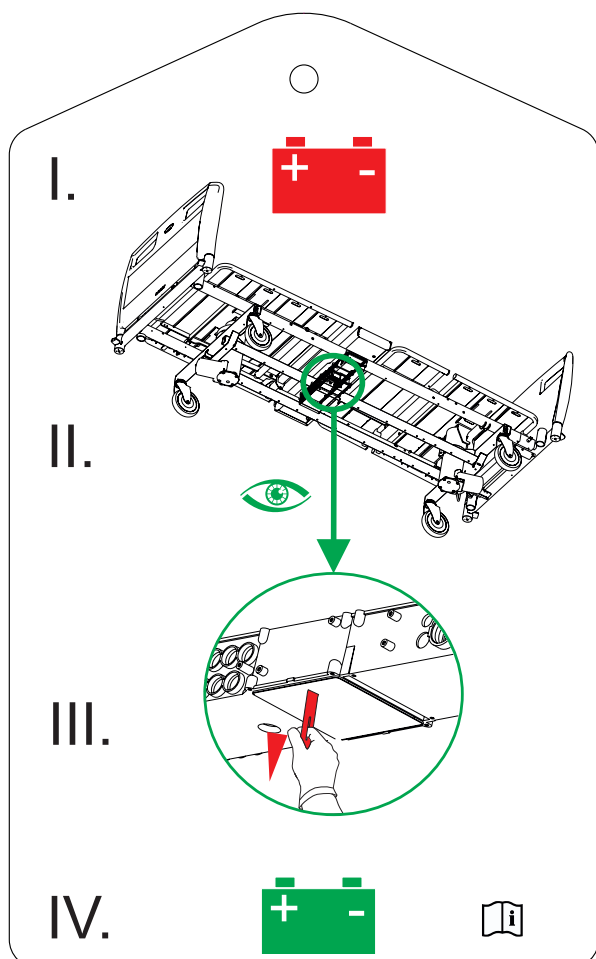
1.6 Značky na lůžku

	SEZNAMTE SE S NÁVODEM K POUŽITÍ
	BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ
	VÝSTRAHA PŘED ROZDRCENÍM NEBO ZACHYCENÍM
	KONEKTOR PRO PŘIPOJENÍ VODIČE PRO VYROVNÁNÍ POTENCIÁLU
	OBECNÉ VÝSTRAŽNÉ OZNAČENÍ
	OZNAČENÍ OBSAHUJÍCÍ VAROVÁNÍ
	VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ VE VNITŘNÍCH PROSTORÁCH
	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA
	HMOTNOST lůžka (v závislosti na konfiguraci)
	ZNAČKY RECYKLACE
	NEZNEČIŠTUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	REFERENČNÍ ČÍSLO (DRUH VÝROBKU V ZÁVISLOSTI NA KONFIGURACI)
	VÝROBNÍ ČÍSLO
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (V SOULADU S NAŘÍZENÍM O ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH)
	ZNAČKA OEEZ (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NEVYHAZUJTE DO NÁDOB NA KOMUNÁLNÍ ODPAD)
	ČÍSLO ŠARŽE (PŘÍSLUŠENSTVÍ)
	JEDINEČNÁ IDENTIFIKACE PROSTŘEDKU (PRO ZDRAVOTNICKÉ PROSTŘEDKY)
	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST MOBILNÍHO NEMOCNIČNÍHO LŮŽKA (MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PRÁZDNÉHO LŮŽKA + BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ)
	OZNAČENÍ CE PRO lůžko Essenza 200 (VÝROBEK NORMATIVNĚ HARMONIZOVANÝ PRO EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR)

	OZNAČENÍ UK CONFORMITY ASSESSED (UKCA) (VÝROBEK NORMATIVNĚ HARMONIZOVANÝ PRO HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR VELKÉ BRITÁNIE)
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE VELKÉ BRITÁNII
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE ŠVÝCARSKU
	TLAČÍTKO STOP (STISKNUTÍM PŘERUŠÍTE POLOHOVÁNÍ LŮŽKA)
	OZNAČENÍ ZDRAVOTNICKÉHO LŮŽKA PRO DOSPĚLÉ (FYZICKÝ POPIS DOSPĚLÉHO)
	POUŽÍVEJTE POUZE MATRACE DOPORUČENÉ VÝROBCEM
	NA PODVOZEK NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY
	PÁKA URČENÁ K NASTAVENÍ NOUZOVÉ POLOHY PRO KARDIOPULMONÁLNÍ RESUSCITACI (CPR)
	TEPELNÁ OCHRANA TRANSFORMÁTORU

	VŠEOBECNÝ BEZPEČNOSTNÍ ODDĚLOVACÍ TRANSFORMÁTOR
	NEOTVÍREJTE KRYT OZNAČENÝ TOUTO ZNAČKOU
	MEZNÍ ZATÍŽENÍ LÝTKOVÉHO DÍLU
	UZEMNĚNÍ
	PŘÍLOŽNÉ ČÁSTI TYPU B
	PŘÍLOŽNÉ ČÁSTI TYPU BF
	VÝSTRAHA, SEZNAMTE SE S NÁVODEM K POUŽITÍ
	OZNAČENÍ EAC (SHODA S EURASIJSKÝMI NORMAMI)



Obr. Pokyny k aktivaci akumulátoru: Sejměte izolační fólii z řídicí jednotky pod pánevním dílem

1.7 Výrobní štítek s UDI

1.7.1 Essenza 200

Výrobní štítek výrobku Essenza 200 je umístěn na levé straně hlavového konce rámu ložné plochy. Výrobní štítek obsahuje informace o adrese výrobce, datu výroby (rok-měsíc-den), referenčním čísle výrobku, výrobním čísle výrobku, globálním čísle obchodní položky (GTIN), jedinečné identifikaci prostředku (UDI), značkách, hmotnostních specifikacích a elektrických specifikacích.

1.8 Akustická signalizace

ZVUK	VÝZNAM
NEPŘETRŽITÝ ZVUK	přehřátí
	nadměrný proud akumulátoru
	přetížení motoru
OPAKOVANÉ PÍPNUTÍ: zvuk 0,6 s / ticho 2,6 s	chyba STOP (všechna tlačítka STOP jsou deaktivovaná)
PÍPNUTÍ trvající 0,3 s	potvrzení
	zastavení nebo funkce zamknutí
	přechod z náklonu (náklon Trendelenburg, náklon Anti-Trendelenburg) do horizontální polohy
4KRÁT OPAKOVANÉ PÍPNUTÍ trvající 0,3 s	odpojeno od elektrické sítě
	polohování poháněno akumulátorem
PÍPNUTÍ trvající 0,5 s	začátek servisního režimu nebo konec servisního režimu
	chyba klávesnice (zablokování polohování)
PÍPNUTÍ trvající 3 s	chyba systému
OPAKOVANÉ PÍPNUTÍ během 3 minut: zvuk 1,1 s / ticho 1,1 s	Brake Alert (Upozornění na nezabrzdnění): akustický signál signalizující, že lůžko není zabrzdněno, když je zapojeno do sítě (pouze pro lůžko vybavené Brake Alertem)

1.9 Vizuální signalizace

LED INDIKÁTOR NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ (17)	VÝZNAM
svítí (ON), když je lůžko připojeno k elektrické síti	lůžko je napájeno ze sítě
nesvítí (OFF)	lůžko není napájeno ze sítě
bliká: 0,5 s svítí / 0,5 s nesvítí	přehřátí řídicí jednotky
bliká: 0,05 s svítí / 0,05 s nesvítí	režim kalibrace

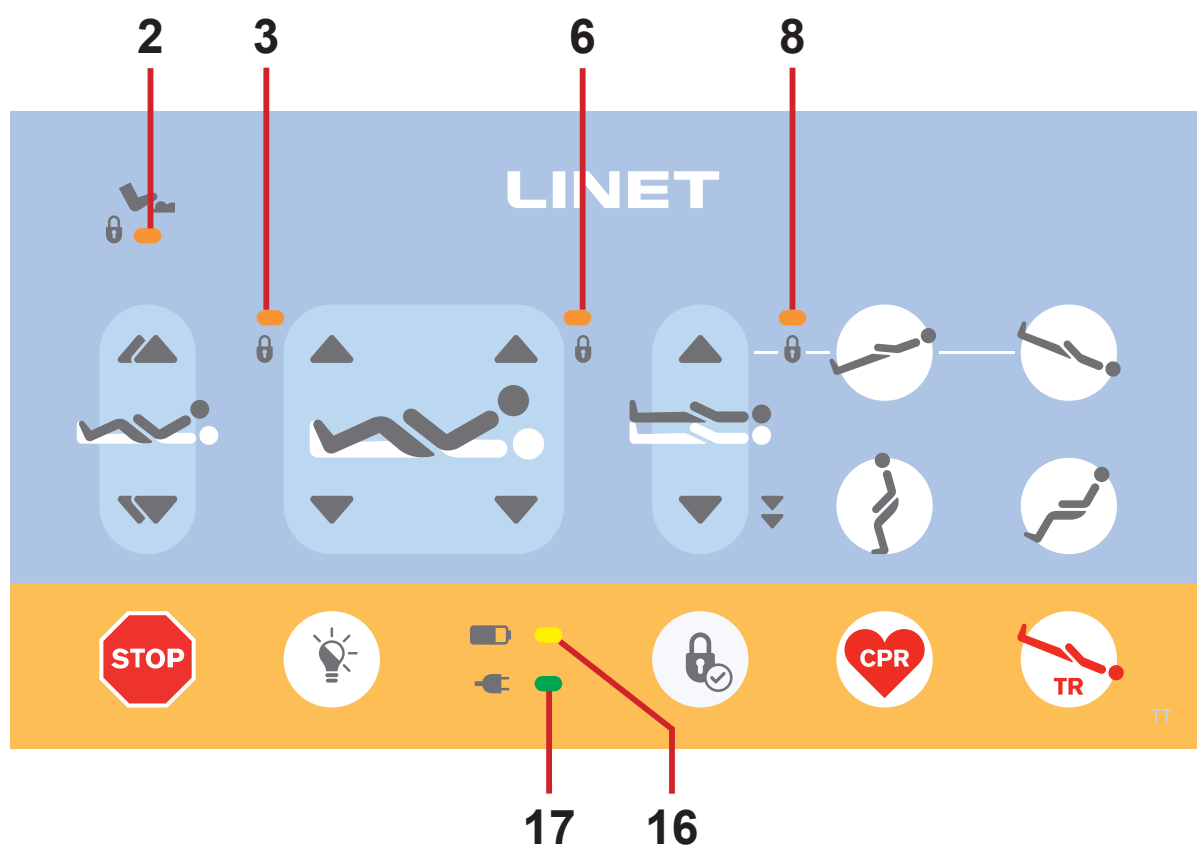
LED INDIKÁTOR STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU (16)	VÝZNAM
svítí (ON), když je lůžko připojeno k elektrické síti	porucha akumulátoru: akumulátor není připojen nebo je nízké napětí
nesvítí (OFF), když je lůžko připojeno k elektrické síti	akumulátor funguje správně
bliká (0,2 s svítí / 1,6 s nesvítí), když je lůžko připojeno k elektrické síti	akumulátor se nabíjí
bliká (0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí), když je lůžko napájeno pouze akumulátorem	nízký stav nabití akumulátoru (Polohování nefunguje. Pípnutí se ozve vždy, když bylo stisknuto tlačítko pro polohování.)
nesvítí (OFF), když je lůžko napájeno pouze akumulátorem	akumulátor funguje správně
bliká: 0,05 s svítí / 0,05 s nesvítí	režim kalibrace

LED INDIKÁTOR ZÁMKU NASTAVENÍ ZÁDOVÉHO DÍLU (6)	VÝZNAM
svítí (ON)	funkce zamknutí
nesvítí (OFF)	funkce odemknutí
bliká jednou za sekundu	funkce odemknutí, ale v režimu volby zámku
bliká 4krát za sekundu	funkce zamknutí, ale v režimu volby zámku

LED INDIKÁTOR ZÁMKU NASTAVENÍ STEHENNÍHO DÍLU (3)	VÝZNAM
svítí (ON)	funkce zamknutí
nesvítí (OFF)	funkce odemknutí
bliká jednou za sekundu	funkce odemknutí, ale v režimu volby zámku
bliká 4krát za sekundu	funkce zamknutí, ale v režimu volby zámku

LED INDIKÁTOR ZÁMKU NASTAVENÍ VÝŠKY LŮŽKA / LED INDIKÁTOR ZÁMKU NÁKLONU TRENDELENBURG / LED INDIKÁTOR ZÁMKU NÁKLONU ANTI-TRENDELENBURG (8)	VÝZNAM
svítí (ON)	funkce zamknutí
nesvítí (OFF)	funkce odemknutí
bliká jednou za sekundu	funkce odemknutí, ale v režimu volby zámku
bliká 4krát za sekundu	funkce zamknutí, ale v režimu volby zámku

LED INDIKÁTOR ZÁMKU NOŽNÍHO OVLADAČE (2)	VÝZNAM
svítí (ON)	funkce zamknutí
nesvítí (OFF)	funkce odemknutí
bliká jednou za sekundu	funkce odemknutí, ale v režimu volby zámku
bliká 4krát za sekundu	funkce zamknutí, ale v režimu volby zámku



Obr. Vizuální signalizace sesterského ovládacího panelu pro lůžko Essenza 200

1.10 Definice

Dospělý pacient	Pacient s tělesnou výškou rovnou nebo větší než 146 cm, hmotností rovnou nebo větší než 40 kg a s indexem tělesné hmotnosti (BMI) rovným nebo větším než 17 (podle normy IEC 60601-2-52).
Základní konfigurace lůžka	Ceníková konfigurace modelu bez matrace.
Podjezdnost podvozku	Výška od podlahy k nejnižšímu bodu podvozku mezi kolečky pro manipulaci s příslušenstvím pod zabrzděným lůžkem ve standardní poloze.
Pracovní cyklus	Cyklus činnosti motoru: doba činnosti / doba klidu.
Ergoframe	Ergoframe je kinematický systém pro nastavení ložné plochy, jehož účinkem je snížení tlaku na břicho a pánev pacienta a třecích sil na záda a nohy pacienta.
Maximální hmotnost mobilního nemocničního lůžka	Součet maximální hmotnosti prázdného lůžka a bezpečného provozního zatížení.
Referenční číslo	Referenční číslo závisí na konfiguraci.
Bezpečné provozní zatížení	Nejvyšší přípustné zatížení lůžka. Bezpečné provozní zatížení je součtem hmotností: - pacienta - matrace - příslušenství zdravotnického lůžka (pouze pokud je podepřeno podpůrným systémem zdravotnického lůžka) a - zatížení neseného tímto příslušenstvím (bez hmotnosti pacienta).
Výška postranice	Výška horní příčky nebo okrajů postranic (nikoli nejvyššího bodu ovládacích prvků na postranici) od povrchu pacienta.
Standardní poloha lůžka	- Ložná plocha je vzhledem k podlaze ve střední poloze - Ložná plocha, včetně jejích jednotlivých částí, musí být v horizontální poloze (horizontální poloha – 0°). - Postranice jsou vždy zajištěny v horní poloze.
Hmotnost lůžka	Hodnota závisí na konfiguraci výrobku, příslušenství nebo nastaveních zákazníka.
Příložné části typu B	Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, pokud jde o části výrobku přicházející do styku s pacientem.
Příložné části typu BF	Vyšší stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, pokud jde o části výrobku přicházející do styku s pacientem.

1.11 Zkratky

AC (~)	Střídavý proud
ALT	Automatická laterální terapie
CE	Shoda s předpisy EU
CPR	Kardiopulmonální resuscitace
dB	Jednotka intenzity zvuku
DC (—)	Stejnoseměrný proud
CUC	Číslo konfigurace
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
FET	Tranzistor řízený elektrickým polem
VF	Vysoká frekvence
HPL	Vysokotlaký laminát
JIP	Jednotka intenzivní péče
INT.	Pracovní cyklus
IP	Ochrana proti vniknutí
IV	Intravenózní podání
LCD	Displej z tekutých krystalů
LED	Světelné diody
ME	Zdravotnické elektrické zařízení (vybavení)
ON (ZAPNUTO)	Aktivace
OFF (VYPNUTO)	Deaktivace
ppm	Dílů na jeden milion, miliontina (1 000 ppm = 0,1 %)
REF	Katalogové číslo (druh výrobku v závislosti na konfiguraci)
SCU	Řídicí jednotka systému (kompresor k nafouknutí matrace)
SN	Výrobní číslo
SWL	Bezpečné provozní zatížení
UDI	Jedinečná identifikace prostředku (pro zdravotnické prostředky)
USB	Univerzální sériová sběrnice
EEEZ	Odpadní elektrická a elektronická zařízení

2 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Lůžko Essenza 200 má být ponecháno v nejnižší poloze, když je pacient bez dozoru, aby se snížilo nebezpečí zranění v důsledku pádu!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Postranice lůžka Essenza 200 mají být umístěny v poloze „nahore“, aby se snížilo nebezpečí náhodného sklouznutí nebo sesunutí pacienta z matrace!



VÝSTRAHA!

Zajistěte, aby žádné tlačítko ovládacích prvků nebylo nechtěně stisknuto osobami, příslušenstvím lůžka, matrací nebo jinými předměty!

- Abyste předešli nechtěné aktivaci pohyblivých částí při jakémkoli použití lůžka, vždy zkontrolujte, zda není stisknuto žádné z tlačítek na ovládacích prvcích lůžka!
- Vždy se ujistěte, že klávesnice ovládacího panelu není ničím zakryta, ničím zatížena ani ničím stisknuta!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- K posouzení všech individuálních případů kontraindikací je zapotřebí odborné posouzení personálu!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zachycení nebo stlačení z důvodu nepřiměřené tělesné konstituce pacienta vzhledem k velikosti ložné plochy!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Některé polohy lůžka nejsou vhodné pro konkrétní diagnózy / zdravotní stavy. Fowlerova poloha není vhodná při poranění míchy! Poloha Trendelenburg není vhodná pro pacienty s vyšším nitrolebním tlakem!



VÝSTRAHA!

Pokud se v souvislosti s prostředkem vyskytne jakákoli závažná nežádoucí příhoda, musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel a/nebo pacient trvalé bydliště!



VÝSTRAHA!

Tento zdravotnický prostředek není určen pro prostředí se zvýšeným obsahem kyslíku!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není určen pro použití s hořlavými látkami!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není přenosným zdravotnickým elektrickým zařízením!

**VÝSTRAHA!**

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky, pouze pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje jejich používání, a pouze pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití!

**VÝSTRAHA!**

Ke zdravotnickému elektrickému systému Essenza 200 nesmí být připojena další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací kabel.

**VÝSTRAHA!**

Nebezpečná je nevhodná manipulace se síťovým přívodem lůžka Essenza 200, např. jeho zalomení, přestřižení nebo jiné mechanické poškození!

**VÝSTRAHA!**

Během specifických vyšetření nebo léčby může dojít k významnému riziku vzájemného rušení, jehož zdrojem je lůžko Essenza 200 (zdravotnické elektrické zařízení).

**VÝSTRAHA!**

Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, musí být toto vybavení připojeno pouze k elektrické síti s ochranným uzemněním.

**VÝSTRAHA!**

Nekompatibilní postranice a matrace mohou způsobit nebezpečí uvíznutí!

**VÝSTRAHA!**

Nekompatibilní matrace mohou představovat nebezpečí!

**VÝSTRAHA!**

Lůžko je určeno pro jednu dospělou osobu.
► Postupujte podle kapitoly Určené použití.

**VÝSTRAHA!**

Při vedení kabelů z jiného vybavení v lůžku Essenza 200 zabraňte jejich vmáčknutí mezi části lůžka Essenza 200!



VÝSTRAHA!
Žádné úpravy tohoto vybavení nejsou povoleny.
Toto vybavení neupravujte bez autorizace výrobce.



VÝSTRAHA!
Pokud dojde k úpravě tohoto zdravotnického lůžka Essenza 200 (zdravotnického elektrického zařízení), musí být provedena příslušná kontrola a zkoušky, aby bylo zajištěno další bezpečné používání vybavení.



VÝSTRAHA!
Výměnu pojistek, akumulátorů, řídicích jednotek a napájecích zdrojů smí provádět pouze oprávněná a vyškolená osoba s použitím vhodného nářadí!



VÝSTRAHA!
Dbejte na to, aby během polohování lůžka nebyl překročen pracovní cyklus (2 min. aktivováno (ON) / 18 min. deaktivováno (OFF))!



VÝSTRAHA!
Dbejte na to, aby nebylo překročeno bezpečné provozní zatížení (SWL)!



VÝSTRAHA!
Na žádné části zdravotnického elektrického zařízení Essenza 200 nesmí být prováděn servis nebo údržba v době, kdy je používána pro pacienta!



VÝSTRAHA!
Pacient smí používat vybrané ovládací prvky zdravotnického elektrického zařízení, jen pokud není prováděn jeho servis nebo údržba!



VÝSTRAHA!
Pacient nesmí provádět žádnou údržbu zdravotnického elektrického zařízení Essenza 200!

Další pokyny pro správné použití:

- ▶ Pečlivě dodržujte návod k použití.
- ▶ Lůžko používejte výhradně v bezvadném provozním stavu.
- ▶ V případě potřeby kontrolujte funkce lůžka denně nebo při každé změně směny.
- ▶ Před použitím výrobku se ujistěte, že si každý uživatel přečetl tento návod k obsluze a že mu beze zbytku porozuměl.
- ▶ Lůžko používejte výhradně se správným síťovým napájením.
- ▶ Dbejte na to, aby lůžko obsluhoval kvalifikovaný personál, který byl proškolen podle návodu k použití.
- ▶ Zajistěte, aby lůžko obsluhoval kvalifikovaný personál, který byl proškolen podle návodu k použití výrobcem nebo osobou schválenou výrobcem, případně autorizovaným zástupcem nebo osobou schválenou autorizovaným zástupcem.
- ▶ Zajistěte, aby byl pacient (jehož zdravotní stav uvedené umožňuje) informován o provozu lůžka a o všech platných bezpečnostních pokynech.
- ▶ V případě poškození dílů okamžitě kontaktujte servisní oddělení výrobce a poškozené díly nechte vyměnit za originální náhradní díly.
- ▶ Lůžkem pohybuje výhradně na rovných podlahách s tvrdým povrchem.
- ▶ Poškozené díly neprodleně vyměňte za originální náhradní díly.
- ▶ Dbejte na to, aby údržbu a instalaci prováděl výhradně kvalifikovaný personál, který byl proškolen výrobcem.
- ▶ Před špičkovým zatížením nebo nevyhnutelným nadměrným zatížením (CPR) umístěte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Dbejte na to, aby na lůžku ležel vždy pouze jeden dospělý pacient.
- ▶ Dbejte na to, aby při ovládání pohyblivých částí nedošlo ke zranění nebo přimáčknutí.
- ▶ Při použití hrazdy nebo infuzního stojanu dbejte na to, aby se při přemísťování nebo nastavování lůžka nic nepoškodilo.
- ▶ Zabrzděte kolečka, když je lůžko obsazené.
- ▶ Pokud je pacient bez dozoru zdravotnického personálu, udržujte ložnou plochu v nejnižší poloze, abyste minimalizovali nebezpečí pádu pacienta.
- ▶ Zajistěte, aby postranice obsluhoval výhradně zdravotnický personál.
- ▶ Lůžko nikdy nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ Aktivujte nebo deaktivujte funkce ovládacích prvků podle fyzického a psychického stavu pacienta. Poté se ujistěte, že funkce zámků byla použita podle potřeby.
- ▶ Dbejte na to, aby části lůžka určené k pohybu nebyly zablokovány.
- ▶ Nikdy nemanipulujte se síťovou zástrčkou mokřima rukama.
- ▶ Odpojte výrobek od elektrické sítě výhradně vytáhnutím síťové zástrčky.
- ▶ Při vytahování síťové zástrčky vždy držte zástrčku, nikoli kabel.
- ▶ Síťový kabel umístěte tak, aby na něm nebyly žádné smyčky ani zalomení. Chraňte kabel před mechanickým opotřebením.
- ▶ Nesprávná manipulace se síťovým kabelem může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo jiná vážná zranění.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl překročen stanovený pracovní cyklus motoru.
- ▶ Pro výměnu pojistek nebo kabelů se obraťte na servisní organizaci autorizovanou výrobcem.
- ▶ Abyste předešli poruchám, používejte výhradně originální příslušenství a matrace výrobce.
- ▶ Dbejte na to, aby nebylo překročeno stanovené bezpečné provozní zatížení.
- ▶ Pokud by stav pacienta mohl vést k zachycení, ponechte ložnou plochu v ploché poloze, pokud je pacient bez dozoru.
- ▶ Při přepravě lůžka upravte výšku lůžka tak, abyste usnadnili překonávání případných překážek.
- ▶ Nepřekračujte maximální zatížení 80 kg u prodloužení ložné plochy.
- ▶ Na žádný kabel nic nezavěšujte.
- ▶ Nemodifikujte lůžko a jeho součásti bez souhlasu výrobce.
- ▶ Používejte matraci výhradně v souladu s tímto návodem a v bezvadném stavu.
- ▶ Používejte matraci výhradně v původním stavu a nijak ji neupravujte.
- ▶ Matraci musí používat výhradně vyškolený a kvalifikovaný ošetrovatelský personál nebo ji lze používat pouze pod jeho dohledem.
- ▶ Servis a instalaci matrace svěřte výhradně kvalifikovanému personálu vyškolenému a autorizovanému výrobcem.
- ▶ Nepřekračujte maximální mezní hmotnost pacienta (viz Mechanické specifikace).
- ▶ Nepoužívejte lůžko v případě, že jeho části byly odstraněny, pokud tyto části nejsou určeny k odstranění.
- ▶ Abyste předešli zranění nebo rozdrčení, věnujte zvýšenou pozornost při manipulaci s pohyblivými částmi lůžka.
- ▶ Nikdy nepoužívejte systém výměny matrace kompatibilní s lůžkem Essenza 200 v blízkosti radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.
- ▶ Zvolte vhodné místo pro umístění příslušenství lůžka a dalších předmětů, abyste zabránili nechtěné aktivaci tlačítek nebo ovládacích prvků, která by mohla vést k nastavení polohy lůžka.
- ▶ Nikdy neumísťujte žádné příslušenství nebo ovládací panel ručního ovladače na postranice, kde jsou umístěny klávesnice.
- ▶ Po každé nouzové situaci vždy zkontrolujte, zda není některý z ovládacích prvků samovolně stlačen příslušenstvím lůžka nebo matrací.
- ▶ Abyste zabránili nechtěnému spuštění pohyblivých částí při jakémkoli použití lůžka, vždy zkontrolujte, zda žádný z ovládacích prvků lůžka není stisknut osobami, matrací nebo jinými předměty.

3 Určené použití zdravotnického lůžka Essenza 200 (1EZ2)

Určeným použitím je hospitalizace pacienta na odděleních akutní a dlouhodobé péče, která zahrnuje především následující aspekty:

- ▶ Nastavení specifických poloh potřebných pro preventivní účely, běžnou péči, ošetřování, mobilizaci, fyzioterapii, vyšetření, spánek a relaxaci.
- ▶ Zajištění bezpečného prostředí pro pacienta během všech příslušných postupů. Konkrétní požadavky na bezpečnost pacientů jsou předmětem klinického hodnocení, včetně hodnocení poměru rizika a přínosu. Příslušné bezpečnostní otázky jsou součástí souboru řízení rizik.
- ▶ Přeprava pacienta na lůžku z pokoje pacienta po vnitřních prostorách.
- ▶ Zajištění vhodných pracovních podmínek pro ošetřovatele k provádění rutinních a specifických úkonů během hospitalizace pacienta.

3.1 Populace pacientů

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17)

3.2 Populace uživatelů

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) na odděleních akutní a dlouhodobé péče (aplikační prostředí 2 a 3, jak je uvedeno v normě IEC 60601-2-52), jinak aplikační prostředí 1 a 5
- ▶ Poskytovatelé péče (zdravotní sestry, lékaři, technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid)

3.3 Prostředí k použití

V aplikačním prostředí 2 jako v IEC 60601-2-52:

- ▶ akutní péče poskytovaná v nemocnici nebo jiném zdravotnickém zařízení, kde se požaduje zdravotnický dohled a monitorování a kde se často pro zdravotnické výkony k udržení nebo zlepšení stavu PACIENTA používají ME PŘÍSTROJE.

V aplikačním prostředí 3 jako v IEC 60601-2-52:

- ▶ dlouhodobá péče ve zdravotnickém prostoru, kde se požaduje zdravotnický dohled a v případě nezbytnosti se provádí monitorování, a kde mohou být na pomoc při zdravotnických výkonech k udržení nebo zlepšení stavu PACIENTA použity ME PŘÍSTROJE.

V aplikačním prostředí 1 jako v IEC 60601-2-52:

- ▶ intenzivní/kritická péče poskytovaná v nemocnici, kde se požaduje zdravotnický dohled a trvalé monitorování po 24 h a kde je pro udržení nebo zlepšení životních funkcí PACIENTA poskytnutí systémů/přístrojů pro podporu života, používaných při zdravotnických výkonech, nezbytné.

V aplikačním prostředí 5 jako v IEC 60601-2-52:

- ▶ ambulantní péče, poskytovaná v nemocnici nebo jiném zdravotnickém zařízení za zdravotnického dohledu, kdy jsou ME PŘÍSTROJE poskytnuty pro potřebu osob nemocných, poraněných nebo se zdravotním postižením pro ošetření, stanovení diagnózy nebo monitorování.

3.4 Kontraindikace

- ▶ Zdravotnický prostředek není určen pro použití u dětí.
- ▶ Omezená manipulace s pacientem vede ke vzniku tlakového poranění.
- ▶ Některé polohy nejsou vhodné pro určité diagnózy / zdravotní stavy (např. poranění míchy vs. Fowlerova poloha, pacienti s vyšším ICP vs. poloha Trendelenburg). V každém jednotlivém případě kontraindikace je zapotřebí posouzení odborníkem / zohlednění ošetřujícím personálem.

3.5 Obsluha

- ▶ Ošetřovatel
- ▶ Pacient (na základě individuálního posouzení stavu pacienta ošetřovatelem může pacient využívat vyhrazené funkce zařízení)

3.6 Operační princip

- ▶ Části ložné plochy jsou polohovatelné čtyřmi lineárními pohony na základě stejnosměrných motorů s koncovými spínači. Pohony jsou řízené řídicí jednotkou, která přijímá uživatelské pokyny z tlačítek na ovladačích a klávesnicích lůžka. Lůžko umožňuje také mechanická nastavení.

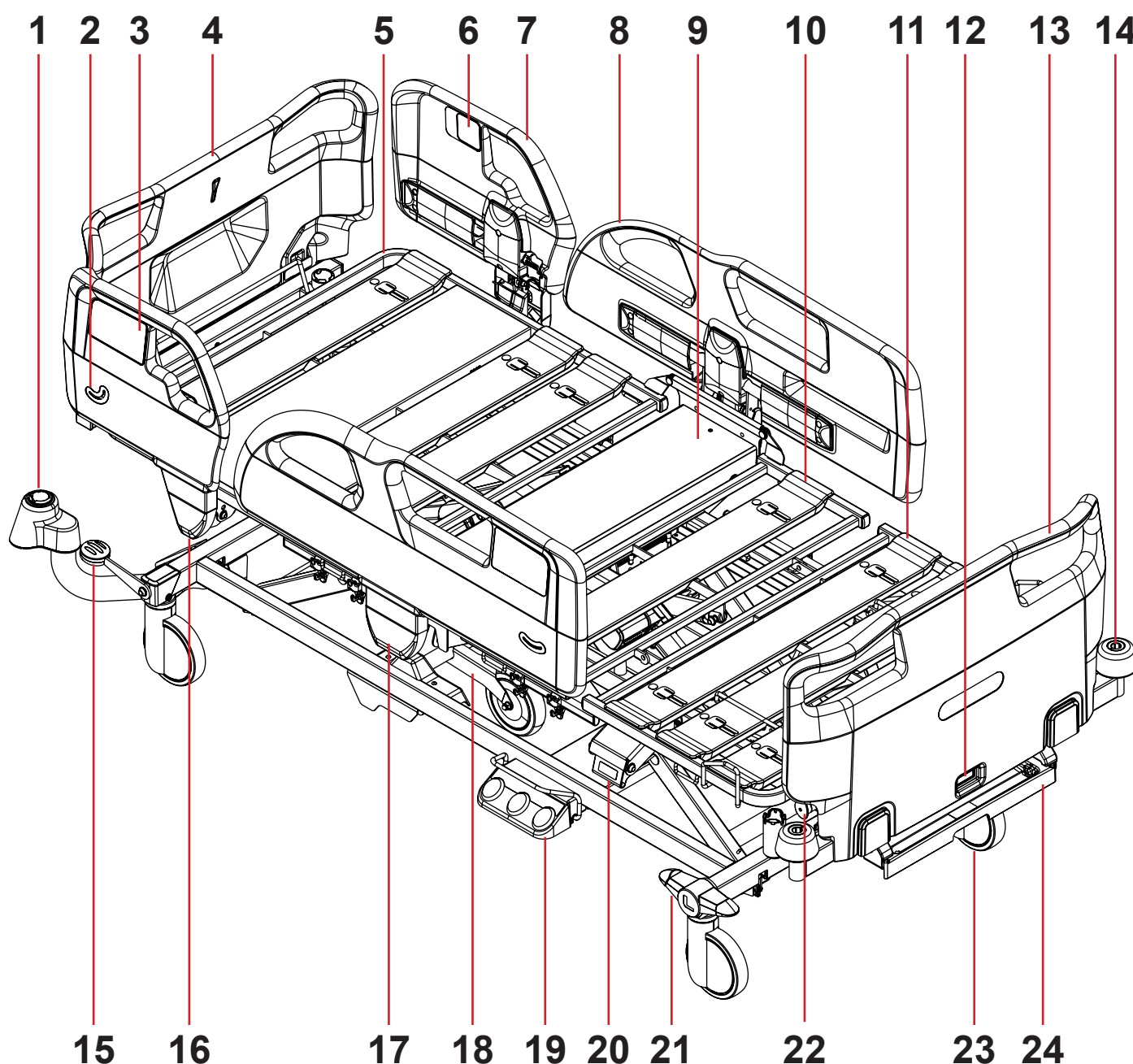
3.7 Části těla a tkáně v kontaktu se zdravotnickým prostředkem

► Ruce, prsty uživatelů během manipulace s lůžkem a ovladači lůžka, holé tkáně (kůže) v kontaktu s lůžkovinami, matrací nebo polštáři

4 Popis výrobku

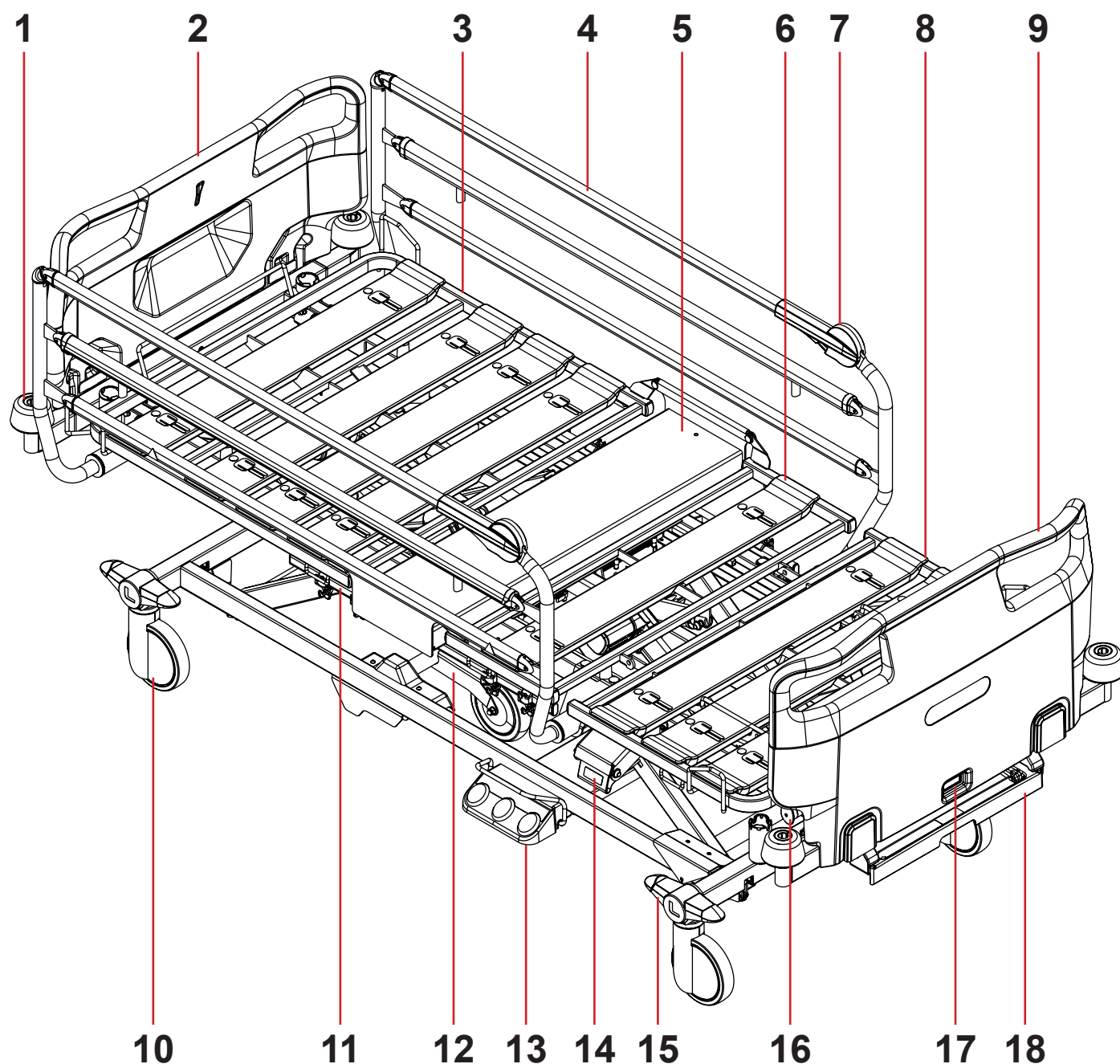
Následující obrázky ukazují základní viditelné vlastnosti zdravotnického lůžka Essenza 200 v konfiguraci se dvěma druhy postranic.

4.1 Essenza 200 s plastovými postranicemi



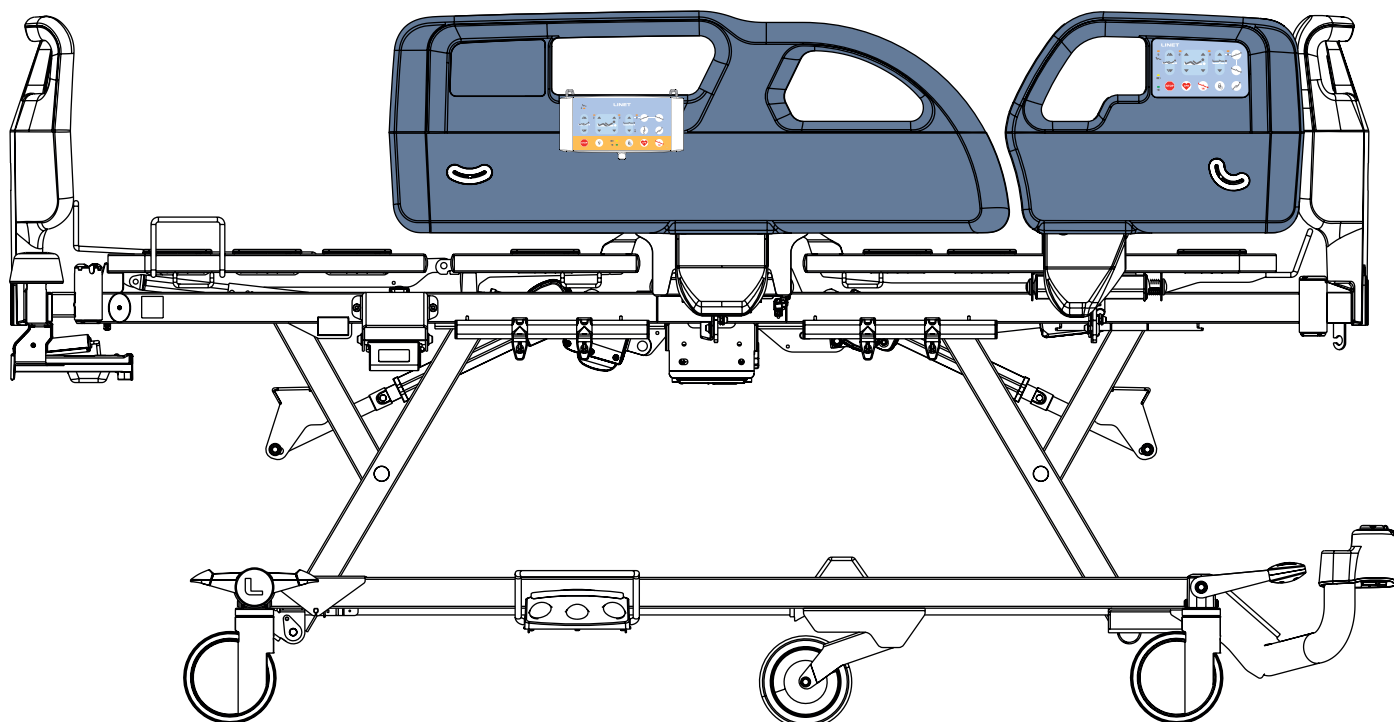
- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| 1. | Adaptér příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu a/nebo infuzní stojan | 14. | Rohový nárazník s objímkou pro příslušenství |
| 2. | Indikátor úhlu | 15. | Páka ovládání jednoduchých koleček |
| 3. | Ovládací panel obsluhy | 16. | Mechanismus uvolnění hlavové postranice |
| 4. | Hlavové čelo | 17. | Mechanismus uvolnění nožní postranice |
| 5. | Zádový díl | 18. | Páté kolečko |
| 6. | Pacientský ovládací panel | 19. | Nožní ovladač |
| 7. | Plastová hlavová postranice | 20. | Páka CPR pro nouzové uvolnění zádového dílu |
| 8. | Plastová nožní postranice | 21. | Páka ovládání dvojitých koleček |
| 9. | Pánevní díl | 22. | Pojistka prodloužení lůžka (jednoduché prodloužení lůžka) |
| 10. | Stehenní díl | 23. | Kolečko |
| 11. | Lýtkový díl | 24. | Plastová polička na lůžkoviny (také pro sesterský ovládací panel) |
| 12. | Bezpečnostní zámek nožního čela | | |
| 13. | Nožní čelo | | |

4.2 Essenza 200 s jednoduchými sklopnými postranicemi

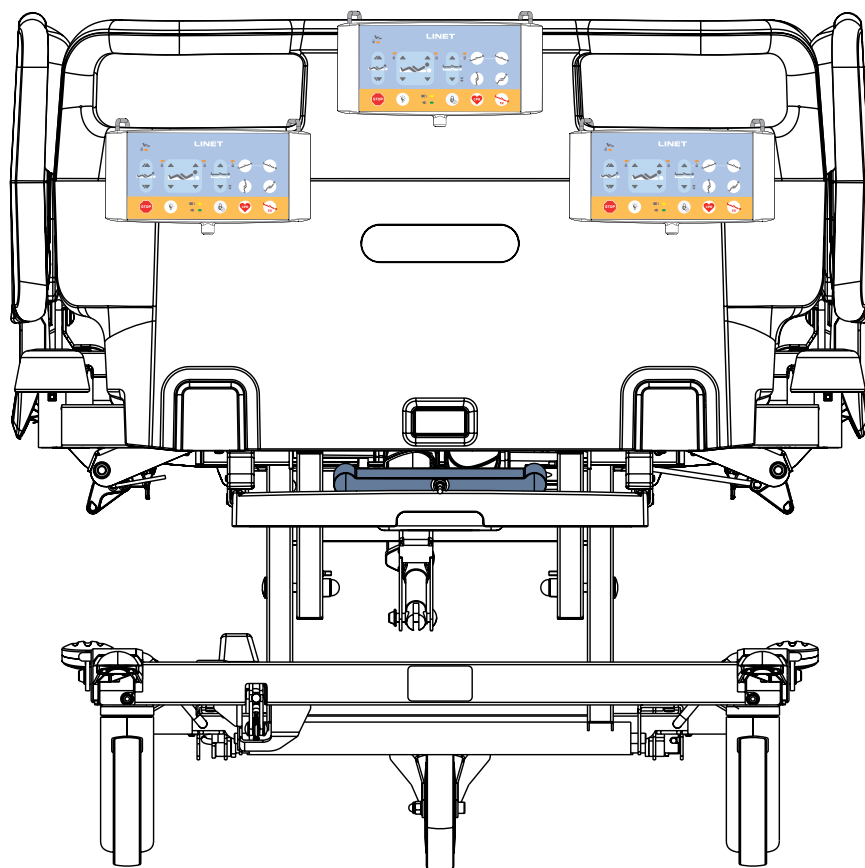


- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 1. | Rohový nárazník s objímkou pro příslušenství | 12. | Páté kolečko |
| 2. | Hlavové čelo | 13. | Nožní ovladač |
| 3. | Zádový díl | 14. | Páka CPR pro nouzové uvolnění zádového dílu |
| 4. | Jednoduchá sklopná postranice | 15. | Páka ovládání dvojitých koleček |
| 5. | Pánevní díl | 16. | Pojistka prodloužení lůžka (jednoduché prodloužení lůžka) |
| 6. | Stehenní díl | 17. | Bezpečnostní zámek nožního čela |
| 7. | Mechanismus uvolnění postranic | 18. | Plastová polička na lůžkoviny (také pro sesterský ovládací panel) |
| 8. | Lýtkový díl | | |
| 9. | Nožní čelo | | |
| 10. | Kolečko | | |
| 11. | Lišta příslušenství | | |

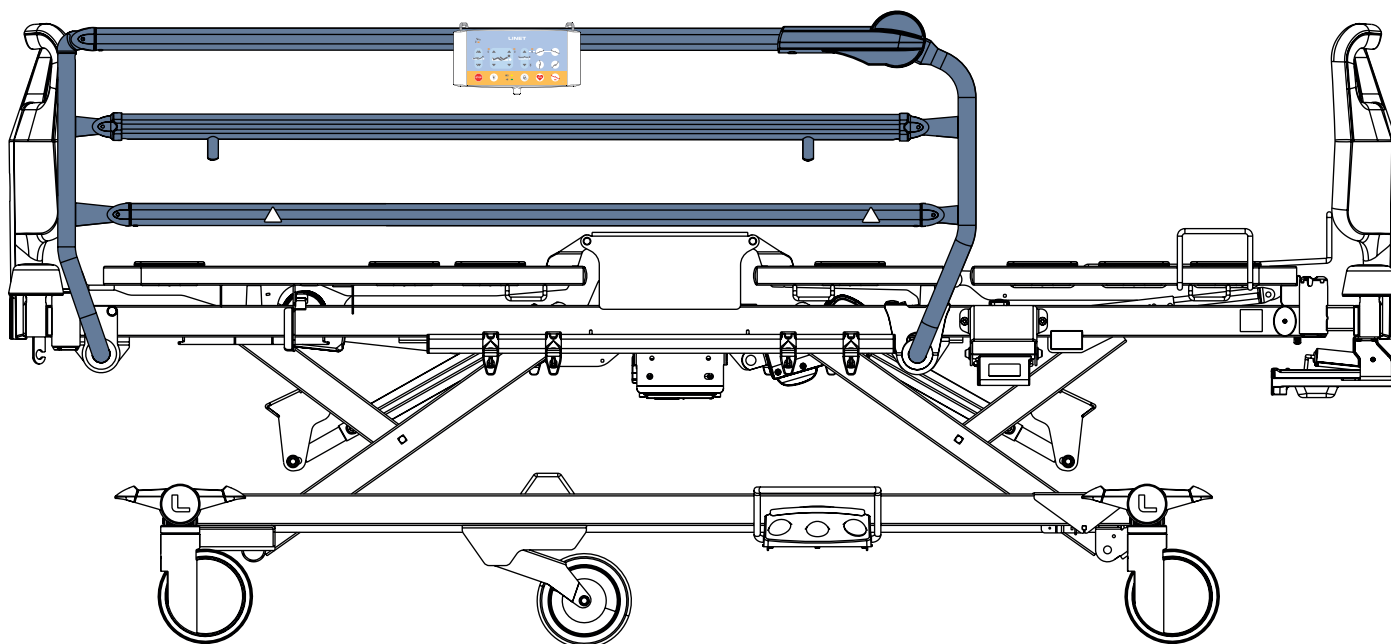
4.3 Správne polohy sesterského ovládacího panelu



Obr. Správna poloha sesterského ovládacího panelu na ľavé plastové nožní postranici



Obr. Správna poloha sesterského ovládacího panelu na plastovom nožnom čele s jedným bezpečnostným zámkom



Obr. Správná poloha sesterského ovládacího panelu na levé jednoduché sklopné postranici s horním mechanismem uvolnění

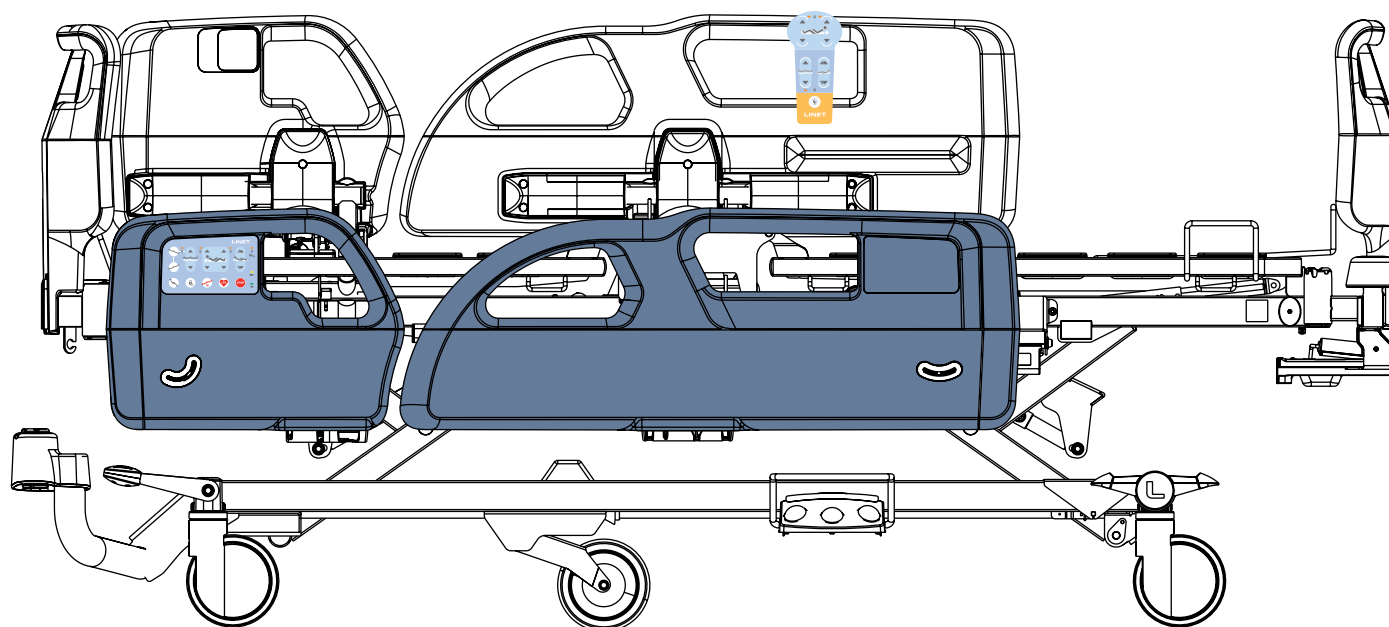
4.4 Správné polohy ovládacího panelu ručního ovladače



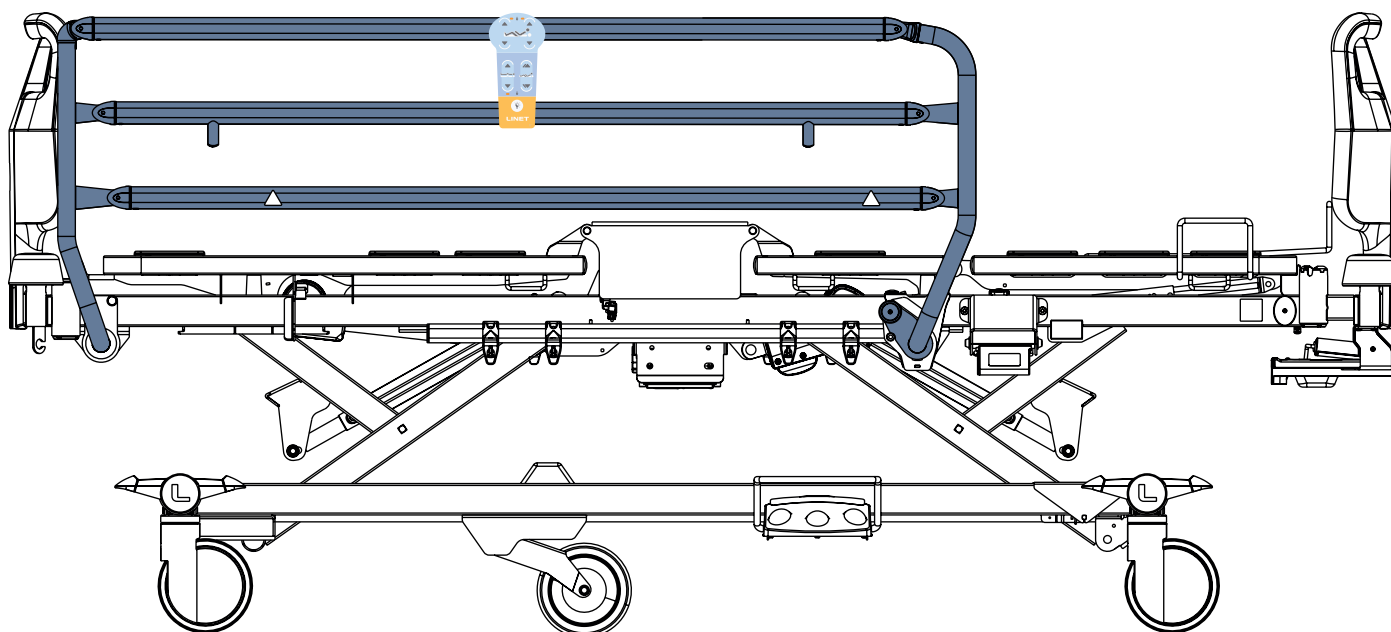
VÝSTRAHA!

Riziko poškození ovládacího panelu ručního ovladače na vnitřní straně levé plastové nožní postranice během manipulace s tou nožní postranicí! Riziko neúmyslných pohybů lůžka!

- Vyhněte se kolizím ovládacího panelu ručního ovladače s plastovou nožní postranicí a s ložnou plochou (rámem stehenního dílu)!
- Zajistěte, aby žádné tlačítko ovládacího panelu ručního ovladače nebylo nechtěně stisknuto plastovou nožní postranicí, nějakou částí ložné plochy nebo matrací!



Obr. Správná poloha ovládacího panelu ručního ovladače na vnitřní straně levé plastové nožní postranice



Obr. Správná poloha ovládacího panelu ručního ovladače na jednoduchých sklopných postranicích se spodním mechanismem uvolnění

5 Technická specifikace

Všechny technické údaje jsou jmenovité a vztahují se na ně konstrukční a výrobní tolerance.

5.1 Identifikace příložných částí typu B

Tyto části lůžka (a příslušenství) jsou příložné části typu B:

- Rám ložné plochy, části ložné plochy
- Postranice
- Hlavové čelo a nožní čelo
- Matrace

5.2 Identifikace příložných částí typu BF

Tyto části lůžka jsou příložné části typu BF:

- Sesterský ovládací panel
- Ruční ovladač

5.3 Mechanické specifikace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nekompatibility matrace!

- Zdravotnický personál musí zkontrolovat hodnotu *maximální výšky postranice nad ložnou plochou*, aby byla potvrzena kompatibilita zdravotnického lůžka s matrací připravenou pro pacienta!

5.3.1 Mechanické specifikace lůžka Essenza 200

Parametr	Hodnota
Vnější délka lůžka (bez prodloužení ložné plochy)	221 cm (226 cm pro lůžko s adaptérem příslušenství se 2 objímkami na podvozku)
Vnější šířka lůžka	99,5 cm
Délka plastových postranic ■ Nožní postranice ■ Hlavová postranice	100,5 cm 48,5 cm
Délka jednoduché sklopné postranice	147 cm
Výška plastové postranice nad ložnou plochou (bez matrace)	MIN: 9 cm, MAX: 40 cm
Výška sklopné postranice nad ložnou plochou (bez matrace)	MIN: 7,5 cm, MAX: 38 cm
Maximální prodloužení lůžka (prodloužení ložné plochy)	15 cm
Maximální rozměry matrace	200 cm × 90 cm
Maximální výška matrace	16 cm
Nastavení výšky ložné plochy - s kolečky o průměru 125 mm - s kolečky o průměru 150 mm	37 cm – 73,5 cm 39,5 cm – 76 cm
Maximální podjezdnost podvozku s kolečky o průměru 125 mm	16 cm
Maximální podjezdnost podvozku s kolečky o průměru 150 mm	18,5 cm
Maximální úhel zádového dílu	70°
Maximální úhel stehenního dílu	35°
Maximální úhel lýtkového dílu	22°
Maximální úhel mezi lýtkovým dílem a stehenním dílem	125°
Vzdálenosti rámu Ergoframe (vzdálenost zádového dílu / vzdálenost stehenního dílu)	3,5 cm / 2,5 cm
Maximální úhel náklonu Trendelenburg	15°
Maximální úhel náklonu Anti-Trendelenburg	15°
Průměrná hmotnost lůžka	135 kg
Maximální zatížení hrazdy	75 kg
Maximální hladina akustického tlaku	51,6 dB(A)
Maximální hladina akustického tlaku akustické signalizace lůžka	63,9 dB(A)

Bezpečné provozní zatížení (SWL)

Kolečka		Bezpečné provozní zatížení (v závislosti na kolečkách)
Průměr	Brzdový systém	
125 mm	Individuálně ovládaná kolečka	185 kg
	Centrálně ovládaná kolečka	250 kg
150 mm	Centrálně ovládaná kolečka	250 kg

Maximální hmotnost pacienta

Maximální hmotnost pacienta (v závislosti na aplikačním prostředí a na typu koleček)		
Typ koleček	Akumulátor Aplikační prostředí 1,2	Aplikační prostředí 3,5
Individuálně ovládaná kolečka s průměrem 125 mm	120 kg	150 kg
Centrálně ovládaná kolečka s průměrem 125 mm	185 kg	215 kg
Centrálně ovládaná kolečka s průměrem 150 mm	185 kg	215 kg

Hmotnost mobilního nemocničního lůžka

Kolečka	Hmotnost mobilního nemocničního lůžka (v závislosti na kolečkách)
Individuálně ovládaná kolečka s průměrem 125 mm	330 kg
Centrálně ovládaná kolečka s průměrem 125 mm	402 kg
Centrálně ovládaná kolečka s průměrem 150 mm	402 kg

Složky bezpečného provozního zatížení (SWL)

Lůžko s SWL o hodnotě 250 kg v aplikačním prostředí 1 nebo 2	
Maximální hmotnost pacienta	185 kg
Maximální hmotnost matrace	17 kg
Maximální hmotnost příslušenství	18 kg
Maximální zátěž příslušenství	30 kg

Lůžko s SWL o hodnotě 250 kg v aplikačním prostředí 3 nebo 5	
Maximální hmotnost pacienta	215 kg
Maximální hmotnost matrace	17 kg
Maximální hmotnost příslušenství	6 kg
Maximální zátěž příslušenství	12 kg

Lůžko s SWL o hodnotě 185 kg v aplikačním prostředí 1 nebo 2	
Maximální hmotnost pacienta	120 kg
Maximální hmotnost matrace	17 kg
Maximální hmotnost příslušenství	18 kg
Maximální zátěž příslušenství	30 kg

Lůžko s SWL o hodnotě 185 kg v aplikačním prostředí 3 nebo 5	
Maximální hmotnost pacienta	150 kg
Maximální hmotnost matrace	17 kg
Maximální hmotnost příslušenství	6 kg
Maximální zátěž příslušenství	12 kg

5.4 Elektrické specifikace

Parametr	Hodnota
Vstupní napětí, frekvence	100–240 V AC, 50/60 Hz
Maximální příkon	max. 480 VA
Ochrana proti vniknutí podle normy EN 60529	IPX4
Třída elektrické ochrany	Třída I (s příloženými částmi typu B a příloženými částmi typu BF))
Pracovní cyklus	max. 2 minuty aktivováno (ON) / 18 minut deaktivováno (OFF)
Akumulátor lůžka	AKU Pb VRLA 2 × 12 V / 1,2 Ah / 15A pojistka
Pojistky řídicí jednotky	2× T4A L 250 V

5.5 Podmínky prostředí



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození výrobku v důsledku nesprávných podmínek prostředí!

► Nepoužívejte lůžko Essenza 200 v jiných podmínkách prostředí, než je uvedeno v kapitole Podmínky prostředí!



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození výrobku, pokud je jeho obal vystaven podmínkám prostředí jiným, než které jsou uvedeny v kapitole Podmínky prostředí!

Parametr	Hodnota
Podmínky použití	
Okolní teplota	10–40 °C
Relativní vlhkost	30–75 %
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa
Podmínky skladování a přepravy	
Okolní teplota	-20–50 °C
Relativní vlhkost	20–90 %
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa

5.6 Elektromagnetická kompatibilita

Lůžko je určeno pro nemocnice s výjimkou prostředí v blízkosti aktivních vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů a místnosti lékařského systému pro zobrazování magnetickou rezonancí stíněné proti VF záření, kde je intenzita EM rušení vysoká.

Na základě elektrického systému lůžka nemá lůžko definovanou žádnou základní funkčnost.



VÝSTRAHA!

Doporučujeme nepoužívat tento prostředek vedle jiného prostředku nebo v bloku s ním, protože by to mohlo vést k nesprávné funkci. Pokud je takové použití nutné, má být tento prostředek a ostatní vybavení pod dohledem, aby se ověřila správná funkce.

Seznam použitých kabelů:

- Síťový kabel, maximální délka 5 m



VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství, měničů a jiných kabelů, než je uvedeno a dodáno výrobcem tohoto lůžka, by mohlo vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto lůžka a k nesprávnému provozu.



VÝSTRAHA!

Mobilní VF komunikační zařízení (včetně koncových zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by nemělo být používáno blíže než 30 cm (12 palců) od kterékoli části tohoto lůžka Essenza 200, a to včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto lůžka.



VÝSTRAHA!

Nepřetěžujte lůžko (SWL), dodržujte pracovní cyklus (INT. na výrobním štítku) a zohledněte kapitolu Údržba (viz „20 Údržba“ na straně 121), aby byla zachována základní bezpečnost s ohledem na elektromagnetické rušení po dobu předpokládané životnosti.

5.6.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise

Zkouška emisí	Shoda
VF emise CISPR 11	Skupina 1
VF emise CISPR 11	Třída B
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí / emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje

5.6.2 Pokyny výrobce – elektromagnetická susceptibilita

Zkoušky odolnosti	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pro kontaktní výboj ± 15 kV pro vzduchový výboj
Vyzařovaná VF energie IEC 61000-4-3 Blízká pole z VF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz Viz tabulka 1
Rychlé elektrické přechodové jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	± 2 kV pro síťový přívod opakovací frekvence 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV mezi fázemi ± 2 kV fáze–zem
Vedená VF energie IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v pásmech ISM od 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Magnetické pole o síťové frekvenci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Poklesy napětí, krátká přerušení na vstupních napájecích vedeních IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 periody Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 perioda a 70 % UT; 25/30 period Jednofázové: při 0° 0 % UT; 250/300 period

Tabulka 1 – ODOLNOST vůči VF bezdrátovým komunikačním zařízením

Zkušební frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Úroveň zkoušky odolnosti V/m
385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz odchylka 1 kHz sinusový průběh	28
710 745 780	704–787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, pásmo LTE 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID 2 450, pásmo LTE 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100–5 800	WLAN 802,11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Neplatí žádné odchylky od požadavků normy IEC 60601-1-2 vyd. 4.1

POZNÁMKA Nejsou známa žádná další opatření pro zachování základní bezpečnosti na základě jevů souvisejících s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC).

5.7 Dostupné konektory



VÝSTRAHA!

Konektory používejte pouze v souladu s jejich určením a s ohledem na zvláštní omezení, abyste zabránili možnému poškození lůžka.

Dostupný konektor	Určené použití	Omezení
1) Konektory typu Plug&Play pro sesterský ovládací panel (levá strana lůžka)	Speciální připojení pro volitelný kabelový systém ACP pro ovládání lůžka (určeno pro zdravotní sestru).	Připojujte pouze sesterský ovládací panel LINET kompatibilní s lůžkem Essenza 200!
2) Konektor typu „Plug&Play“ pro ovládací panel ručního ovladače (pravá strana lůžka a levá strana lůžka)	Speciální připojení pro volitelný kabelový ruční ovladač pro kontrolu lůžka (určeno pro pacienta).	Připojte pouze ovládací panel ručního ovladače LINET!
3) Konektory USB (2 kusy, pravá strana lůžka a levá strana lůžka u lišt příslušenství, viz „15.7 USB nabíječka“ na straně 105)	USB nabíječka pro osobní mobilní zařízení pacienta (např. mobilní telefony, tablety).	Maximální dostupný výkon 5 V DC / max. 2 A, používejte pouze pro nabíjení!
4) Konektor SafeSense 3 (pravá strana lůžka u lišty příslušenství)	Speciální připojení pro SafeSense 3 Hub (napájení a datové spojení)	Připojte pouze monitorovací systém SafeSense 3 od LINETu!

6 Podmínky při použití a skladování



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Pro zajištění ochrany lůžka před zasažením elektrickým proudem třídy I:

- ▶ Uzemněte síť.
- ▶ K uzemnění používejte zásuvky určené pro nemocnice nebo určené výhradně pro nemocnice.

Lůžko Essenza 200 je určeno pro použití v místnostech pro lékařské účely. Elektrická instalace připojená k lůžku Essenza 200 proto musí splňovat místní normy, které stanoví nezbytné podmínky pro elektrickou instalaci.

Zvýšení bezpečnosti elektrických zařízení:

- ▶ Ve výjimečných případech (např. blesky, zemětřesení) odpojte lůžko Essenza 200 od elektrické sítě.

Při používání a skladování výrobku dodržujte hodnoty parametrů souvisejících s podmínkami prostředí uvedené v kapitole Technická specifikace.

Lůžko Essenza 200 není vhodné pro vnitřní prostředí s hořlavými plyny (kromě kyslíkových lahví).

Lůžko Essenza 200 není vhodné pro trvalý provoz. Pracovní cyklus se rovná 2 minutám v provozu během 20 minut.

7 Rozsah dodávky a varianty výrobku

7.1 Dodávka

- ▶ Při převzetí zkontrolujte, zda je zásilka kompletní, jak je uvedeno na dodacím listu.
- ▶ Případné nedostatky nebo poškození ihned písemně oznamte dopravci a dodavateli nebo je zaznamenejte do dodacího listu.

7.2 Rozsah dodávky

- Zdravotnické lůžko Essenza 200
- Návod k použití

7.3 Varianty lůžka Essenza 200

Variabilní funkce lůžka:

- **Kolečka**
 - Centrální systém ovládání koleček (kolečka o průměru 125 mm, kolečka o průměru 150 mm, jednoduchá kolečka, dvojité kolečka)
 - Individuálně ovládaná kolečka na hlavovém konci
 - Páté kolečko
 - Brake Alert (Upozornění na nezabrzdnění)
- **Prodloužení ložné plochy**
 - Jednoduché prodloužení lůžka
- **Držáky pro připoutání pacienta**
- **Rukojeti zádového dílu**
- **Lišta příslušenství**
 - jedna lišta příslušenství uprostřed lůžka na obou stranách (kompatibilní s jednoduchými sklopnými postranicemi)
 - jedna lišta příslušenství pod zádovým dílem na obou stranách lůžka a jedna lišta příslušenství pod stehenním dílem na obou stranách lůžka (kompatibilní s plastovými postranicemi)
- **Postranice**
 - Plastové postranice (kompatibilní s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu v podvozku na hlavovém konci lůžka)
 - Jednoduché sklopné postranice s horním mechanismem uvolnění (nejsou kompatibilní s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu v podvozku na hlavovém konci lůžka)
 - Jednoduché sklopné postranice se spodním mechanismem uvolnění (nejsou kompatibilní s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu v podvozku na hlavovém konci lůžka)
- **Hlavové čelo a nožní čelo**
 - Standardní plastové hlavové čelo a nožní čelo
 - Úzké plastové hlavové čelo (kompatibilní s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu na hlavovém konci lůžka, není kompatibilní s jednoduchými sklopnými postranicemi)
- **Rohové nárazníky**
 - s objímkami pro příslušenství
- **Objímky pro hrazdu**
 - 2 objímky pro hrazdu ve vnitřních rozích ložné plochy na hlavovém konci lůžka
 - 2 objímky pro hrazdu ve vnitřních rozích ložné plochy na hlavovém konci lůžka a adaptér příslušenství se 2 vnějšími objímkami pro hrazdu na hlavovém konci lůžka (kompatibilní pouze s plastovými postranicemi a s úzkým plastovým hlavovým čelem bez bočních rohových nárazníků na hlavovém konci lůžka)
- **Ovládací prvky**
 - Sesterský ovládací panel
 - Ovládací panel obsluhy
 - Ovládací panel ručního ovladače
 - Pacientský ovládací panel
 - Nožní ovladač
- **Záložní akumulátor**
- **Osvětlení lůžka**
- **Vizuální signalizace bezpečné výšky (zelené světlo)**
- **USB nabíječka**
- **Plastová polička na lůžkoviny**
- **Držák RTG kazety (kompatibilní pouze se zádovým dílem připraveným na rentgenování)**

8 Uvedení do provozu



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění při práci na lůžku!

- ▶ Před uvedením do provozu, odstavením z provozu a prováděním údržby zajistěte, aby bylo lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před uvedením do provozu, odstavením z provozu a prováděním údržby zajistěte kolečka.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného uvedení do provozu!

- ▶ Zajistěte, aby uvedení do provozu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo vyškolený personál nemocnice.



VAROVÁNÍ!

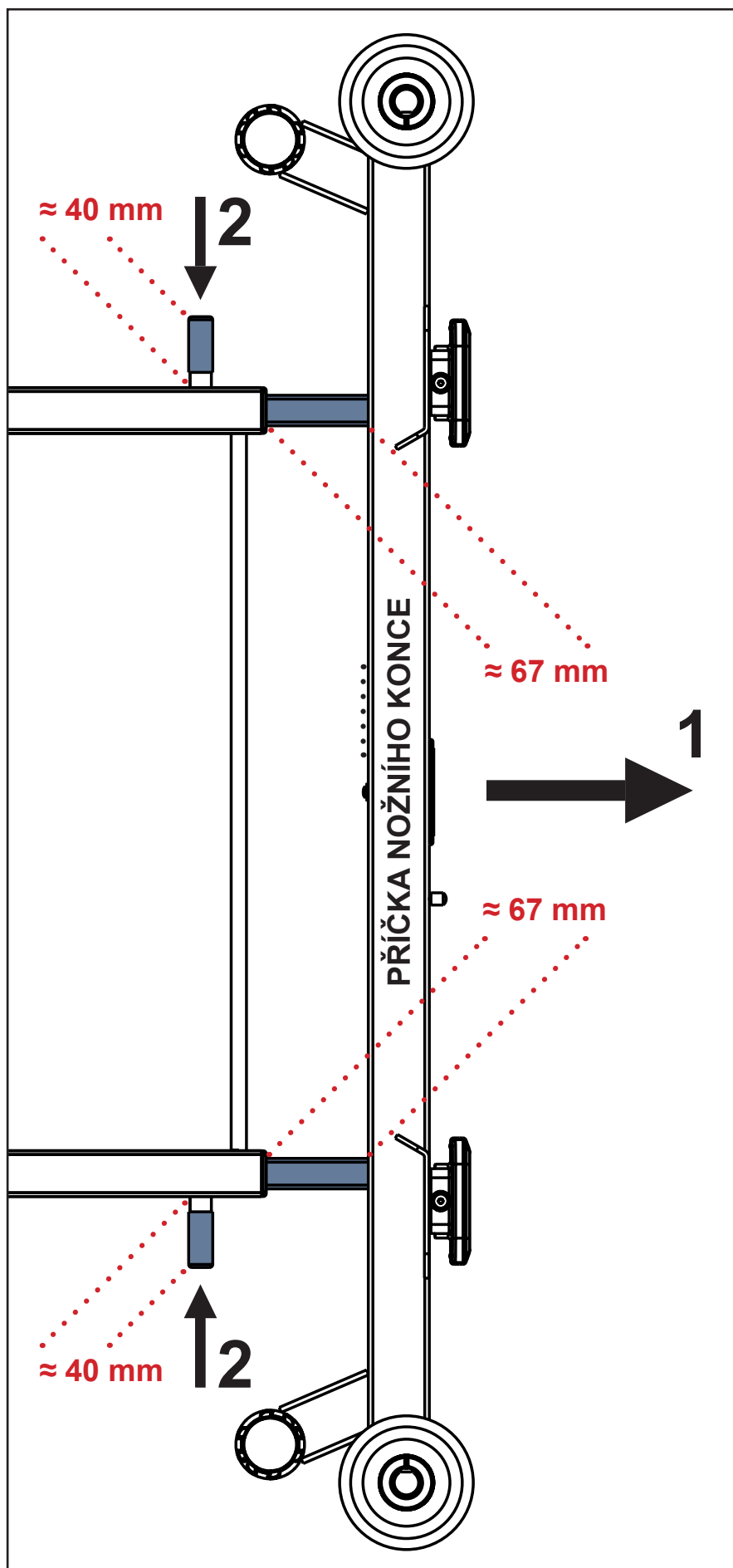
Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku teplotního rozdílu!

- ▶ Pokud je mezi lůžkem a místem provozu značný teplotní rozdíl (po přepravě/skladování), nechte lůžko 24 hodin odpojené, aby se rozdíl vyrovnal.

POZNÁMKA Pro bezpečnou a snadnou manipulaci společnost LINET® doporučuje, aby lůžko uváděli do provozu dva technici.

Lůžko nastavte následujícím způsobem:

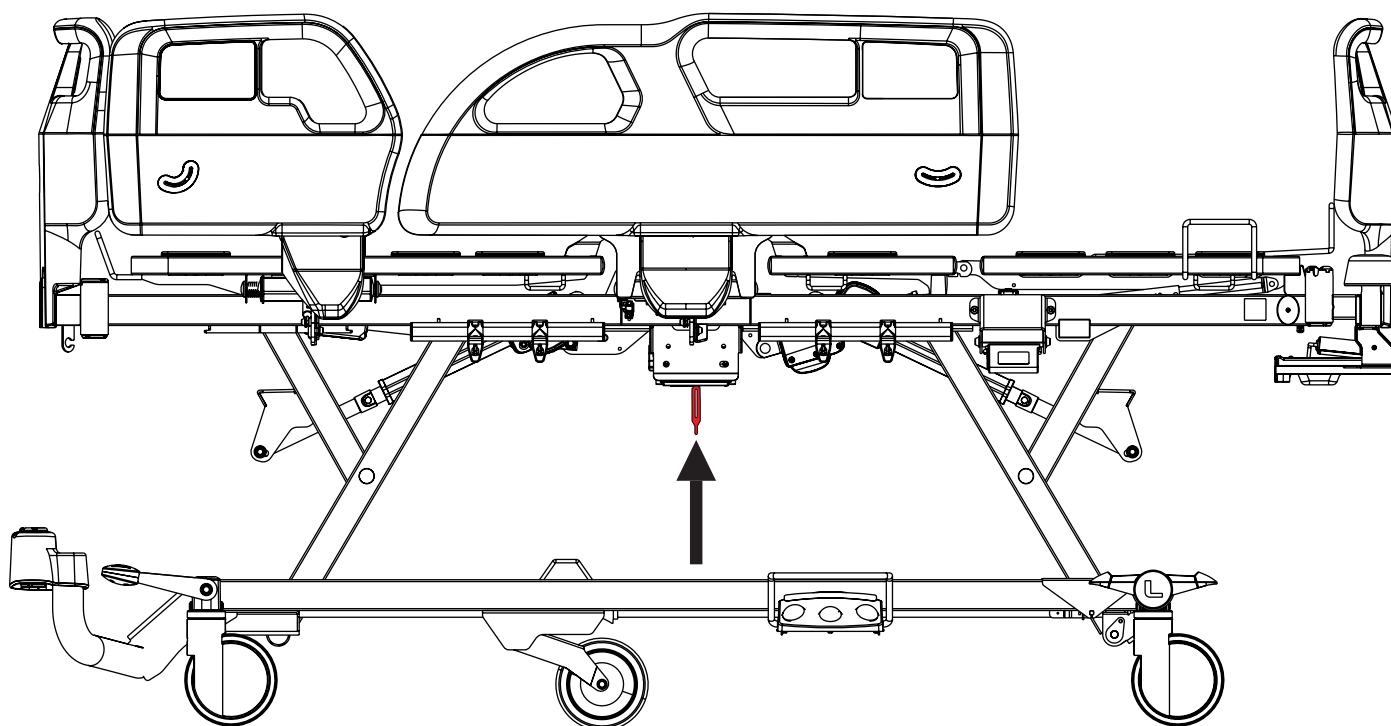
- ▶ Lůžko vybalte.
- ▶ Zkontrolujte dodávku (viz „7 Rozsah dodávky a varianty výrobku“ na straně 37).
- ▶ Odstraňte izolační fólii ze schránky akumulátoru (viz „8.1 Aktivace akumulátoru“ na straně 41).
- ▶ Zvedněte postranice nahoru.
- ▶ Nainstalujte vybavení a příslušenství.
- ▶ V případě dodávky s demontovaným hlavovým a nožním čelem správně namontujte hlavové a nožní čelo.
- ▶ Lůžko postavte výhradně na vhodnou podlahovou plochu (viz „8.7 Přeprava“ na straně 49).
- ▶ Dbejte na to, aby síťový přívod nebyl s ničím v kolizi a aby nebyl při nastavování lůžka natažený.
- ▶ Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta do elektrické sítě.
- ▶ Nenechávejte žádné prodlužovací kabely nebo napájecí lišty volně na podlaze.
- ▶ Zajistěte, aby byly na místě k dispozici všechny potřebné mechanické a elektrické ochranné mechanismy.
- ▶ Na lůžku není síťový vypínač, tzn. že jediným prostředkem k odpojení lůžka od sítě je síťový přívod. Zajistěte, aby byl síťový přívod vždy přístupný.
- ▶ V případě poškození nebo pravděpodobného poškození síťového přívodu nechte vyměnit a provést údržbu oddělitelné zástrčky síťového přívodu výhradně kvalifikovaným a vyškoleným servisním technikem autorizovaným výrobcem.



Dodatečné pokyny pro lůžko bez nastavení prodloužení ložné plochy a s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu a/nebo infuzní stojan:

- Vytáhněte příčku nožního konce z ložné plochy (1). Vnitřní vzdálenost mezi příčkou nožního konce a neprodloužitelným koncem ložné plochy musí být přibližně 6,7 cm!
- Zatlačte uzamykací kolíky na obou stranách lůžka (2), abyste zajistili polohu standardně prodloužené příčky nožního konce. Každý zajištěný uzamykací kolík musí být dlouhý přibližně 4 cm!

8.1 Aktivace akumulátoru



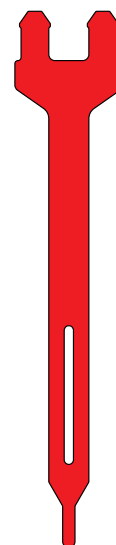
Obr. Umístění izolační fólie pod zádovým dílem

8.1.1 Odstranění izolační fólie

Pro odstranění izolační fólie:

- ▶ Odstraňte izolační fólii z řídicí jednotky pod zádovým dílem zatažením za pásek.
- ▶ Zkontrolujte, zda je izolační fólie kompletní a nepoškozená, jak je znázorněno na obrázku Tvar izolační fólie.
- ▶ Pokud je izolační fólie poškozená, neprodleně kontaktujte servisní oddělení výrobce.

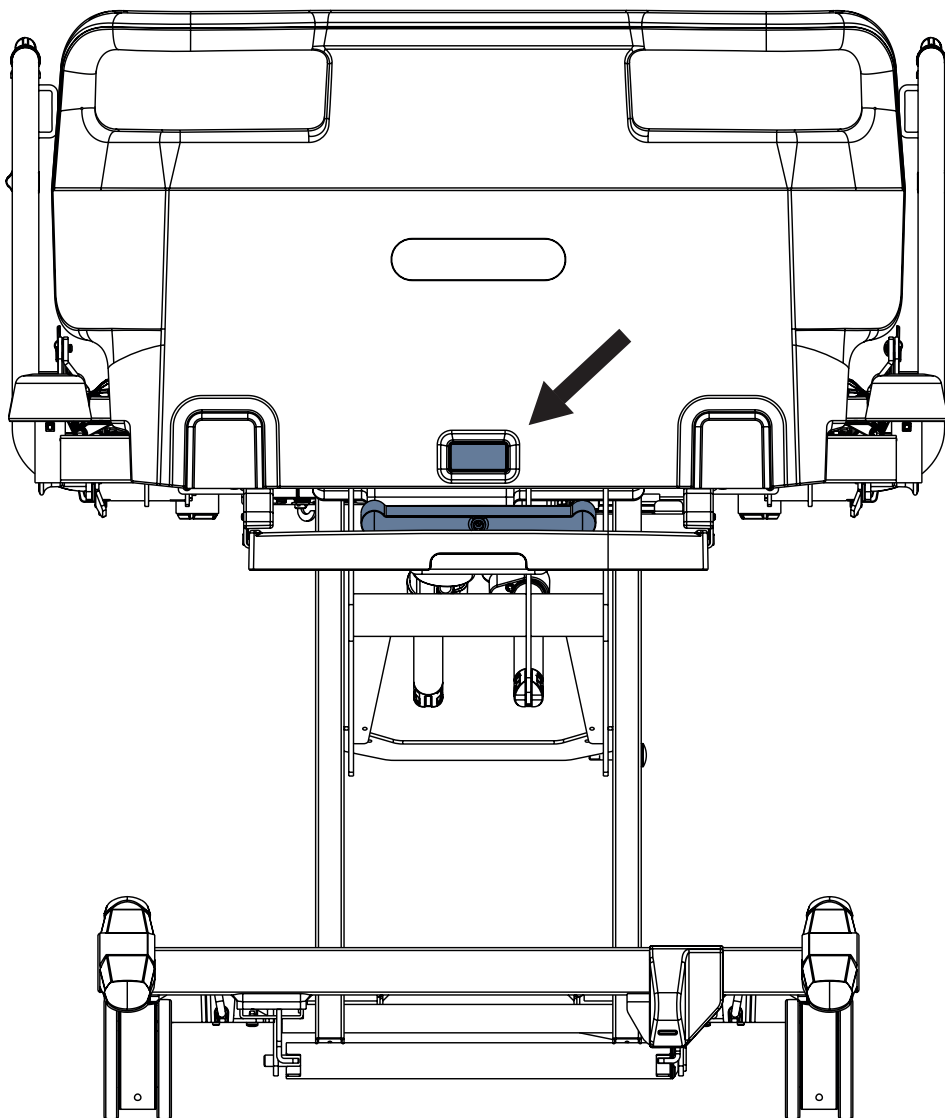
POZNÁMKA Izolační fólie má ostré hrany. Odstraňte ji opatrně, abyste se neporežali.



Obr. Tvar izolační fólie

8.2 Plastové nožní čelo s bezpečnostním zámkem

Standardní plastové nožní čelo je určeno k umístění na nožním konci lůžka. Drážky na spodní zadní straně plastového hlavového čela a plastového nožního čela určují správné umístění plastového hlavového čela a plastového nožního čela na koncích lůžka.



Obr. Standardní plastové nožní čelo

Demontáž nožního čela proved'te následujícím způsobem:

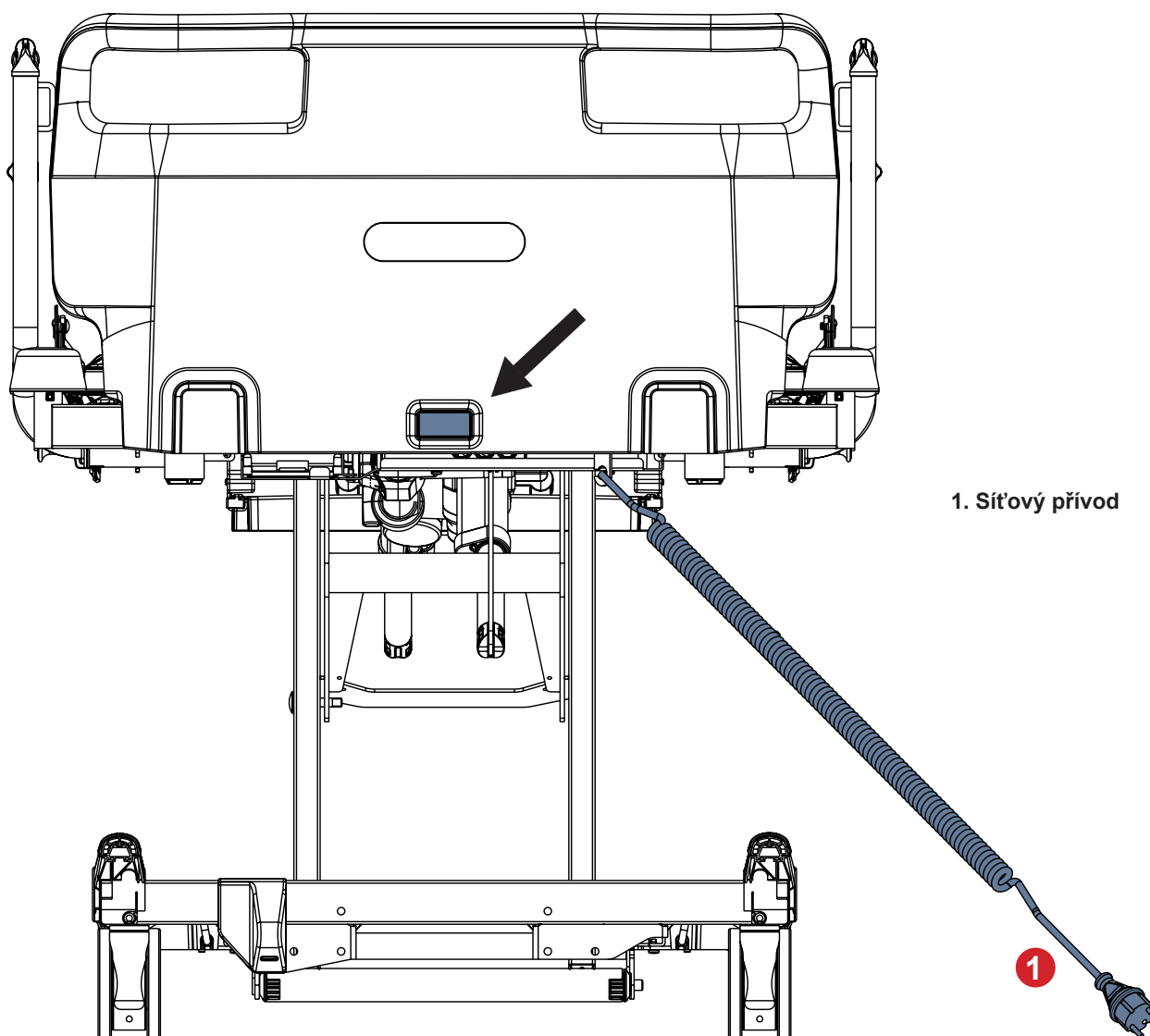
- ▶ Odemkněte bezpečnostní zámek nožního čela.
- ▶ Vytáhněte nožní čelo z objímkového kování.

Montáž nožního čela proved'te následujícím způsobem:

- ▶ Odemkněte bezpečnostní zámek nožního čela.
- ▶ Zasuňte nožní čelo do objímkového kování.
- ▶ Ujistěte se, že drážka v plastovém nožním čele zapadá do příčky na nožním konci lůžka.
- ▶ Uzamkněte bezpečnostní zámek nožního čela.
- ▶ Ručně zkontrolujte, že je nožní čelo uzamčeno.

8.3 Plastové hlavové čelo s bezpečnostním zámkem

K dispozici jsou 2 typy plastového hlavového čela v závislosti na kompatibilitě hlavového čela s dalšími 2 objímkami pro hrazdu v podvozku na hlavovém konci lůžka. S dalšími 2 objímkami pro hrazdu je kompatibilní pouze úzké hlavové čelo bez bočních rohových nárazníků. Drážky na spodní zadní straně plastového hlavového čela a plastového nožního čela určují správné umístění plastového hlavového čela a plastového nožního čela na koncích lůžka.



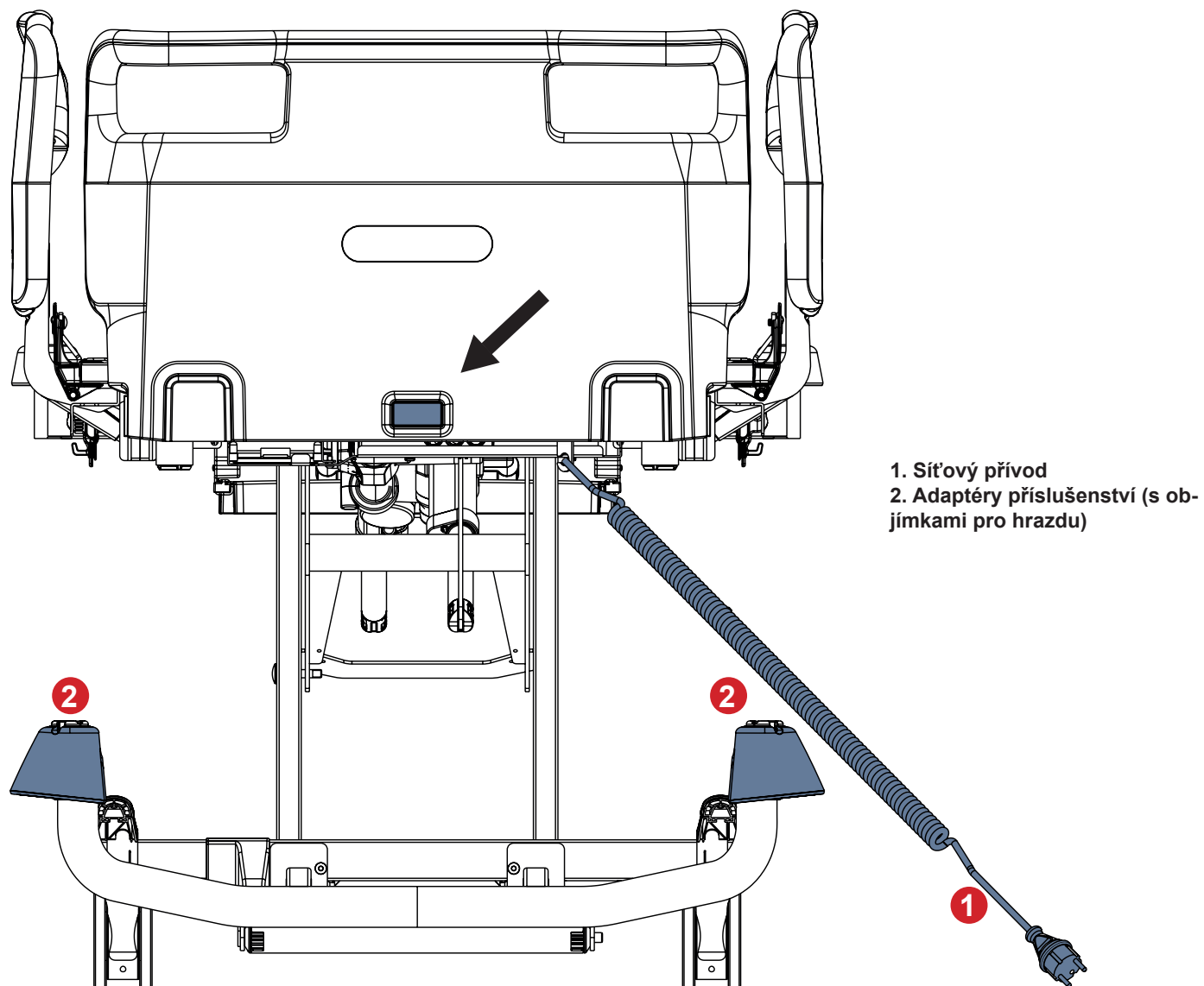
Obr. Standardní plastové hlavové čelo

Demontáž hlavového čela proved'te následujícím způsobem:

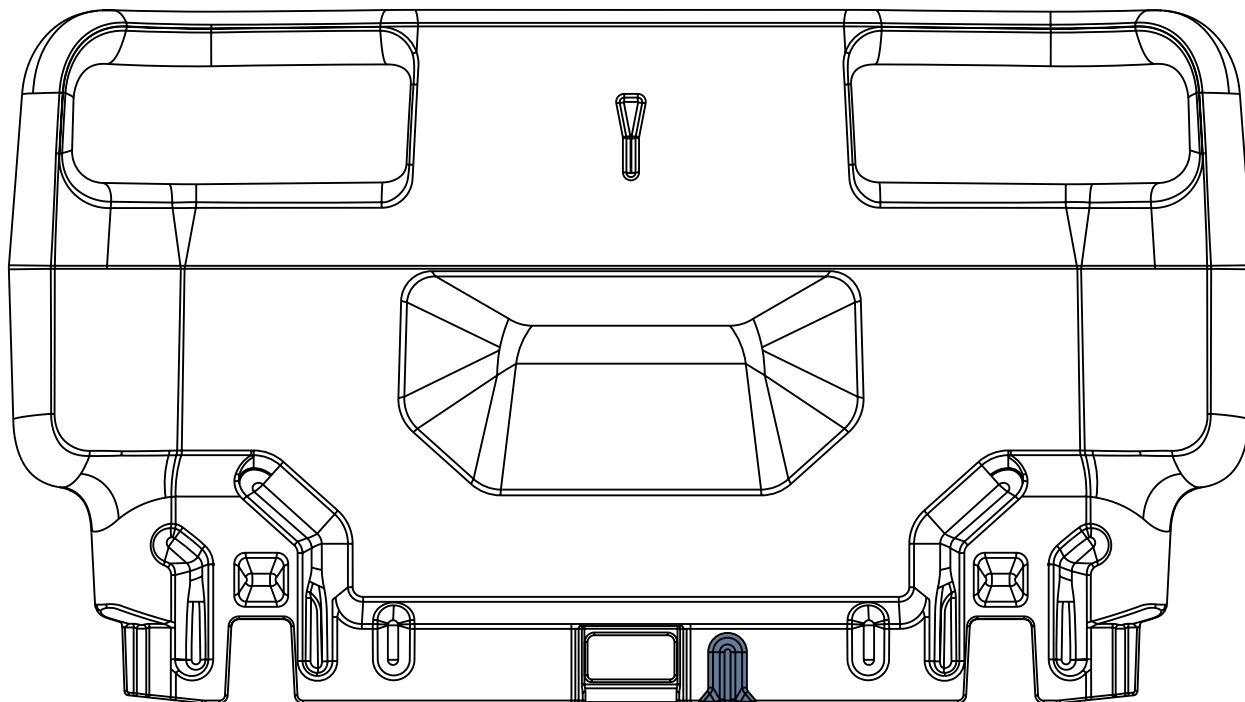
- ▶ Odemkněte bezpečnostní zámek hlavového čela.
- ▶ Vytáhněte hlavové čelo z objímkového kování.

Montáž hlavového čela proved'te následujícím způsobem:

- ▶ Odemkněte bezpečnostní zámek hlavového čela.
- ▶ Zasuňte hlavové čelo do objímkového kování.
- ▶ Ujistěte se, že drážka v plastovém hlavovém čele zapadá do příčky na hlavovém konci lůžka.
- ▶ Uzamkněte bezpečnostní zámek hlavového čela.
- ▶ Ručně zkontrolujte, že je hlavové čelo uzamčeno.



Obr. Úzké plastové hlavové čelo



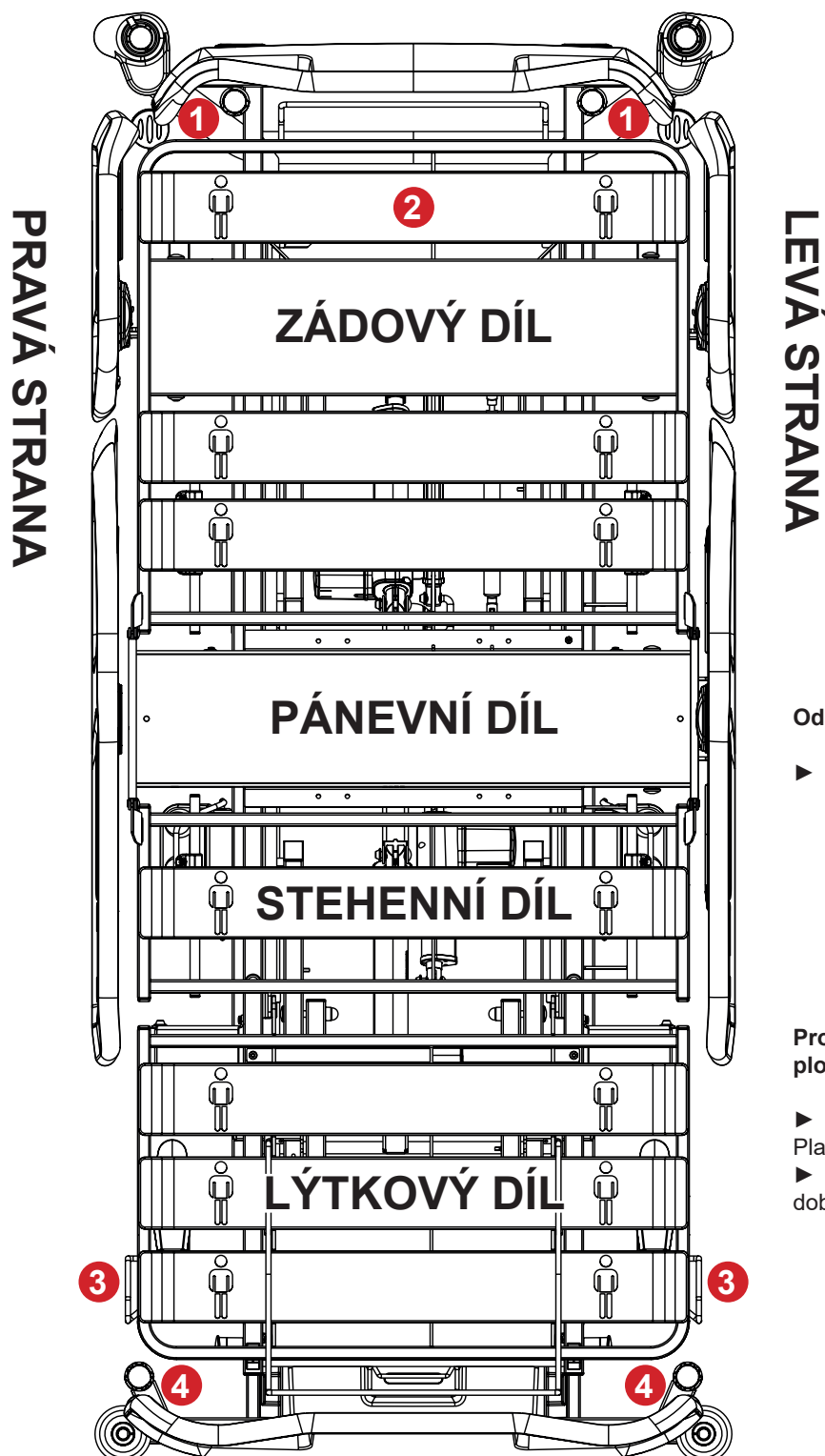
Obr. Drážka v plastovém hlavovém čele



8.4 Ložná plocha

Lůžko Essenza 200 má ložnou plochu se čtyřmi částmi.

HLAVOVÝ KONEC



1. Objímky pro hrazdu nebo infuzní stojan
2. Plastový potah
3. Rukojeti/držáky lýtkového dílu matrace
4. Objímky pro protektory a Mobi-Rail

LEVÁ STRANA

PRAVÁ STRANA

ZÁDOVÝ DÍL

PÁNEVNÍ DÍL

STEHENNÍ DÍL

LÝTKOVÝ DÍL

Odstranění plastového potahu z ložné plochy:

- Uchopte plastový potah a zvedněte jej.

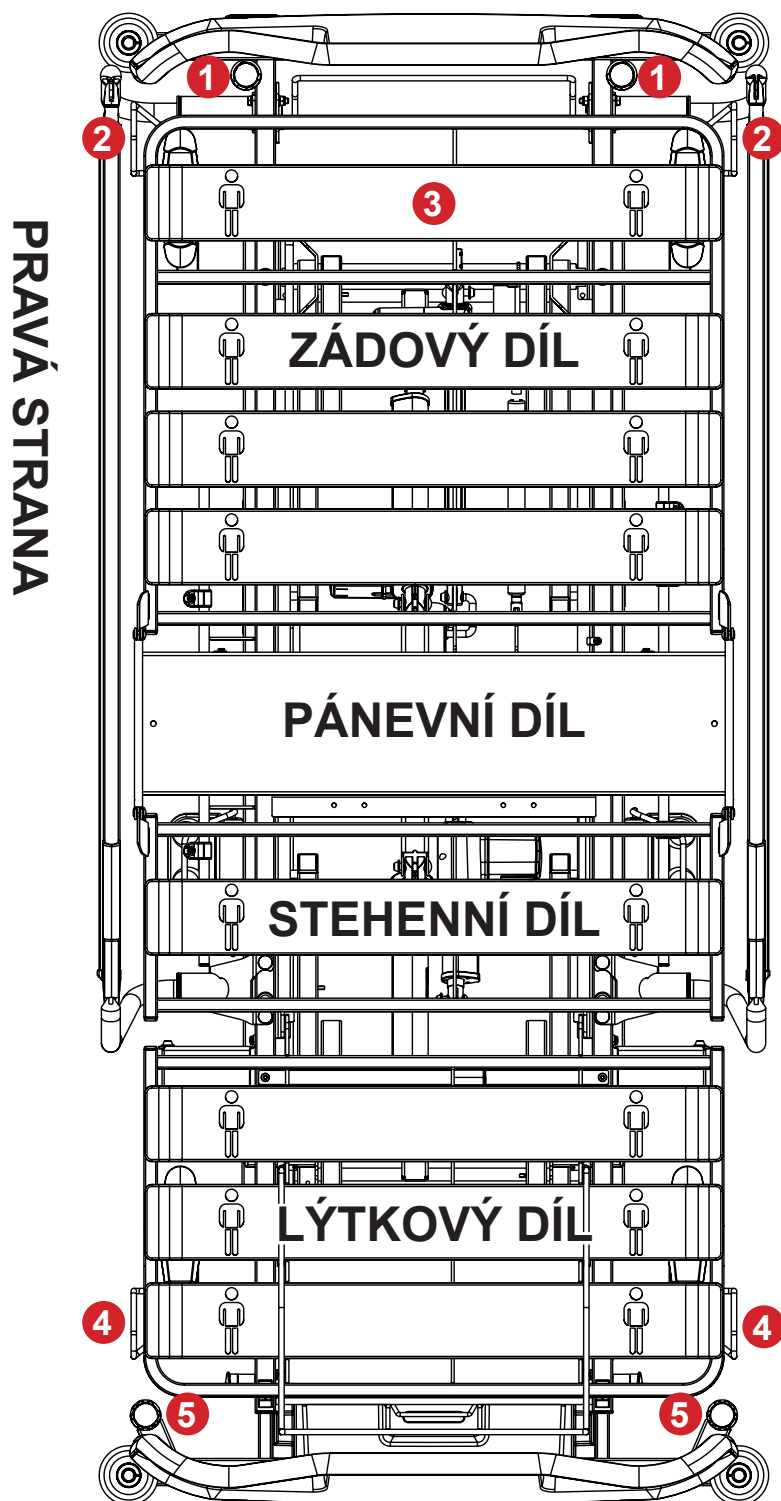
Pro uložení plastového potahu na ložnou plochu:

- Uložte plastový potah na vybrané místo. Plastové potahy je možné zaměňovat.
- Ručně zkontrolujte, zda plastový potah dobře sedí na svém místě.

NOŽNÍ KONEC

Obr. Čtyřdílná ložná plocha s plastovými postranicemi

HLAVOVÝ KONEC



1. Objímky pro hrazdu nebo infuzní stojan
2. Rukojeti/držáky zádového dílu matrace
3. Plastový potah
4. Rukojeti/držáky lýtkového dílu matrace
5. Objímky pro protektory a Mobi-Rail

LEVÁ STRANA

PRAVÁ STRANA

Odstranění plastového potahu z ložné plochy:

- Uchopte plastový potah a zvedněte jej.

Pro uložení plastového potahu na ložnou plochu:

- Uložte plastový potah na vybrané místo. Plastové potahy je možné zaměňovat.
- Ručně zkontrolujte, zda plastový potah dobře sedí na svém místě.

NOŽNÍ KONEC

Obr. Čtyřdílná ložná plocha se sklopnými postranicemi

8.5 Propojení pro vyrovnání potenciálu

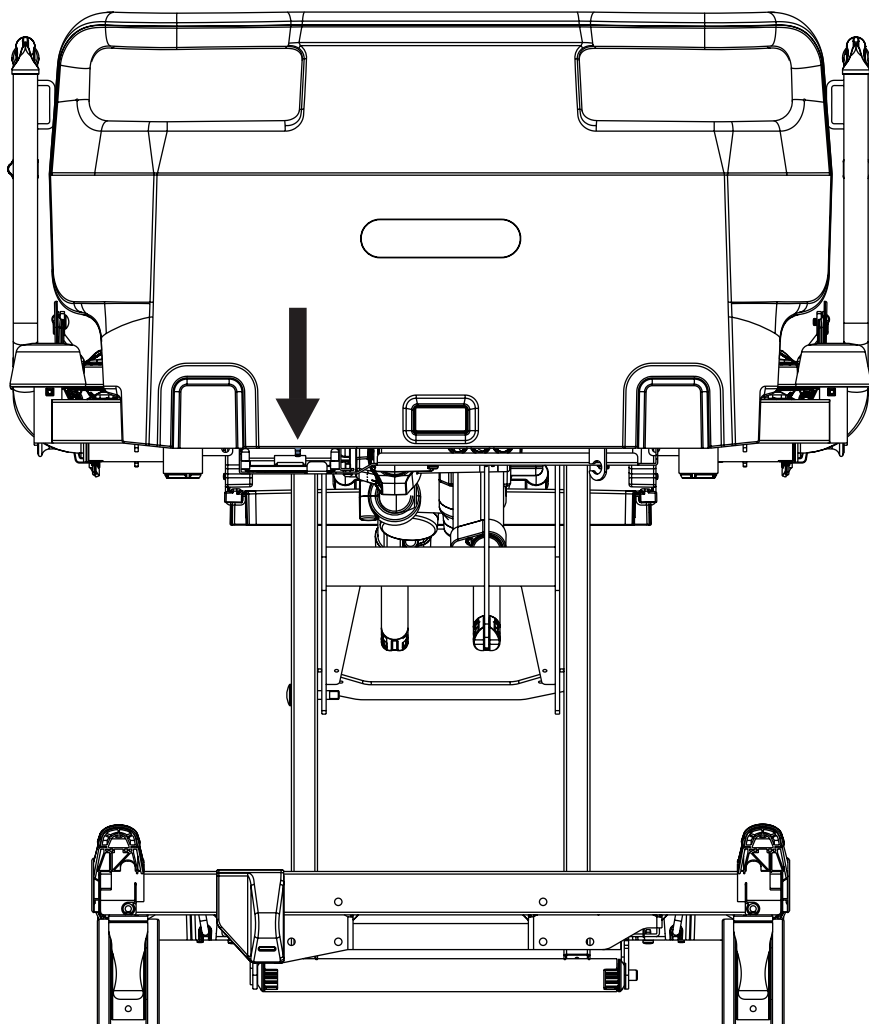


NEBEZPEČÍ!

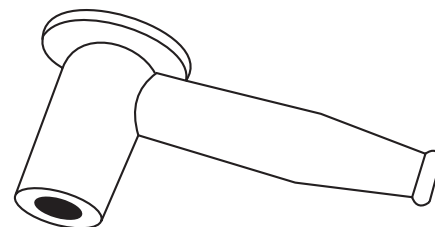
Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

K ochraně pacienta před úrazem statickou elektřinou:

- ▶ Připojte zástrčný konektor pro vyrovnání potenciálu k zásuvnému konektoru pro vyrovnání potenciálu.



Obr. Zástrčný konektor pro vyrovnání potenciálu na hlavovém konci lůžka



Obr. Zásuvný konektor pro vyrovnání potenciálu

Lůžko je vybaveno standardním ochranným konektorem. Tento konektor se používá k vyrovnání potenciálu mezi lůžkem a jakýmkoli intravaskulárním nebo intrakardiálním prostředkem připojeným k pacientovi, aby byl pacient chráněn před statickými elektrickými výboji.

Pokud je pacient připojen k jakémukoli intravaskulárnímu nebo intrakardiálnímu prostředku, použijte konektor pro vyrovnání potenciálu.

Před připojením pacienta k intravaskulárnímu/intrakardiálnímu prostředku:

- ▶ Připojte zemnicí vodič prostředku ke konektoru pro vyrovnání potenciálu na lůžku, na kterém dotýčný pacient leží.
- ▶ Použijte standardní nemocniční konektor.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou konektory kompatibilní.
- ▶ Ujistěte se, že neexistuje možnost neúmyslného odpojení.

Před přemístěním lůžka:

- ▶ Odpojte pacienta od intravaskulárního nebo intrakardiálního prostředku.
- ▶ Odpojte konektor pro vyrovnání potenciálu.

8.6 Před použitím

Připravte lůžko k použití následujícím způsobem:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.
- ▶ Nabijte akumulátor.
- ▶ Zvedněte a nakloňte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Spustěte a nakloňte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Zkontrolujte, zda kolečka i brzdové páky fungují správně.
- ▶ Zkontrolujte, zda prodloužení lůžka funguje správně.
- ▶ Zkontrolujte, zda je možné sejmut hlavové a nožní čelo.
- ▶ Zkontrolujte všechny funkce ovládacích prvků.
- ▶ Zkontrolujte správnou funkci postranic.
- ▶ Zlikvidujte všechny obaly (viz „21 Likvidace“ na straně 123).

8.7 Přeprava

Pro bezpečnou přepravu dodržujte následující pokyny:

- ▶ Dbejte na to, aby při přemísťování lůžka nedošlo k přejetí kabelů.
- ▶ Ujistěte se, že síťový přívod je připevněn pomocí háčku (na hlavovém konci lůžka).
- ▶ Výšku lůžka nastavte alespoň 20 cm níže, než je maximální výška.
- ▶ Lůžko tlačte pomocí rukojetí na hlavovém nebo nožním čele.
- ▶ Lůžkem pohybujte výhradně po vhodných podlahových plochách.
- ▶ Dbejte na to, aby bylo lůžko zabrzděno, když se nemá pohybovat (viz „11.3 Ovládání koleček“ na straně 64).
- ▶ Při delších vzdálenostech zajistěte, aby byla aktivována funkce určování směru jízdy koleček.
- ▶ Před přemístěním lůžka se ujistěte, že kolečka nejsou zabrzděná.

Vhodné povrchy:

- dlažba
- tvrdé linoleum
- lité podlahy

Nevhodné povrchy:

- příliš měkká, neutěsněná nebo vadná podlaha
- měkká dřevěná podlaha
- měkké a porézní kamenné podlahy
- kobercové podlahy s podložkou
- měkké linoleum

8.7.1 Přepravní poloha



VÝSTRAHA!

Za posouzení vhodného nastavení ložné plochy podle stavu a potřeb pacienta odpovídá personál nemocnice!



VÝSTRAHA!

Umístění příslušenství a kompatibilních zdravotnických prostředků nesmí při přepravě lůžka Essenza 200 představovat žádné nebezpečí pro pacienta, nemocniční personál ani jiné osoby a poškození výrobku nebo okolí!



VÝSTRAHA!

Postranice v dolní poloze mohou způsobit pád pacienta z lůžka Essenza 200 během přepravy lůžka Essenza 200!

Přepravní poloha lůžka Essenza 200:

- ▶ zvednuté a zamknuté postranice
- ▶ výška ložné plochy podle ergonomicky vhodného pohonu
- ▶ nenakloněná ložná plocha
- ▶ části ložné plochy přizpůsobené stavu a potřebám pacienta
- ▶ síťový přívod odpojený od elektrické sítě a správně zasunutý do háčku pro zavěšení síťového přívodu

8.8 Firmware

Řídicí jednotka lůžka obsahuje firmware, který může aktualizovat pouze autorizovaný servisní technik.

9 Síťový přívod



VÝSTRAHA!

V případě pochybností o neporušenosti vnějšího ochranného vodiče v instalaci nebo jeho uspořádání
► Použijte jiný zdroj napájení, o kterém není pochyb.



VÝSTRAHA!

Nebezpečná je nevhodná manipulace se síťovým přívodem, např. jeho zalomení, přestřižení nebo jiné mechanické poškození!



VÝSTRAHA!

Při vedení síťového přívodu v lůžku Essenza 200 se vyvarujte stlačení kabelu mezi částmi lůžka Essenza 200!



VÝSTRAHA!

K lůžku Essenza 200 nesmí být připojena další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací kabel!



VÝSTRAHA!

Používejte výhradně síťový přívod v bezvadném stavu!

► Před každým použitím se ujistěte, že síťový přívod není poškozen!

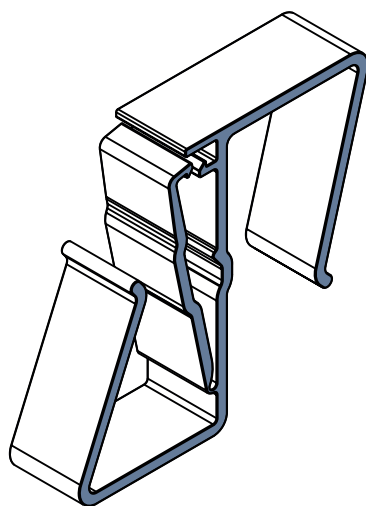


VÝSTRAHA!

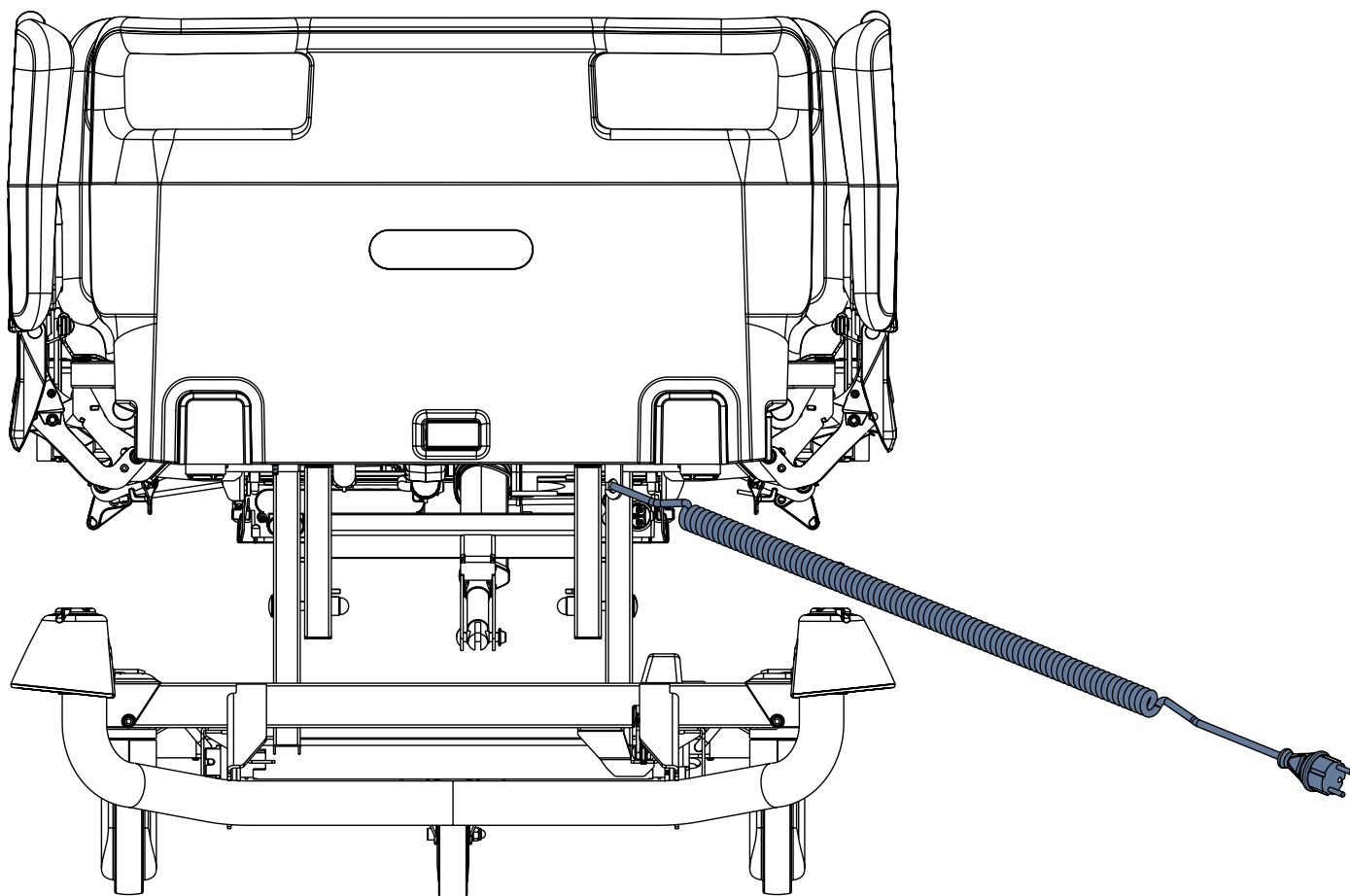
Síťový přívod se nesmí během používání napínat ani natahovat!

► Dbejte na to, aby síťový přívod visel volně mezi lůžkem Essenza 200 a stěnou, kde je připojen k elektrické síti.

Zdravotnické lůžko Essenza 200 je zdravotnické elektrické zařízení s neodpojitelným síťovým přívodem. Přípojná zástrčka je prostředek pro připojení a odpojení lůžka Essenza 200 k elektrické síti / od elektrické sítě. Síťový přívod musí být při přepravě připevněn pomocí háčku na hlavovém konci lůžka.



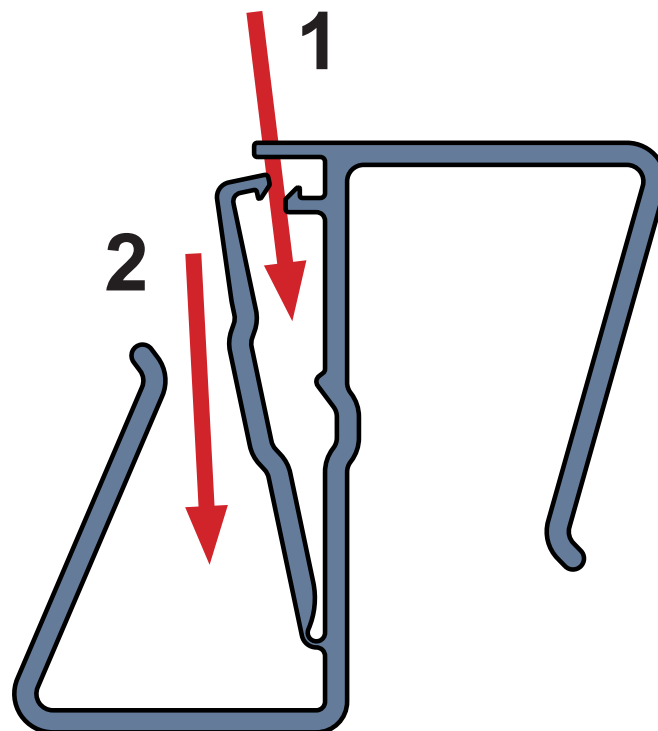
Obr. Háček pro zavěšení síťového přívodu



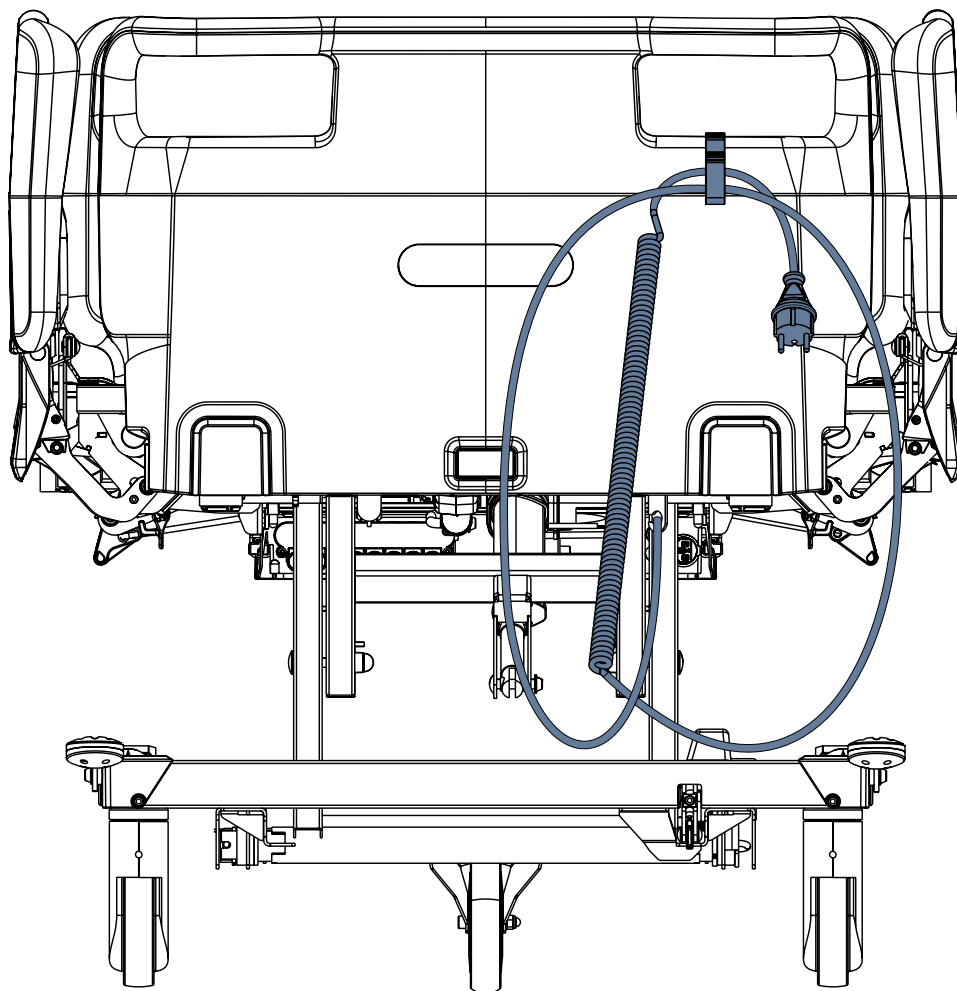
Obr. Síťový přívod pod hlavovým čelem lůžka

Pro zabránění přejetí síťového přívodu kolečky:

- Umístěte síťový přívod do háčku tak, aby oba otvory háčku držely síťový přívod.
- Dbejte na to, aby se síťový přívod vložený do háčku nedotýkal podlahy před přepravou lůžka a během ní.



Obr. Pokyny k umístění síťového přívodu na háček



Obr. Správné umístění síťového přívodu na háčku pro zavěšení síťového přívodu

10 Akumulátor lůžka



VÝSTRAHA!

Nebezpečí vzniku hmotné škody na lůžkovém akumulátoru v důsledku nesprávného nabíjení!

- Pokud není lůžko připojeno k síti a akumulátor není dostatečně nabitý, jsou všechny elektrické funkce lůžka zablokovány! Po delší době bez nabíjení se akumulátor příliš vybije a ztratí svou plnou funkčnost!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození výrobku v důsledku nesprávné údržby!

- Výměnu lůžkového akumulátoru smí provádět pouze autorizovaný a vyškolený servisní technik! Tvar schránky akumulátoru neumožňuje odlišné způsoby vkládání.

Účel

Akumulátor slouží jako záloha při výpadku napájení nebo pro nouzové polohování lůžka.

Zajištění funkčnosti akumulátoru:

- Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem.
- Před použitím vždy odejměte izolační folii.
- Nejméně jednou za měsíc zkontrolujte funkčnost akumulátoru a v případě potřeby jej nechte vyměnit.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození lůžka nebo akumulátoru způsobené:

- nedodržením pokynů výrobce v návodu k použití.
- použitím akumulátoru neschváleného výrobcem.

Záruka

Výrobce poskytuje **6měsíční** záruku na plnou funkčnost akumulátoru.

Životnost lůžkového akumulátoru může být až 5 let, pokud je provozován za optimálních podmínek.

Kapacita akumulátoru se může výrazně snížit za následujících podmínek:

- příliš vysoká okolní teplota
- mnoho cyklů nabíjení/vybíjení akumulátoru
- opakované přílišné vybití
- lůžko je často poháněno pouze akumulátorem

Nabíjení

Akumulátor dodávaný s lůžkem je nedostatečně nabitý.

Nabíjení akumulátoru před použitím lůžka trvá přibližně 4 hodiny.

Nabíjení akumulátoru probíhá automaticky po připojení napájecího kabelu k síti.

Nabíjení akumulátoru:

- Připojte lůžko k elektrické síti.

Skladování

Pro deklarovanou dobu životnosti olovených akumulátorů se doporučuje během skladování:

- Zabránit přílišnému vybití akumulátoru a pravidelným dobíjením udržovat akumulátor alespoň částečně nabitý.
- Skladovat akumulátor na suchém místě s teplotou v rozmezí od 10 °C do 40 °C.
- Zabránit tomu, aby akumulátory byly vystaveny slunečnímu světlu.

Signalizace

Příslušné indikátory na sesterském ovládacím panelu a ovládacím panelu na postranici indikují stav nabití akumulátoru.

10.1 Výměna akumulátoru



VAROVÁNÍ!

Poškození lůžka v důsledku nesprávné výměny akumulátoru!

- ▶ Výměnu akumulátoru svěťte výhradně odbornému personálu.
- ▶ Používejte výhradně akumulátory schválené výrobcem.



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku přehřátí!

Pokud je akumulátor vadný, může dojít k úniku plynu. V ojedinělých případech může dojít k deformaci schránky akumulátoru, krytu ovládacího panelu nebo kabelu.

- ▶ Okamžitě přestaňte lůžko používat (viz „10.2 Vyřazení lůžka z provozu“ na straně 55).
- ▶ Informujte servisní oddělení výrobce.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zkrácení životnosti akumulátoru v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Lůžko s pohonem na akumulátor používejte pouze v krizových situacích (např.: výpadek proudu, komplikace pacienta během převozu atd.).
- ▶ Po opětovném připojení lůžka k síti nabijte akumulátor na plnou kapacitu (viz tabulka Stav nabití akumulátoru).
- ▶ Výměnu akumulátoru svěťte výhradně odborné servisní organizaci výrobce.

Vadný akumulátor

Akumulátor je považován za vadný, pokud platí alespoň jedna z následujících podmínek:

- ▶ Neustálé nabíjení akumulátoru
- ▶ Nízké napětí na akumulátoru
- ▶ Nízký nabíjecí proud akumulátoru

Tento stav je indikován trvale svítícím indikátorem stavu akumulátoru. Tyto stavy jsou shrnuty a zapsány do černé skříňky v řídicí jednotce.

Zrušení tohoto stavu:

- ▶ Stiskněte tlačítko **STOP**.

Vybitý akumulátor

Tento stav je indikován rychlým blikáním indikátoru stavu akumulátoru.

Tento stav se automaticky zruší, když se lůžko přepne do režimu spánku (lůžko je odpojeno od sítě, není stisknuto žádné tlačítko).

Zrušení tohoto stavu:

- ▶ Stiskněte tlačítko **STOP**.

10.2 Vyřazení lůžka z provozu

Lůžko vyřadte z provozu následujícím způsobem:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Odpojte zemnicí vodič.
- ▶ Deaktivujte akumulátor.
- ▶ Odstraňte příslušenství.

Aby nedošlo k poškození při skladování:

- ▶ Zabalte nebo zakryjte lůžko a příslušenství.
- ▶ Dbejte na to, aby podmínky skladování byly stejné jako provozní podmínky.

11 Manipulace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při nastavování polohy lůžka a postranic!

- ▶ Při nastavování lůžka dbejte na to, aby se mezi prvky ložné plochy a rámem ložné plochy nenacházely žádné části těla.
- ▶ Při nastavování polohy lůžka a postranic dbejte na to, aby se mezi postranicemi a rámem ložné plochy nenacházely žádné části těla.
- ▶ Před nastavením lůžka se ujistěte, že se pod rámem ložné plochy nenachází žádné části těla.
- ▶ Neumísťujte zdravotnické elektrické zařízení Essenza 200 tak, aby došlo ke ztížení ovládání přípojné zástrčky síťového přívodu!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poškození lůžka při nastavování polohy lůžka a postranic!

- ▶ Při polohování lůžka a nastavování postranic se vyvarujte jakýchkoli kolizí!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poškození lůžka při přetížení lýtkového dílu!

- ▶ Respektujte maximální povolené zatížení lýtkového dílu!

11.1 Plastové postranice

Postranice jsou součástí lůžka, které jsou v kontaktu s pacientem.

Ošetřující personál nese odpovědnost za to, aby byly postranice zvednuté, když je pacient na lůžku.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění, poškození nebo neúmyslného pohybu lůžka v důsledku nesprávného umístění příslušenství nebo ovládacího panelu ručního ovladače!

- ▶ Nikdy neumísťujte žádné příslušenství nebo ovládací panel ručního ovladače na postranice v oblasti, kde jsou umístěny klávesnice.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávně zajištěné postranice!

- ▶ Zkontrolujte, zda je postranice zajištěna v horní nebo dolní poloze. Slyšitelné „cvaknutí“ signalizuje, že postranice je zajištěna v horní poloze. Ujistěte se, že je postranice zajištěna v horní poloze, zatlačením postranice dopředu a dozadu!

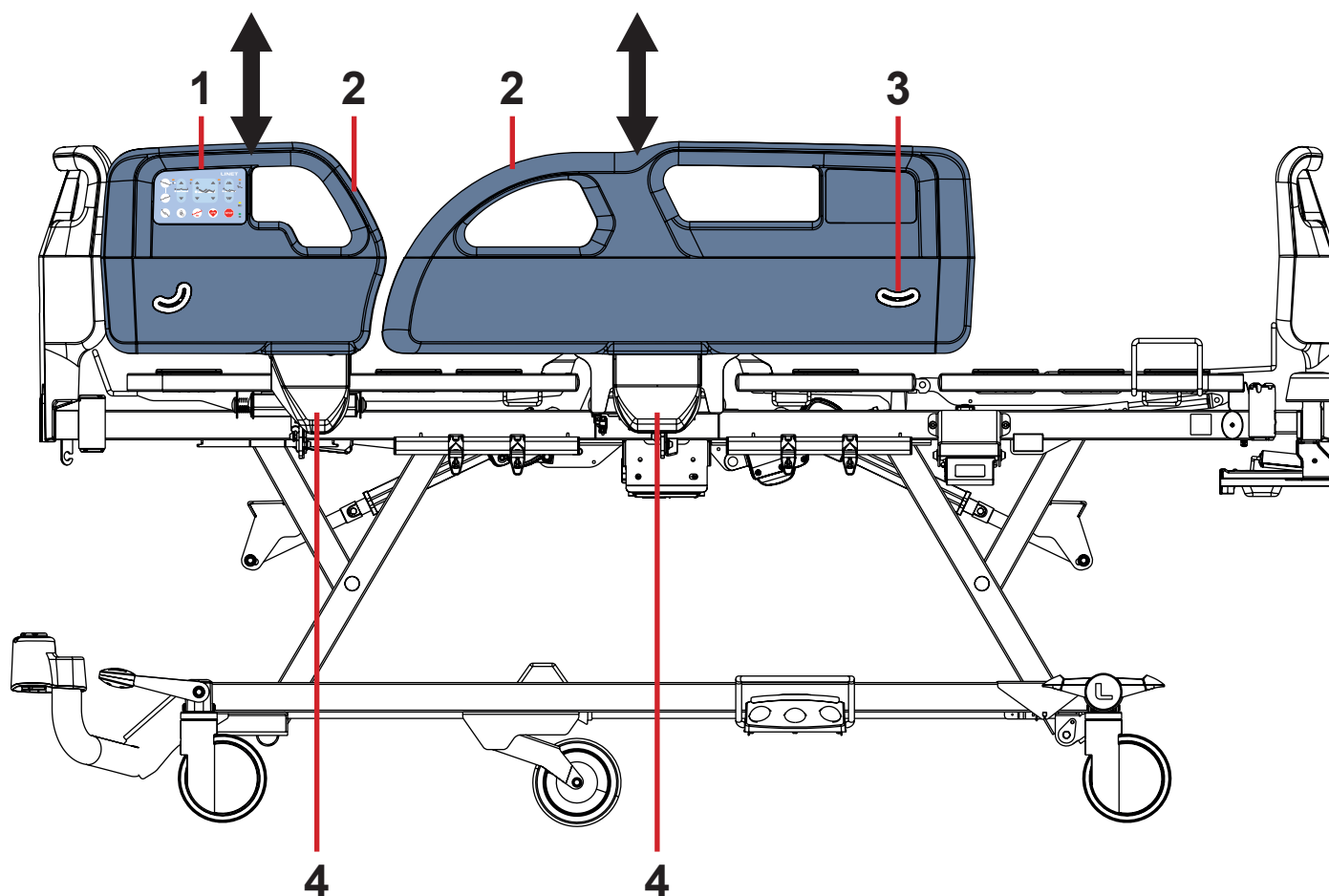


VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné polohy postranic!

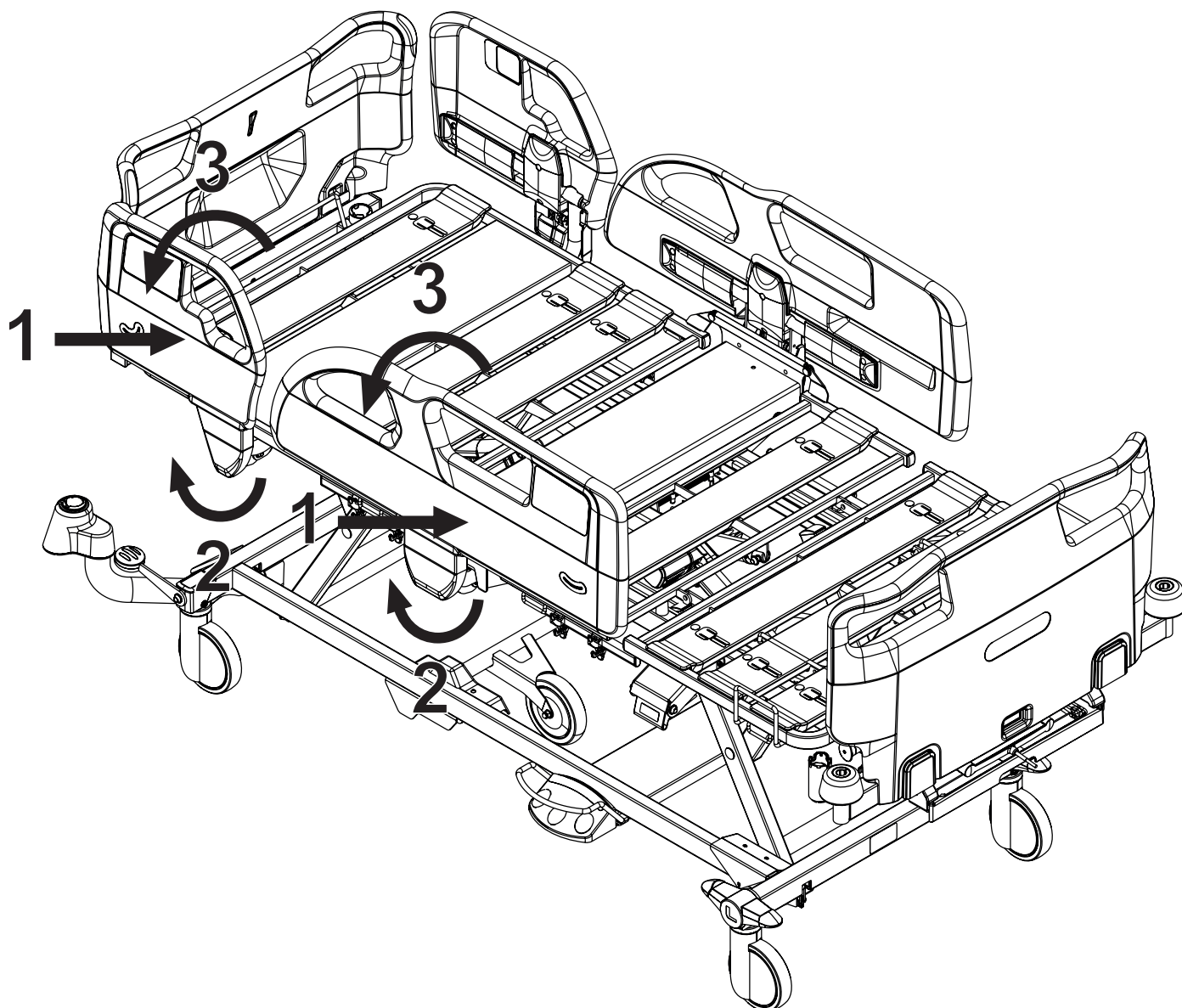
- ▶ Dbejte na to, aby byly postranice při pobytu pacienta na lůžku složené nahoru. Zabraňte pádu pacienta z lůžka při složení postranice dolů! Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost personál nemocnice.
- ▶ Ujistěte se, že páka CPR je v případě potřeby přístupná!

11.1.1 Popis plastových postranic



Obr. Popis plastové postranice

- 1. Ovládací panel obsluhy
- 2. Úchyt postranice
- 3. Indikátor úhlu
- 4. Uvolňovací rukojeť postranice



Obr. Tři kroky manipulace s plastovými postranicemi

MANIPULACE

Pro zvednutí postranice nahoru:

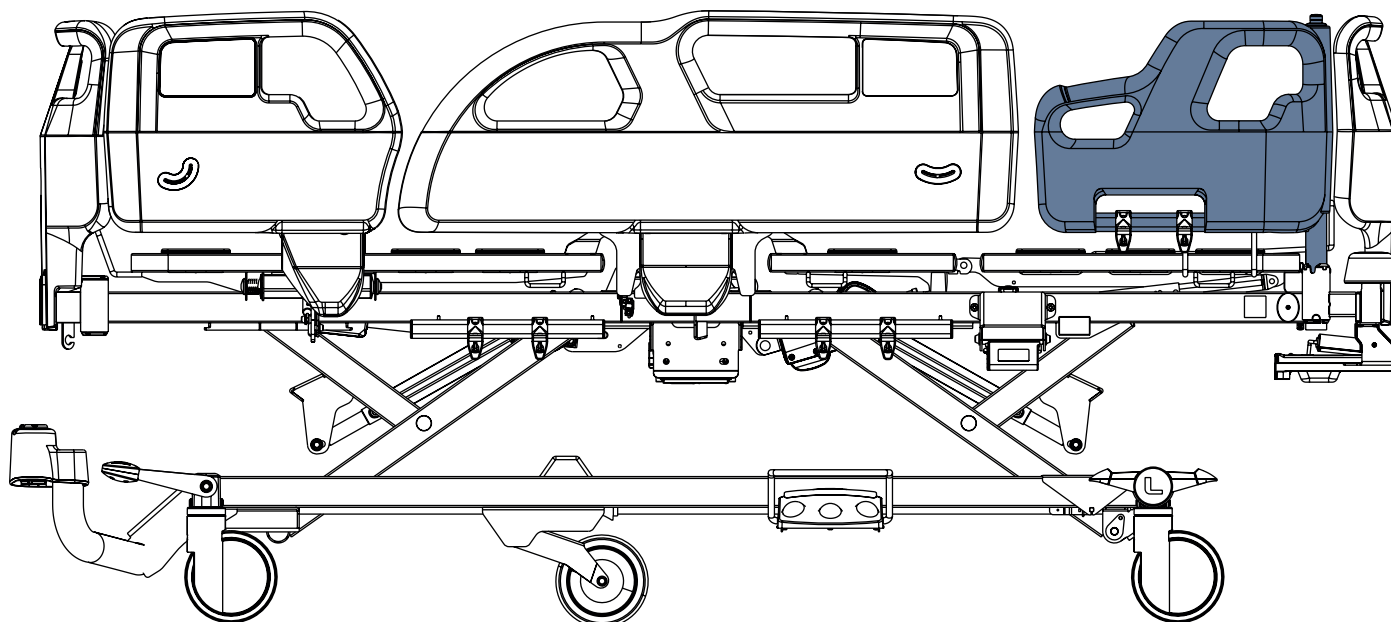
- Uchopte postranici za horní část postranice.
- Vytahujte postranici nahoru, dokud nezapadne. Zajištění postranice je signalizováno slyšitelným „cvaknutím“, když je postranice zajištěna na místě.
- Ručně zkontrolujte, zda je postranice správně zajištěna.

Pro uvolnění postranice dolů:

- Uchopte horní část postranice a zatlačte vybranou postranici směrem k ložné ploše (1).
- Odemkněte postranici zatažením za uvolňovací rukojeť postranice k sobě (2).
- Postranici složte (3). Nedovolte, aby postranice po odblokování spadla dolů.

11.1.2 Mobi-Rail

Mobi-Raily jsou určeny k podepření pacienta na lůžku po stranách pro zajištění bezpečnosti nebo jako mobilizační pomůcky. Mobi-Raily lze nastavit do čtyř různých poloh s různým klinickým významem. Mobi-Raily jsou určeny pouze pro plastové postranice.



Obr. Mobi-Rail na pravé straně lůžka

Použití Mobi-Railů:

- před použitím čtěte návod k použití Příslušenství Essenzu 200!

11.2 Jednoduché sklopné postranice

Postranice jsou součástí lůžka, které jsou v kontaktu s pacientem.

Ošetřující personál nese odpovědnost za to, aby byly postranice zvednuté, když je pacient na lůžku.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávně zajištěné postranice!

- Zkontrolujte, zda je postranice zajištěna v horní poloze nebo složena dolů do nejnižší polohy. Slyšitelné „cvaknutí“ signalizuje, že postranice je zajištěna v horní poloze. Pro zajištění postranice v horní poloze zatlačte postranici směrem k hlavovému konci a směrem k nožnímu konci!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné polohy postranic!

- Dbejte na to, aby byly postranice při pobytu pacienta na lůžku složeny nahoru. Zabraňte pádu pacienta z lůžka při složení postranice dolů! Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost personál nemocnice.

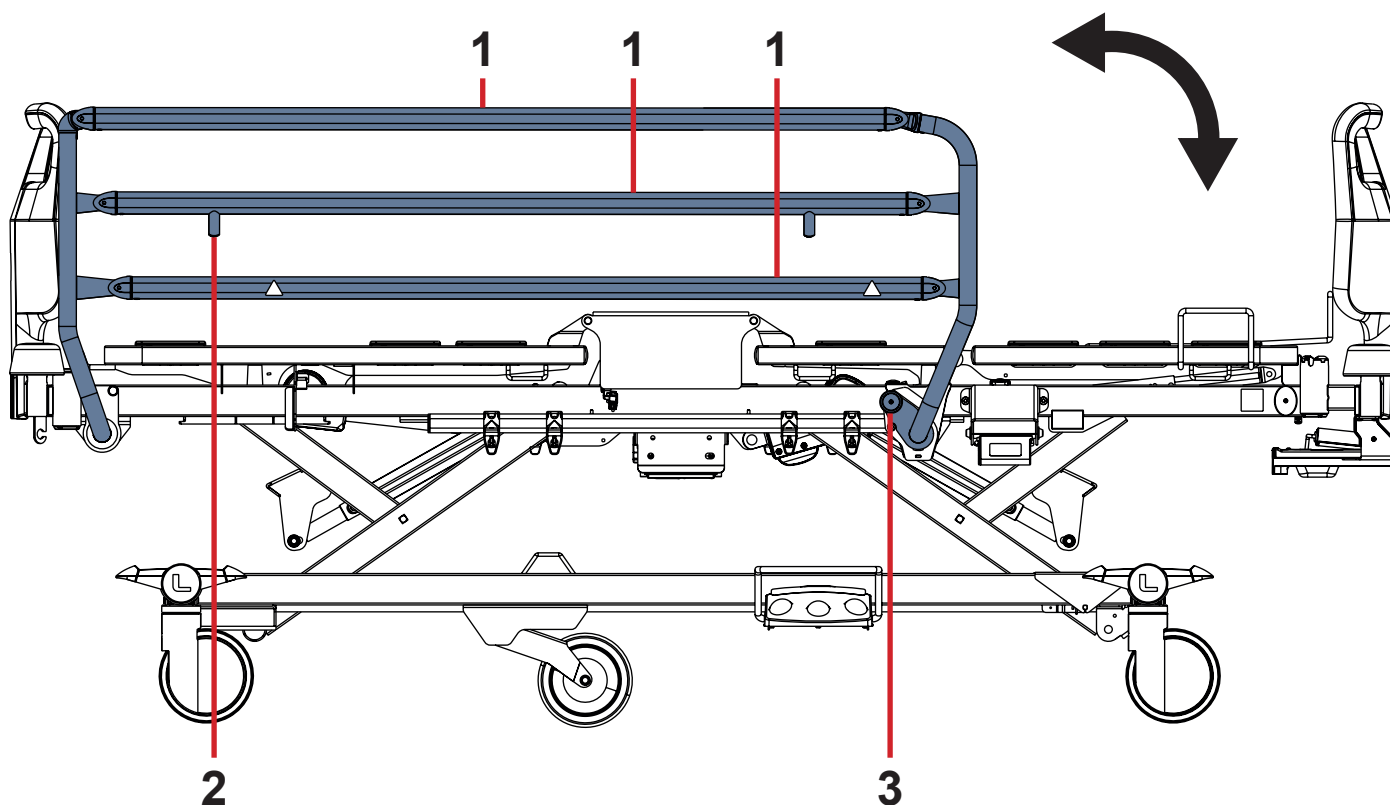


VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku manipulace s postranicemi!

- Dbejte na to, aby se při skládání postranice dolů mezi tyčemi postranice nenacházela žádná část těla.

11.2.1 Popis jednoduchých sklopných postranic se spodním mechanismem uvolnění



Obr. Manipulace s jednoduchou sklopnou postranicí se spodním mechanismem uvolnění

1. Tyč postranice
2. Zarážka postranice
3. Mechanismus uvolnění postranic

MANIPULACE

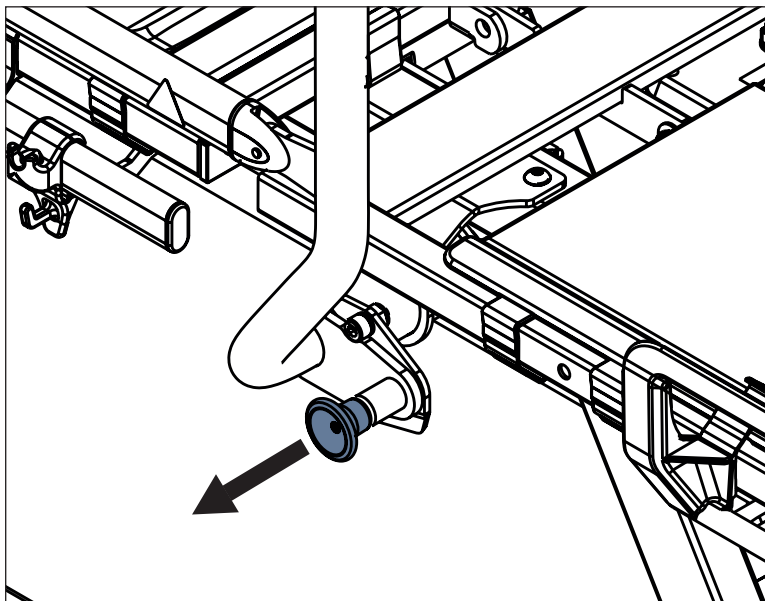
Pro zvednutí postranice nahoru:

- Uchopte horní tyč postranice (1) a posuňte postranici nahoru. Postranice se automaticky zacvakne a zajistí na místě. Uslyšíte slyšitelné „cvaknutí“.
- Pro zajištění postranice na místě zatlačte postranici směrem k hlavovému konci a směrem k nožnímu konci.

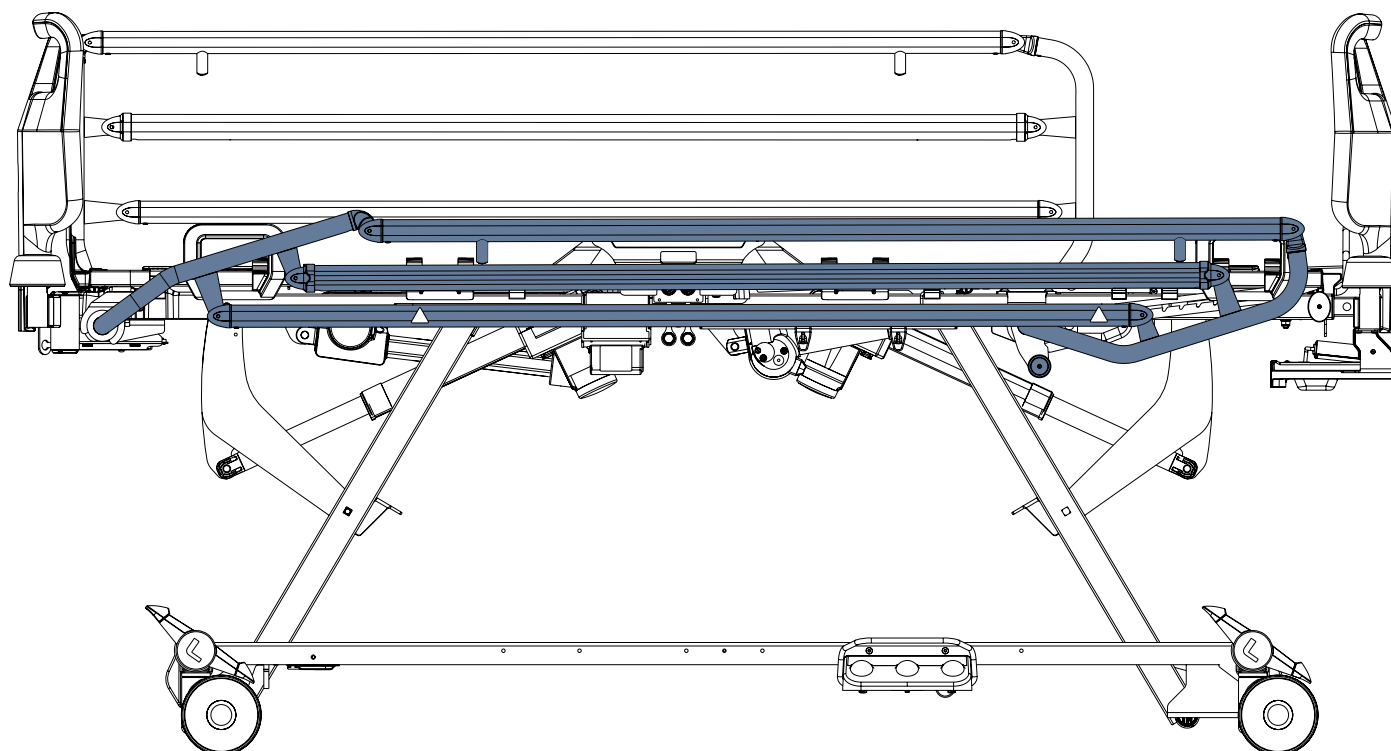
Pro složení postranice dolů:

- Odemkněte postranici vytažením páky mechanismu uvolnění postranic (3).
- Postranici pomalu složte.

Nedovolte, aby postranice po odblokování spadla dolů!

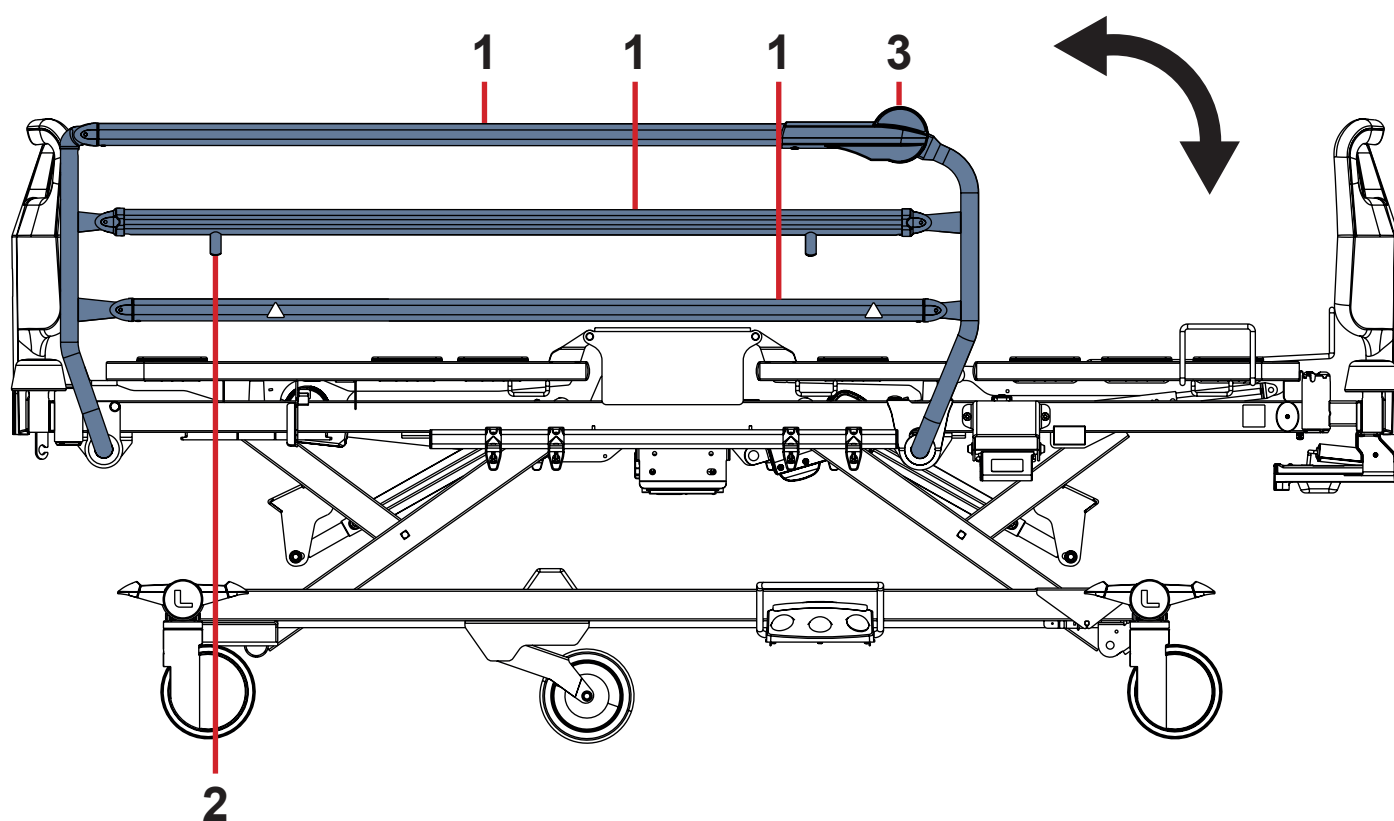


Obr. Manipulace s mechanismem uvolnění postranic ve verzi s jednoduchými sklopnými postranicemi



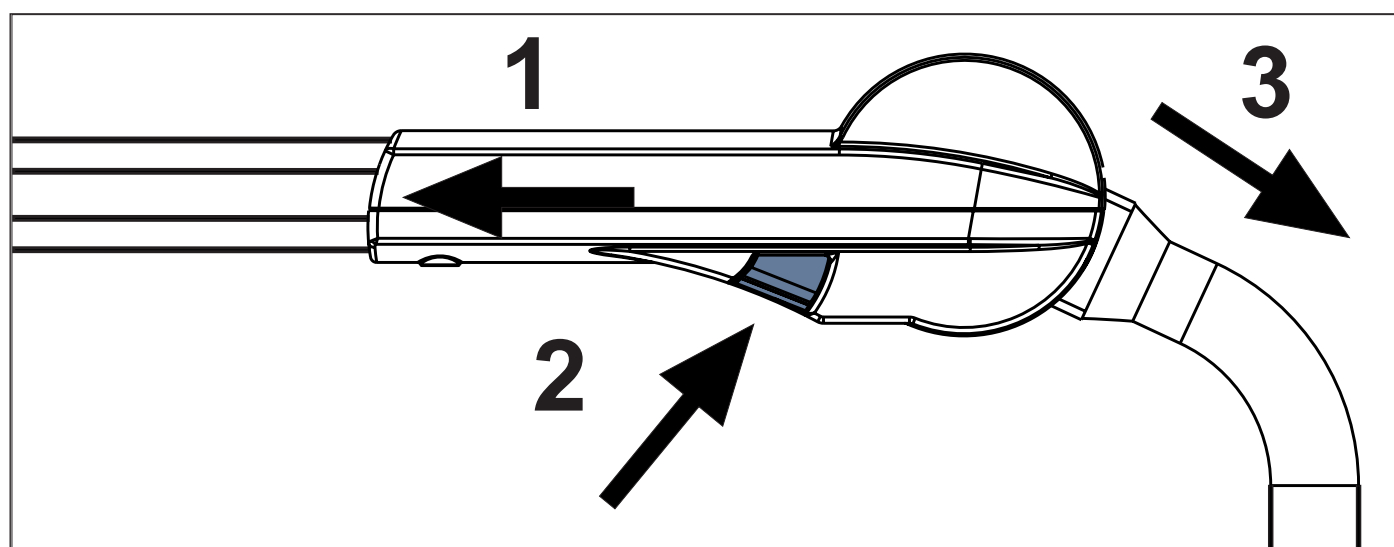
Obr. Pravostranná jednoduchá sklopná postranice ve spodní poloze

11.2.2 Popis jednoduchých sklopných postranic s horním mechanismem uvolnění



Obr. Manipulace s jednoduchou sklopnou postranicí s horním mechanismem uvolnění

- 1. Tyč postranice
- 2. Zarážka postranice
- 3. Mechanismus uvolnění postranic



Obr. Horní mechanismus uvolnění z vnitřní strany jednoduché sklopné postranice

MANIPULACE

Pro zvednutí postranice nahoru:

- ▶ Uchopte horní tyč postranice **(1)** a posuňte postranici nahoru.
- Postranice se automaticky zacvakne a zajistí na místě. Uslyšíte slyšitelné „cvaknutí“.
- ▶ Pro zajištění postranice na místě zatlačte postranici směrem k hlavovému konci a směrem k nožnímu konci.

Pro složení postranice dolů:

- ▶ Uchopte mechanismus uvolnění a zatlačte postranici směrem k hlavovému konci **(1)**.
- ▶ Pro odemknutí postranice stiskněte tlačítko umístěné na vnitřní straně postranice **(2)**.
- ▶ Podle potřeby sklopte postranici dolů **(3)**.

Nedovolte, aby postranice po odblokování spadla dolů!

11.3 Ovládání koleček



VÝSTRAHA!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávné přepravy a nechtěného pohybu!

- ▶ Před přepravou se ujistěte, že lůžko je odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před přepravou lůžka zavěste síťový přívod na přepravní háček na hlavovém čele.
- ▶ Před uvedením do provozu, vyřazením z provozu a prováděním údržby zajistěte zabrzdění koleček.
- ▶ Zajistěte, aby byla kolečka zabrzděna, pokud se lůžko nemá pohybovat.
- ▶ Před polohováním lůžka se ujistěte, že jsou kolečka zabrzděna.
- ▶ Přepravu lůžka zajišťuje výhradně ošetřovatelský personál.
- ▶ Dbejte na to, aby na trase nebyly žádné překážky, a vyhněte se kolizi a možnému poškození všech částí lůžka na podvozku.
- ▶ Brzdový pedál smíte sešlápnout pouze tehdy, pokud se lůžko nepohybuje.

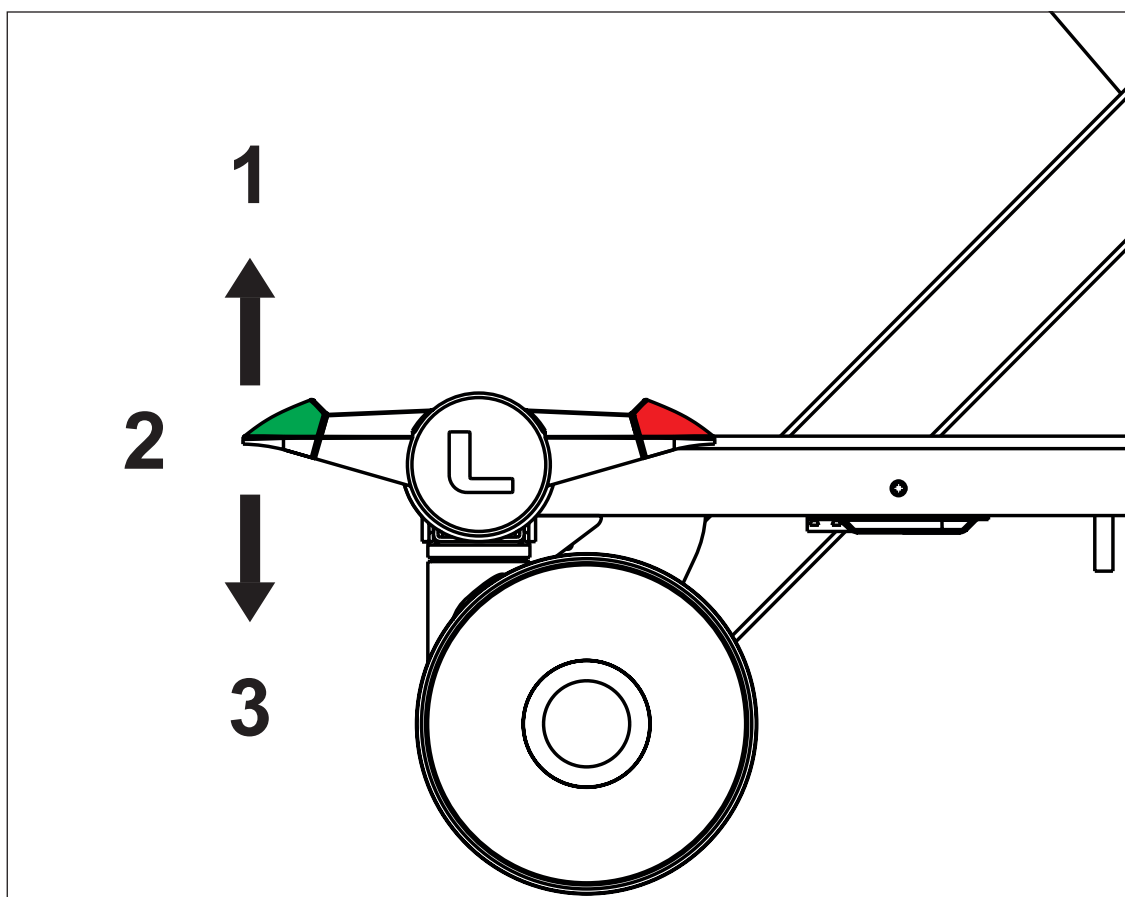
Lůžko je vybaveno centrálním ovládáním koleček a brzdovým systémem.

Směrové kolečko může být v závislosti na konfiguraci lůžka umístěno na hlavovém nebo nožním konci lůžka.

Páky ovládání čtyř dvojitých koleček jsou umístěny ve čtyřech rozích podvozku, pokud lůžko Essenza 200 není vybaveno plastovými postranicemi. Páky ovládání dvou jednoduchých koleček jsou umístěny na hlavovém konci a páky ovládání dvou dvojitých koleček jsou umístěny na nožním konci, pokud je lůžko Essenza 200 vybaveno plastovými postranicemi.

Konfigurace koleček lůžka Essenza 200:

- ☐ Jednoduchá kolečka Tente Integral o průměru 125 mm
- ☐ Jednoduchá kolečka Tente Integral o průměru 150 mm
- ☐ Jednoduchá kolečka Tente Integral o průměru 150 mm s měkkou brzdou
- ☐ Jednoduchá kolečka Tente Integral o průměru 150 mm + páté kolečko



Obr. Tři polohy páky ovládání dvojitých koleček

Každá páka ovládání koleček je vybavena zeleným a červeným pedálem.

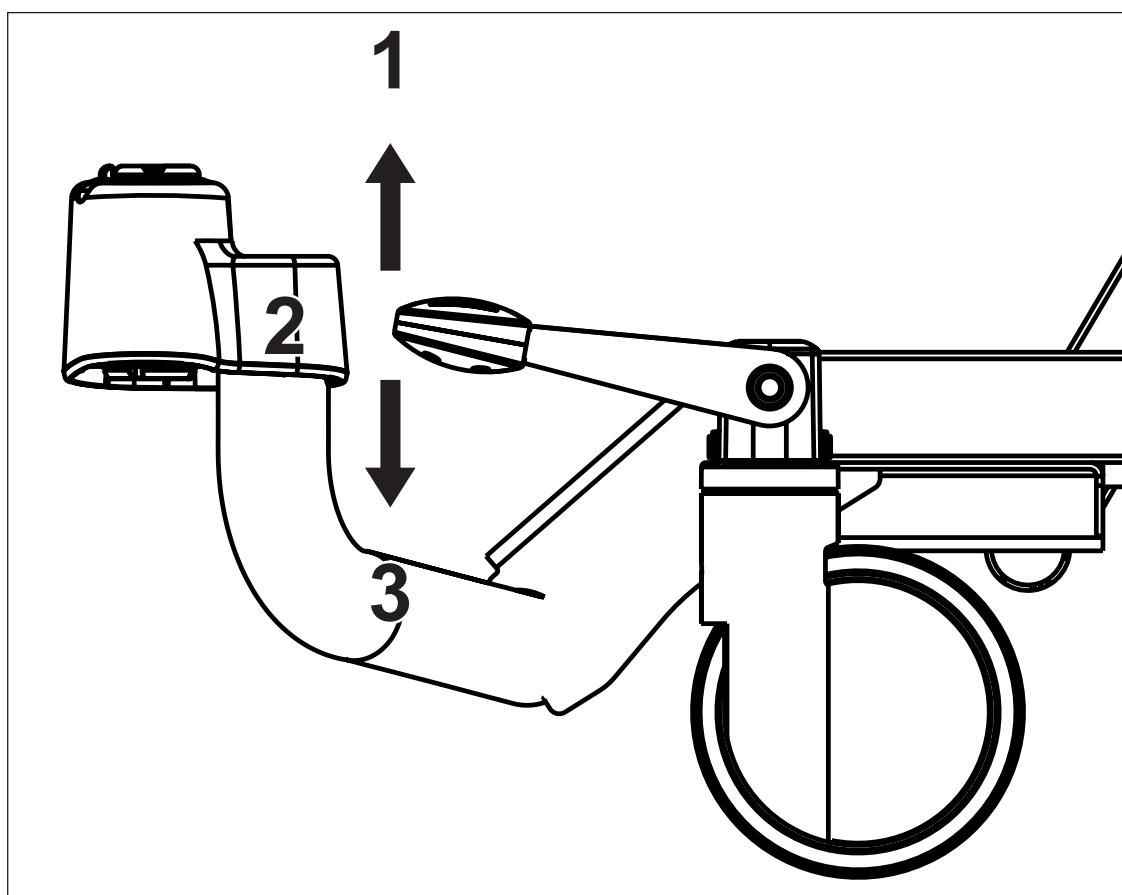
Červená barva se vztahuje k brzdění a zelená k řízení.

Každá páka ovládání koleček má 3 polohy ovládání.

Všechny páky ovládání koleček jsou vzájemně propojeny tak, že všechny funkce pedálů patří ke každému pedálu.

V následující tabulce jsou popsány funkce pedálu.

Barva pedálu	Horní poloha (1)	Prostřední poloha (2)	Dolní poloha (3)
ZELENÁ	ZABRZDĚNO	NEOMEZENÝ POHYB	ŘÍZENÍ / PÁTÉ KOLEČKO
ČERVENÁ	ŘÍZENÍ / PÁTÉ KOLEČKO	NEOMEZENÝ POHYB	ZABRZDĚNO



Obr. Tři polohy páky ovládání jednoduchých koleček

12 Ovládací prvky



VÝSTRAHA!

Zajistěte, aby žádné tlačítko ovládacích prvků nebylo nechtěně stisknuto osobami, příslušenstvím lůžka, matrací nebo jinými předměty!

- Abyste předešli nechtěné aktivaci pohyblivých částí při jakémkoli použití lůžka, vždy zkontrolujte, zda není stisknuto žádné z tlačítek na ovládacích prvcích lůžka!
- Vždy se ujistěte, že klávesnice ovládacího panelu není ničím zakryta, ničím zatížena ani ničím stisknuta!

Zdravotnické lůžko Essenza 200 se ovládá různými ovládacími prvky.

Ovládací prvky v závislosti na konfiguraci lůžka Essenza 200:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel
- Ovládací panel ručního ovladače
- Pacientský ovládací panel
- Nožní ovladač

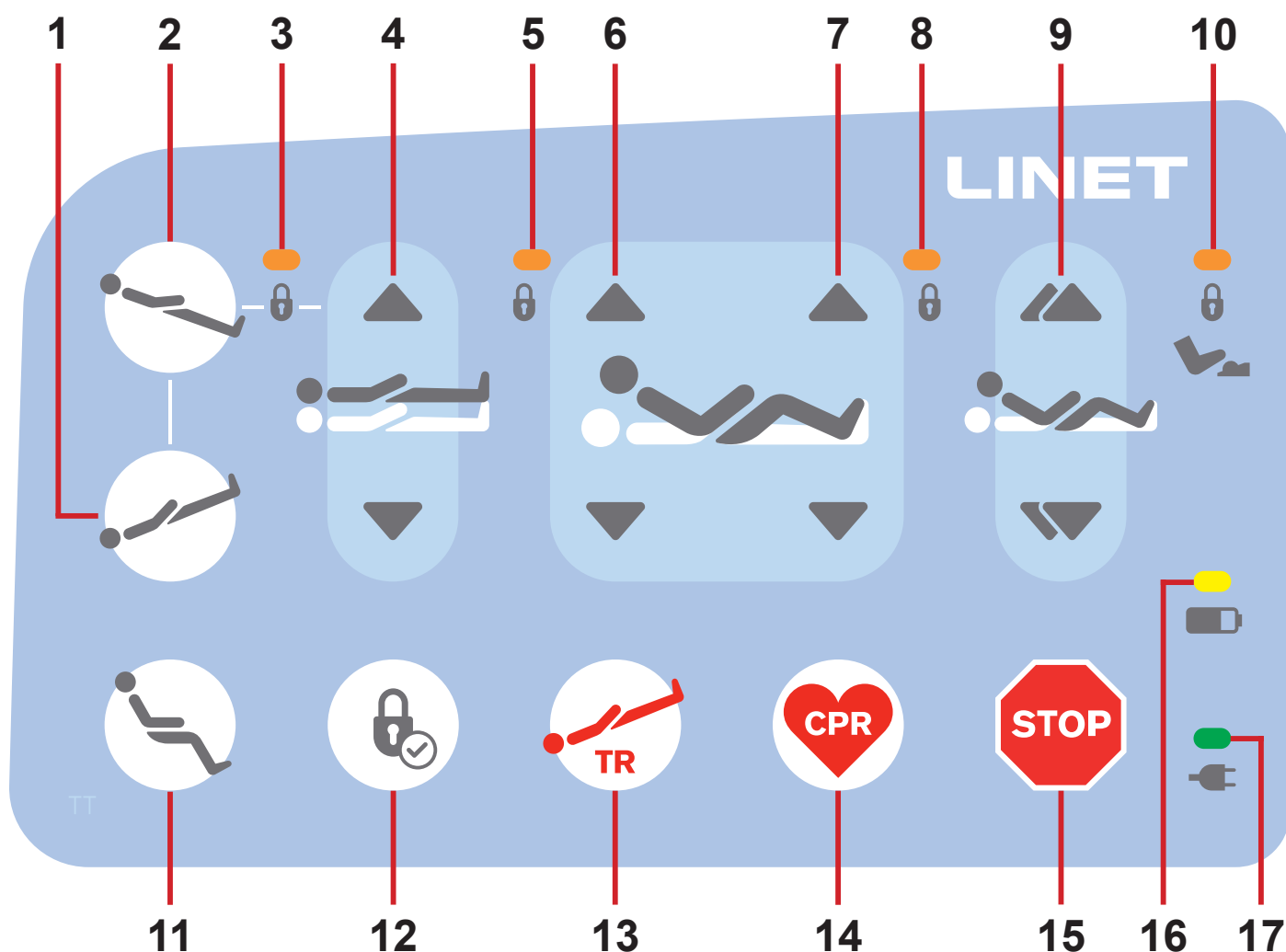
Ovládací prvky pro lůžko Essenza 200

	Ovládací panel obsluhy	Sesterský ovládací panel	Ovládací panel ručního ovladače	Pacientský ovládací panel	Nožní ovladač
Zádový díl	✓	✓	✓	✓	
Stehenní díl	✓	✓	✓	✓	
Autokontura	✓	✓	✓		
Výška lůžka	✓	✓	✓		✓
Vyšetřovací poloha					✓
Nouzová poloha Trendelenburg	✓	✓			
Náklon Trendelenburg	✓	✓			
Náklon Anti-Trendelenburg	✓	✓			
Nouzová poloha pro CPR	✓	✓			
Poloha Kardiacké křeslo	✓	✓			
Mobilizační poloha		✓			

12.1 Ovládací panel obsluhy

Zajistěte, aby ovládací panel obsluhy obsluhoval výhradně vyškolený ošetřovatelský personál.

Použití ovládacího panelu obsluhy je popsáno v kapitole Polohování lůžka (viz „13 Polohování lůžka“ na straně 72).



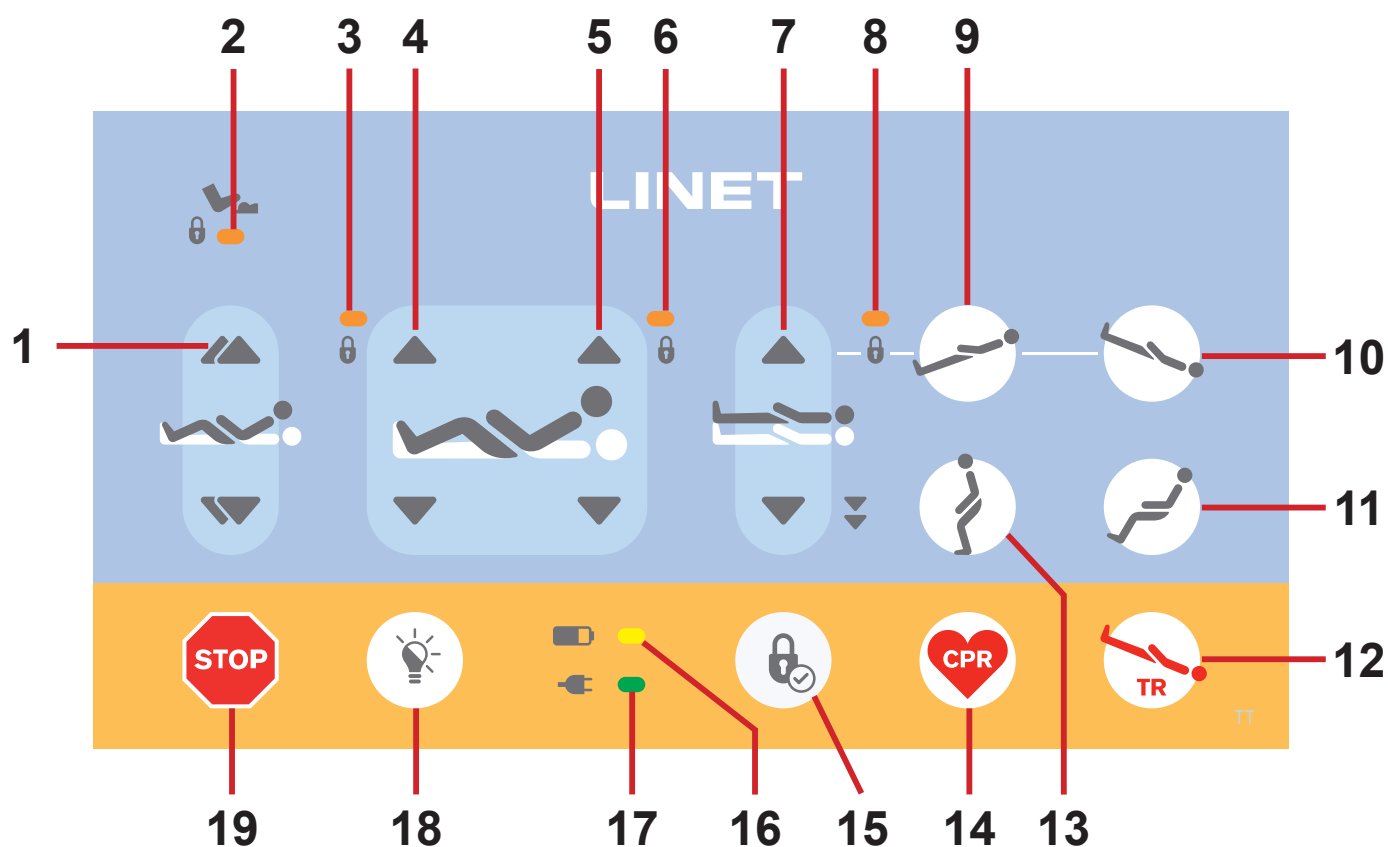
Obr. Ovládací panel obsluhy

1. Tlačítko náklonu Trendelenburg
2. Tlačítko náklonu Anti-Trandelenburg
3. LED indikátor zámku nastavení výšky lůžka / LED indikátor zámku náklonu Trendelenburg / LED indikátor zámku náklonu Anti-Trendelenburg (ON – zamknuto)
4. Tlačítka pro nastavení výšky lůžka (nahoru/dolů)
5. LED indikátor zámku nastavení zádového dílu (ON – zamknuto)
6. Tlačítka pro nastavení zádového dílu (nahoru/dolů)
7. Tlačítka pro nastavení stehenního dílu (nahoru/dolů)
8. LED indikátor zámku nastavení stehenního dílu (ON – zamknuto)
9. Tlačítka pro nastavení autokontury (nahoru/dolů)
10. LED indikátor zámku nožního ovladače (ON – zamknuto)
11. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo
12. Tlačítko zámku
13. Tlačítko nouzové polohy Trendelenburg
14. Tlačítko nouzové polohy pro CPR
15. Centrální tlačítko STOP
16. LED indikátor stavu nabití akumulátoru
17. LED indikátor síťového napájení

12.2 Sesterský ovládací panel

Zajistěte, aby sesterský ovládací panel obsluhoval výhradně vyškolený ošetrovatelský personál.

Použití sesterského ovládacího panelu je popsáno v kapitole Polohování lůžka (viz „13 Polohování lůžka“ na straně 72).



Obr. Sesterský ovládací panel

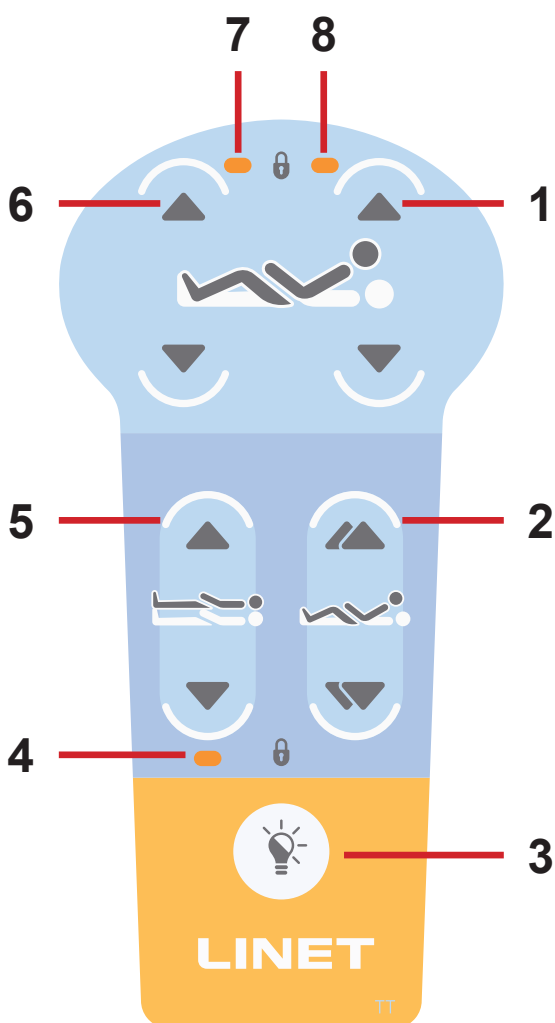
1. Tlačítka pro nastavení autokontury (nahoru/dolů)
2. LED indikátor zámku nožního ovladače (ON – zamknuto)
3. LED indikátor zámku nastavení stehenního dílu (ON – zamknuto)
4. Tlačítka pro nastavení stehenního dílu (nahoru/dolů)
5. Tlačítka pro nastavení zádového dílu (nahoru/dolů)
6. LED indikátor zámku nastavení zádového dílu (ON – zamknuto)
7. Tlačítka pro nastavení výšky lůžka (nahoru/dolů)
8. LED indikátor zámku nastavení výšky lůžka / LED indikátor zámku náklonu Trendelenburg / LED indikátor zámku náklonu Anti-Trendelenburg (ON – zamknuto)
9. Tlačítko náklonu Anti-Trandelenburg
10. Tlačítko náklonu Trendelenburg
11. Tlačítko polohy Kardiacké křeslo
12. Tlačítko nouzové polohy Trendelenburg
13. Tlačítko mobilizační polohy
14. Tlačítko nouzové polohy pro CPR
15. Tlačítko zámku
16. LED indikátor stavu nabití akumulátoru
17. LED indikátor síťového napájení
18. Tlačítko ovládání osvětlení lůžka
19. Centrální tlačítko STOP

12.3 Ovládací panel ručního ovladače

Pacient smí používat ovládací panel ručního ovladače pouze tehdy, pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje jeho používání, a pouze tehdy, pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití.

Použití ovládacího panelu ručního ovladače je popsáno v kapitole Polohování lůžka (viz „13 Polohování lůžka“ na straně 72).

Klávesnice ovládacího panelu ručního ovladače může být volitelně podsvícená.



1. Tlačítka pro nastavení zádového dílu (nahoru/dolů)
2. Tlačítka pro nastavení autokontury (nahoru/dolů)
3. Tlačítko lampy
4. LED indikátor zámku nastavení výšky lůžka (ON – zamknuto)
5. Tlačítka pro nastavení výšky lůžka (nahoru/dolů)
6. Tlačítka pro nastavení stehenního dílu (nahoru/dolů)
7. LED indikátor zámku nastavení stehenního dílu (ON – zamknuto)
8. LED indikátor zámku nastavení zádového dílu (ON – zamknuto)

Obr. Ovládací panel ručního ovladače

Zapnutí lampy:

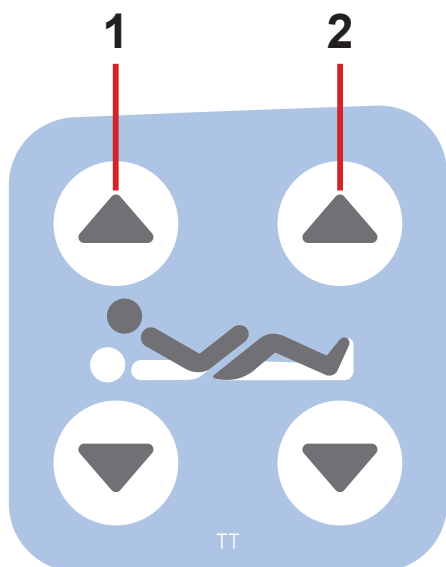
- Stiskněte a podržte tlačítko lampy.
- Lampa vydává světlo, dokud je stisknuto tlačítko lampy.

Pro deaktivaci funkcí polohování lůžka pro pacienta použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel

12.4 Pacientský ovládací panel

Pacient smí používat pacientský ovládací panel pouze tehdy, pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje jeho používání, a pouze tehdy, pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití. Použití pacientského ovládacího panelu je popsáno v kapitole Polohování lůžka (viz „13 Polohování lůžka“ na straně 72).



Obr. Pacientský ovládací panel

1. Tlačítka pro nastavení zádového dílu (nahoru/dolů)
2. Tlačítka pro nastavení stehenního dílu (nahoru/dolů)

Pro deaktivaci funkcí polohování lůžka pro pacienta použijte:

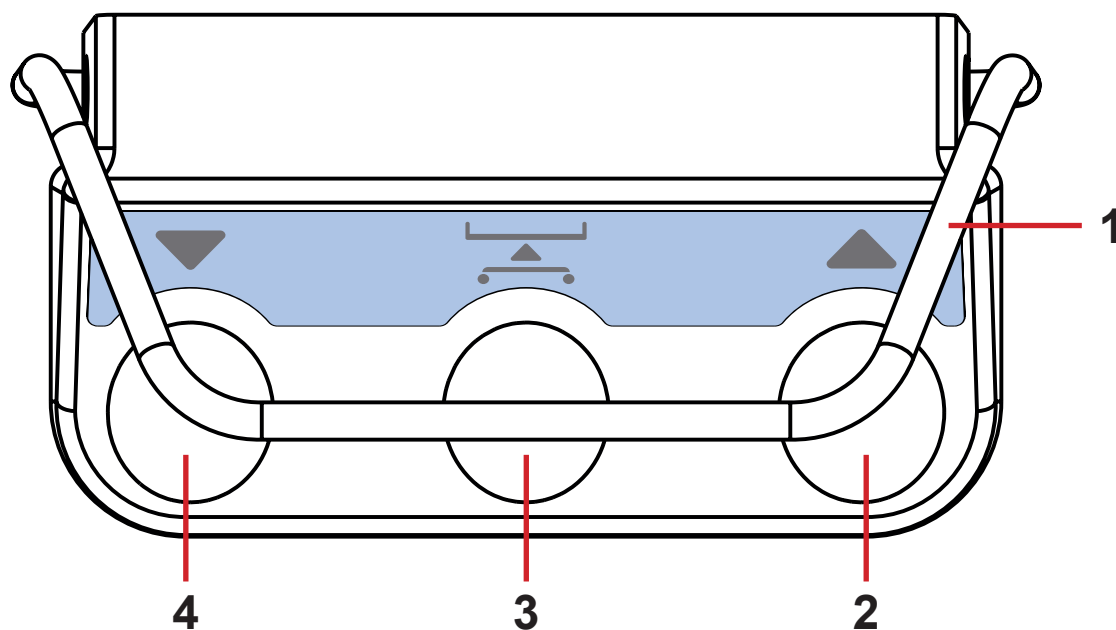
- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Sesterský ovládací panel

12.5 Nožní ovladač

Nožní ovladač umožňuje nastavit výšku lůžka nohou.

Zajistěte, aby nožní ovladač obsluhoval výhradně vyškolený ošetrovatelský personál.

Použití nožního ovladače je popsáno v kapitole Polohování lůžka (viz „13 Polohování lůžka“ na straně 72).



Obr. Nožní ovladač

1. Ochranný rám proti nechtěné aktivaci
2. Pedál pro zvednutí (ložná plocha nahoru)
3. Pedál vyšetřovací polohy
4. Pedál pro snížení (ložná plocha dolů)

Sešlápněte vybraný pedál dvakrát během 2 sekund:

- Poté se na 30 sekund aktivuje nožní ovladač.

Použití vybraného pedálu:

- Aktivujte nožní ovladač.
- Sešlápněte vybraný pedál, dokud nedosáhnete požadované polohy.

13 Polohování lůžka



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při nastavování lůžka!

- ▶ Při nastavování lůžka dbejte na to, aby se mezi částmi ložné plochy a rámem ložné plochy nenacházely žádné části těla.
- ▶ Před nastavením lůžka se ujistěte, že se pod rámem ložné plochy nenachází žádné části těla.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody při nastavování lůžka!

- ▶ Dbejte na to, aby na lůžku nebylo nainstalováno žádné příslušenství, které by mohlo narazit do pohyblivých částí lůžka.
- ▶ Při polohování lůžka je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství s částmi lůžka.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí ruky v důsledku nesprávného nastavení zádového dílu!

- ▶ Při nastavování zádového dílu věnujte zvýšenou pozornost tomu, abyste si nepřiskřípli ruku!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí ruky v důsledku nesprávného nastavení lýtkového dílu!

- ▶ Při nastavování lýtkového dílu věnujte zvýšenou pozornost tomu, abyste si nepřiskřípli ruku!

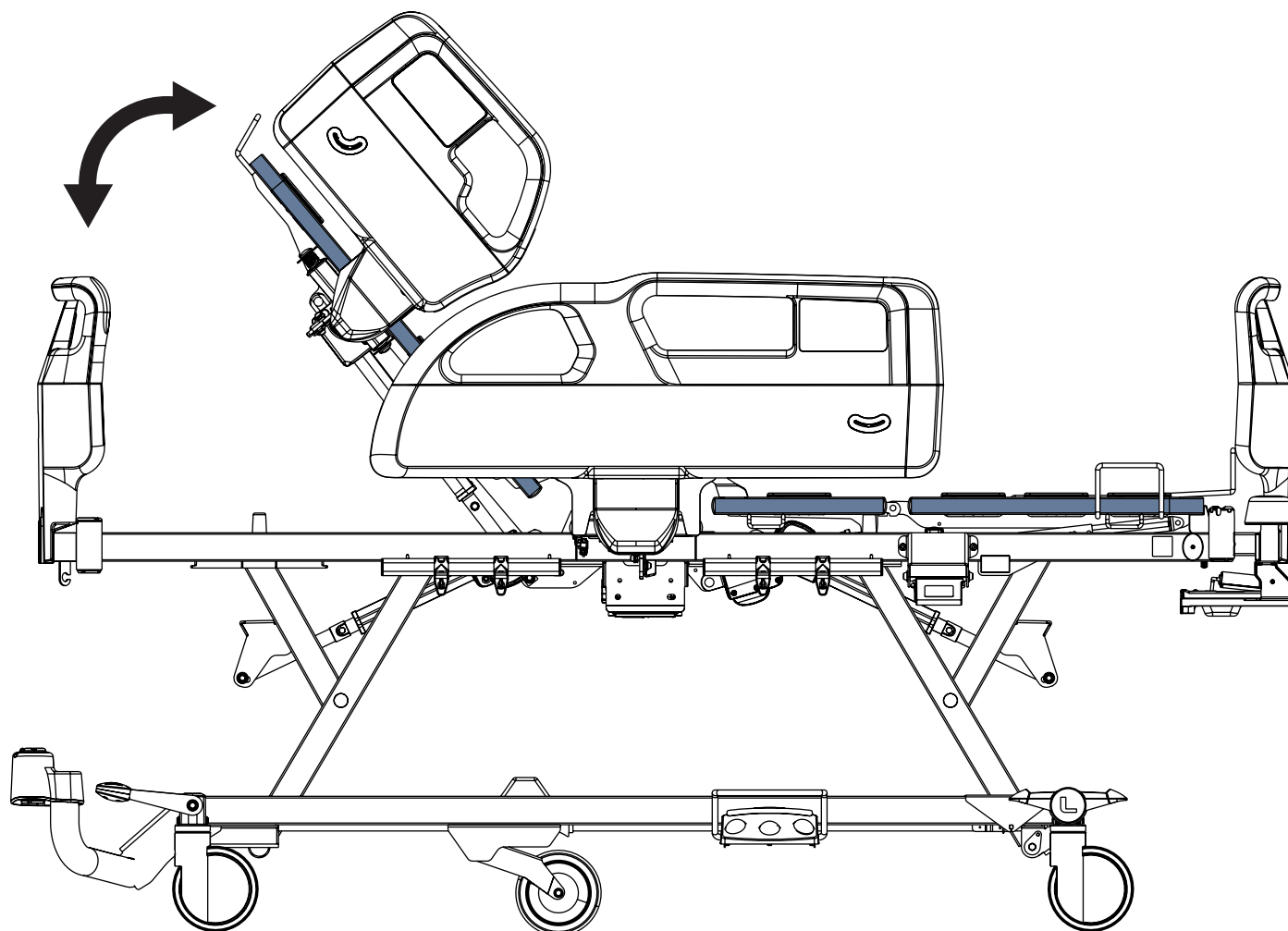


VAROVÁNÍ!

Riziko kolize lůžka s dolními končetinami nebo s podlahou během polohování obráceného náklonu Trendelenburg s prodlouženou ložnou plochou a vytaženou poličkou na lůžkoviny!

- ▶ Vyhněte se kolizi lůžka s dolními končetinami nebo s podlahou!

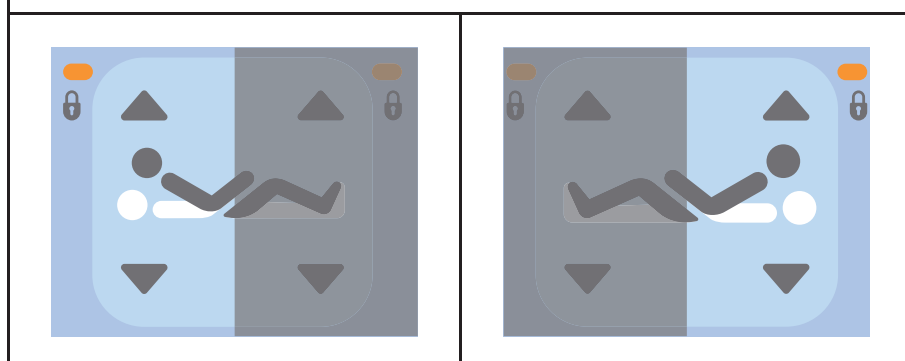
13.1 Nastavení zádového dílu



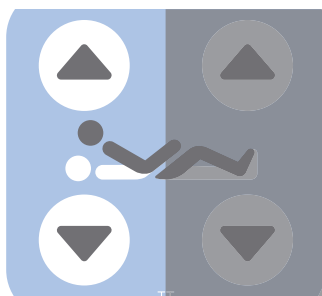
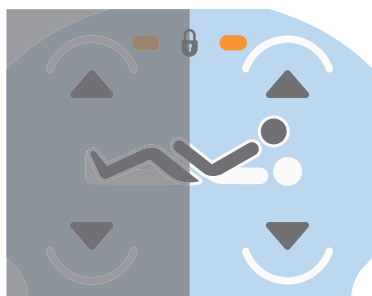
Pro nastavení zádového dílu použijte:

- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Sesterský ovládací panel
- ▶ Ovládací panel ručního ovladače
- ▶ Pacientský ovládací panel

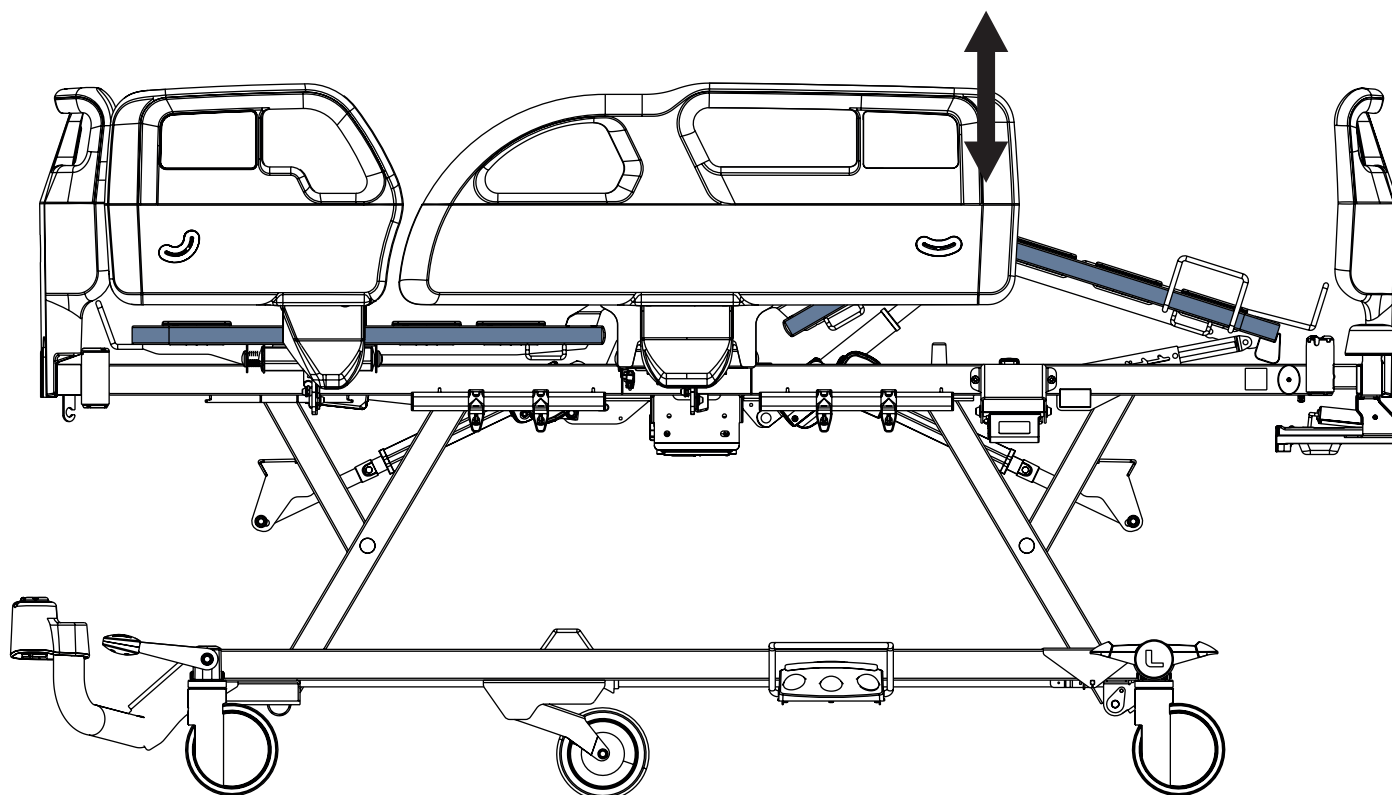
Tlačítka určená k nastavení zádového dílu:



Tlačítka určená k nastavení zádového dílu:



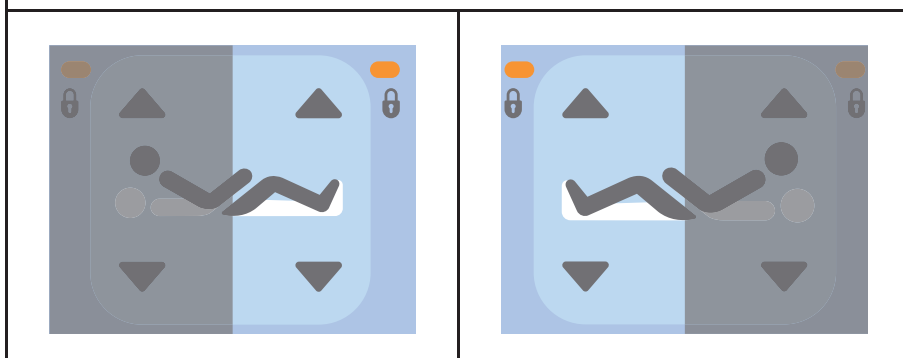
13.2 Nastavení stehenního dílu



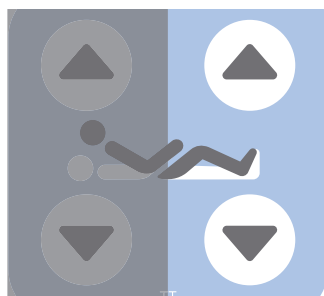
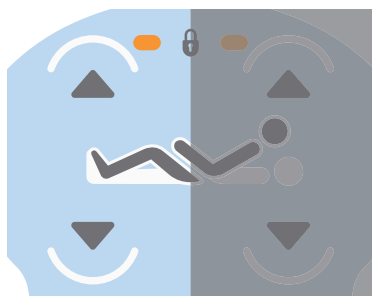
Pro nastavení stehenního dílu použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel
- Ovládací panel ručního ovladače
- Pacientský ovládací panel

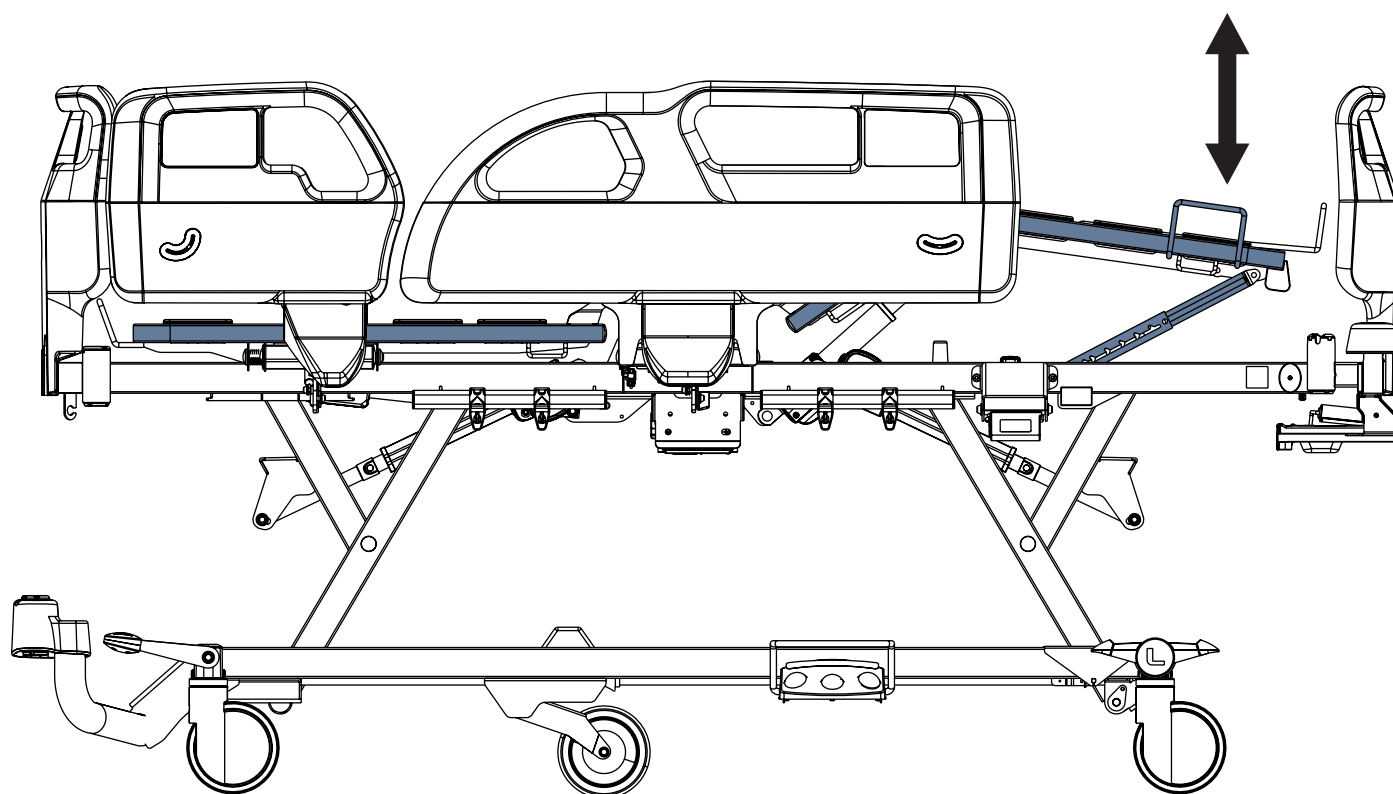
Tlačítka určená pro nastavení stehenního dílu:



Tlačítka určená pro nastavení stehenního dílu:



13.3 Nastavení lýtkového dílu



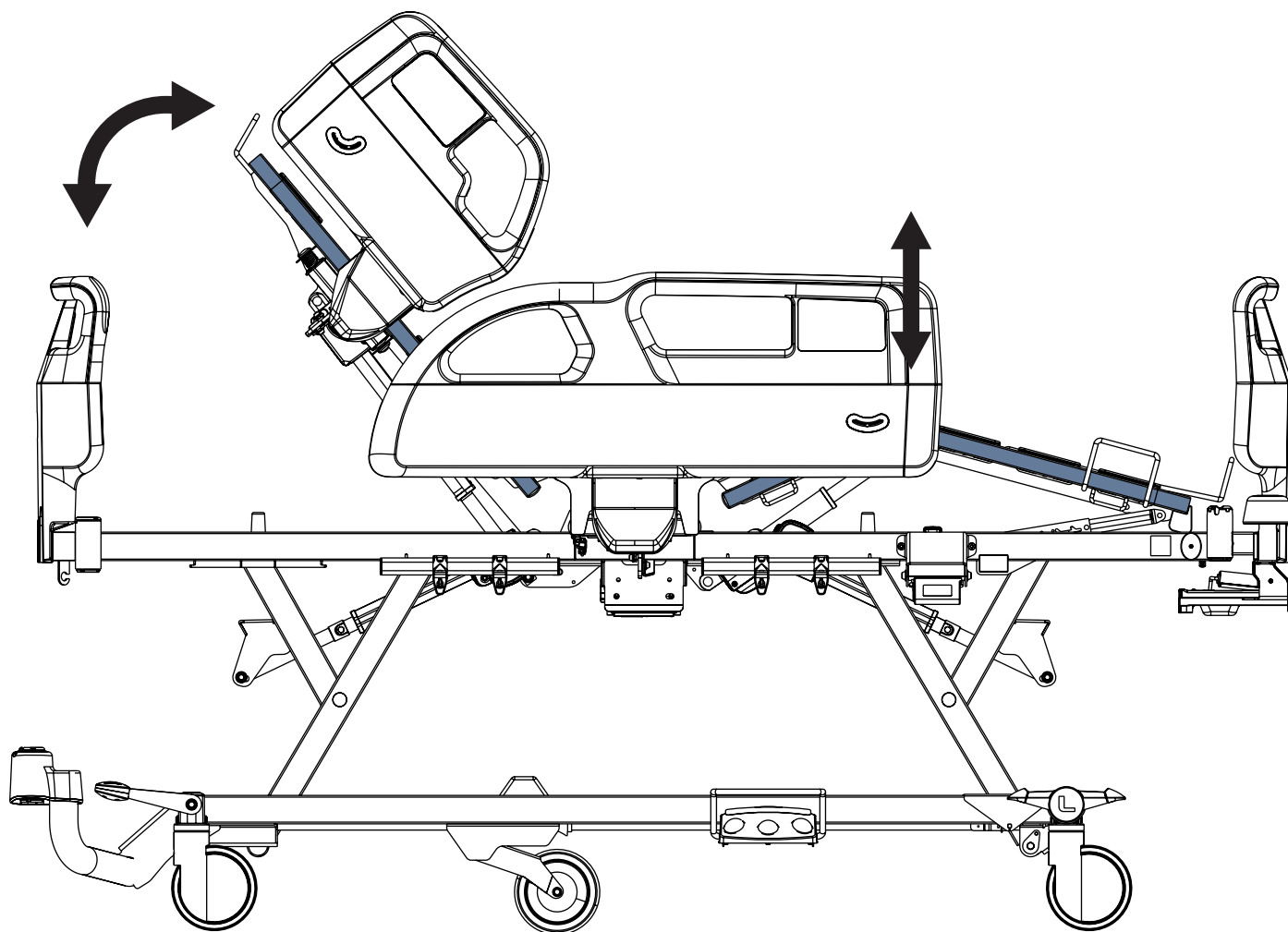
Zvednutí lýtkového dílu:

- ▶ Jednou rukou uchopte spodní část rukojeti lýtkového dílu a druhou rukou rukojeť pro uvolnění postranice.
- ▶ Jednou rukou zvedněte lýtkový díl do zamýšlené polohy a druhou rukou složte nožní postranici dolů.
- ▶ Spusťte lýtkový díl tak, aby zapadl do západkové tyče.

Snížení lýtkového dílu:

- ▶ Mírně zvedněte lýtkový díl za rukojeť lýtkového dílu.
- ▶ Spusťte lýtkový díl do zamýšlené polohy.
- ▶ Při mírném zvedání lýtkového dílu dbejte na to, aby západka zapadla do západkové tyče.

13.4 Nastavení autokontury



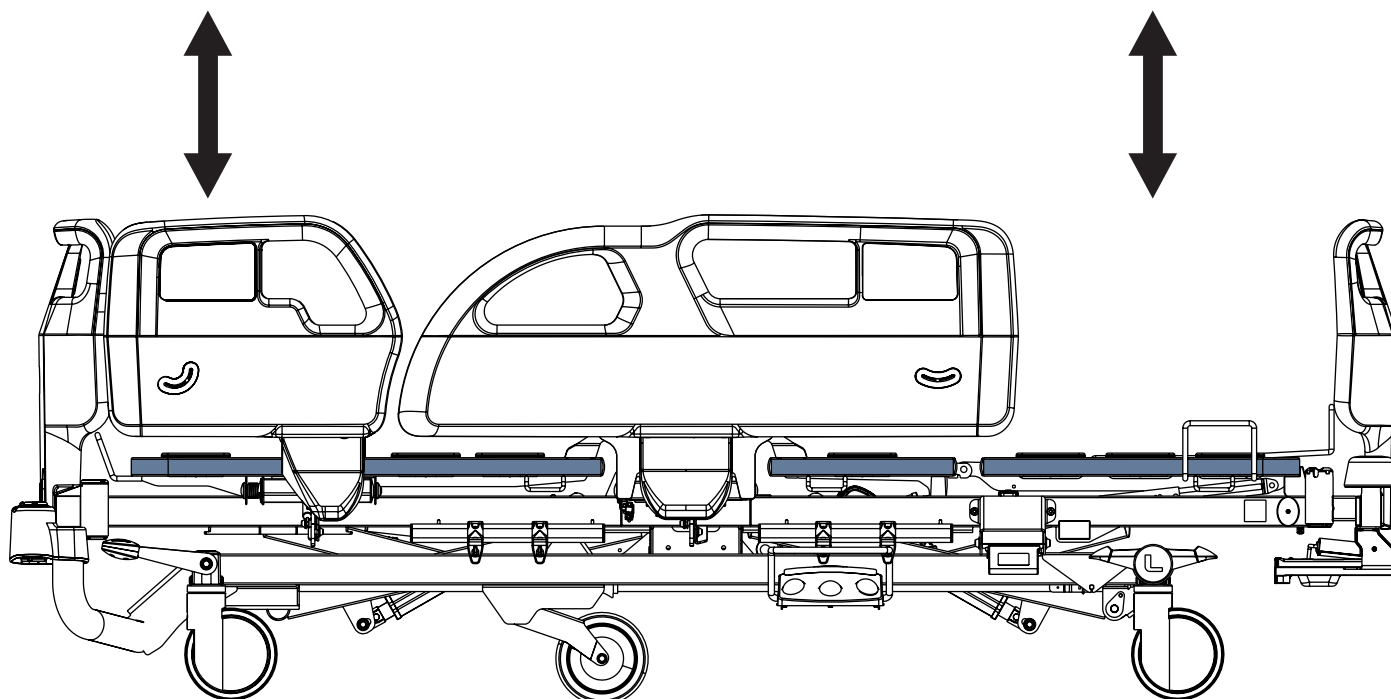
Pro nastavení autokontury použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel
- Ovládací panel ručního ovladače

Tlačítka určená pro nastavení autokontury:

--	--	--

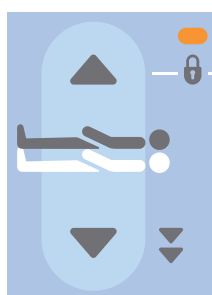
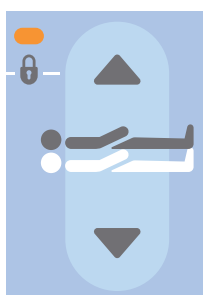
13.5 Nastavení výšky lůžka



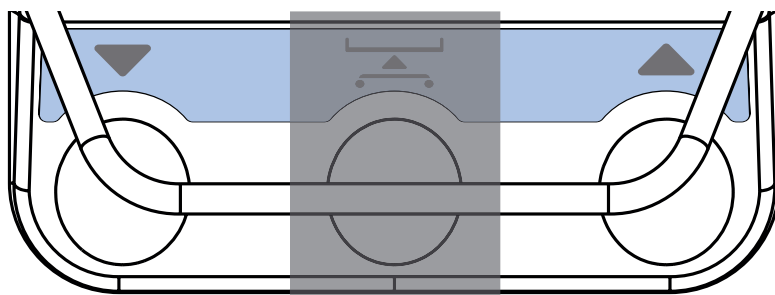
Pro nastavení výšky lůžka použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel
- Ovládací panel ručního ovladače
- Nožní ovladač

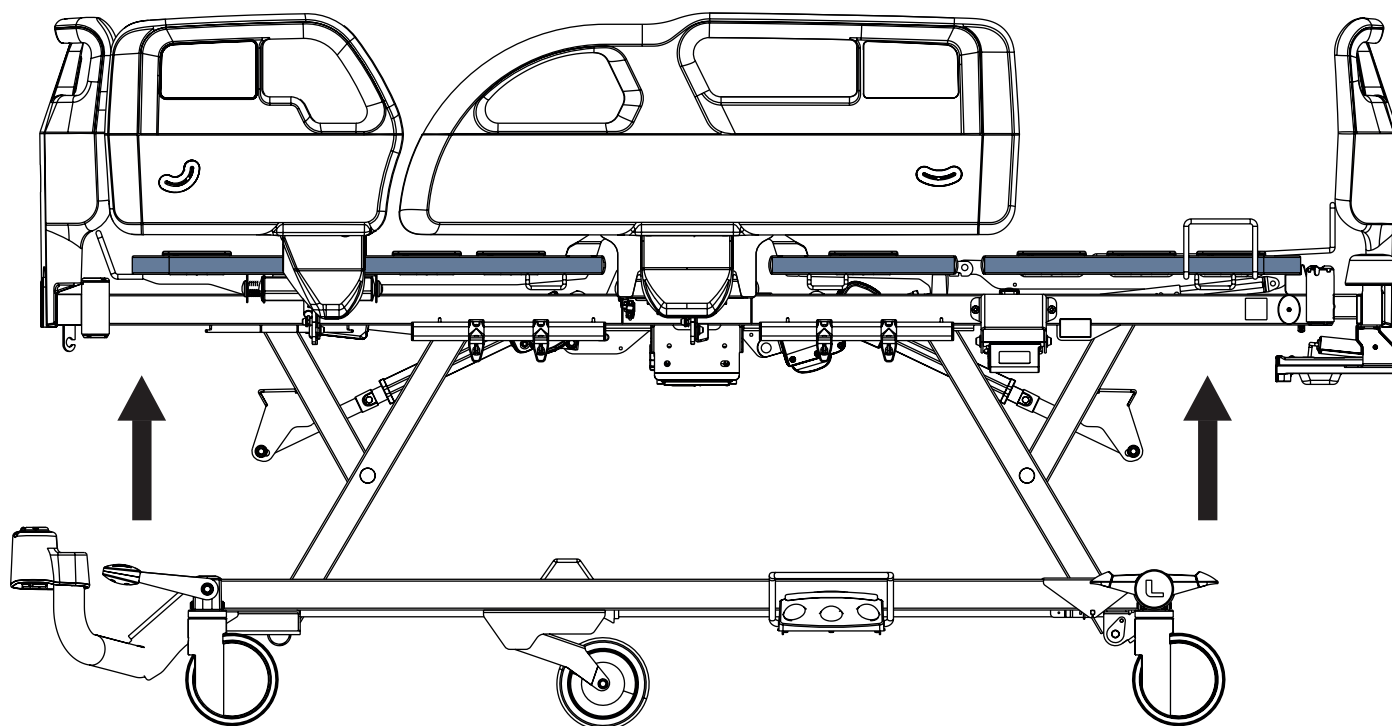
Tlačítka určená pro nastavení výšky lůžka:



Tlačítka určená pro nastavení výšky lůžka:



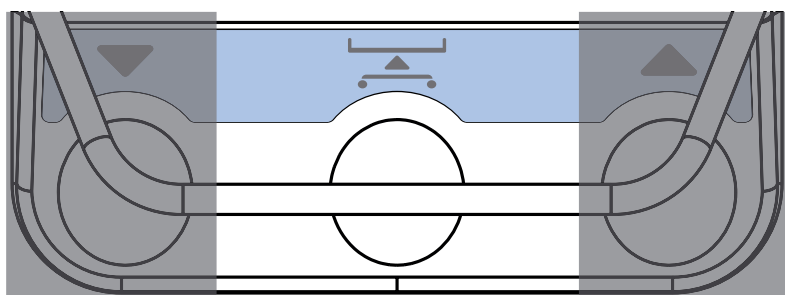
13.6 Vyšetřovací poloha



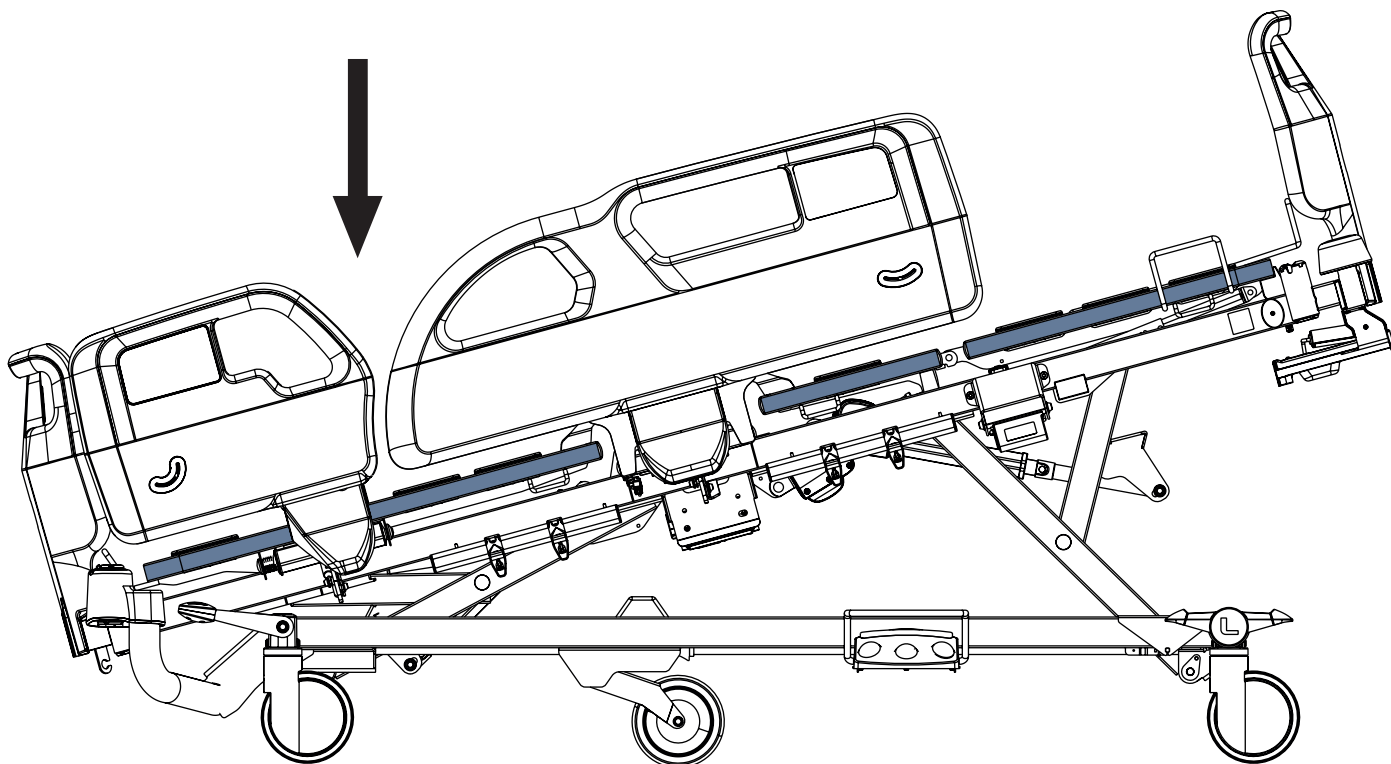
Pro nastavení vyšetřovací polohy použijte:

- Nožní ovladač

Tlačítko určené pro nastavení vyšetřovací polohy:



13.7 Nouzová poloha Trendelenburg



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití polohy Trendelenburg!

► Personál nemocnice nese odpovědnost za posouzení toho, zda je fyzický a psychický stav pacienta v souladu s použitím polohy Trendelenburg.

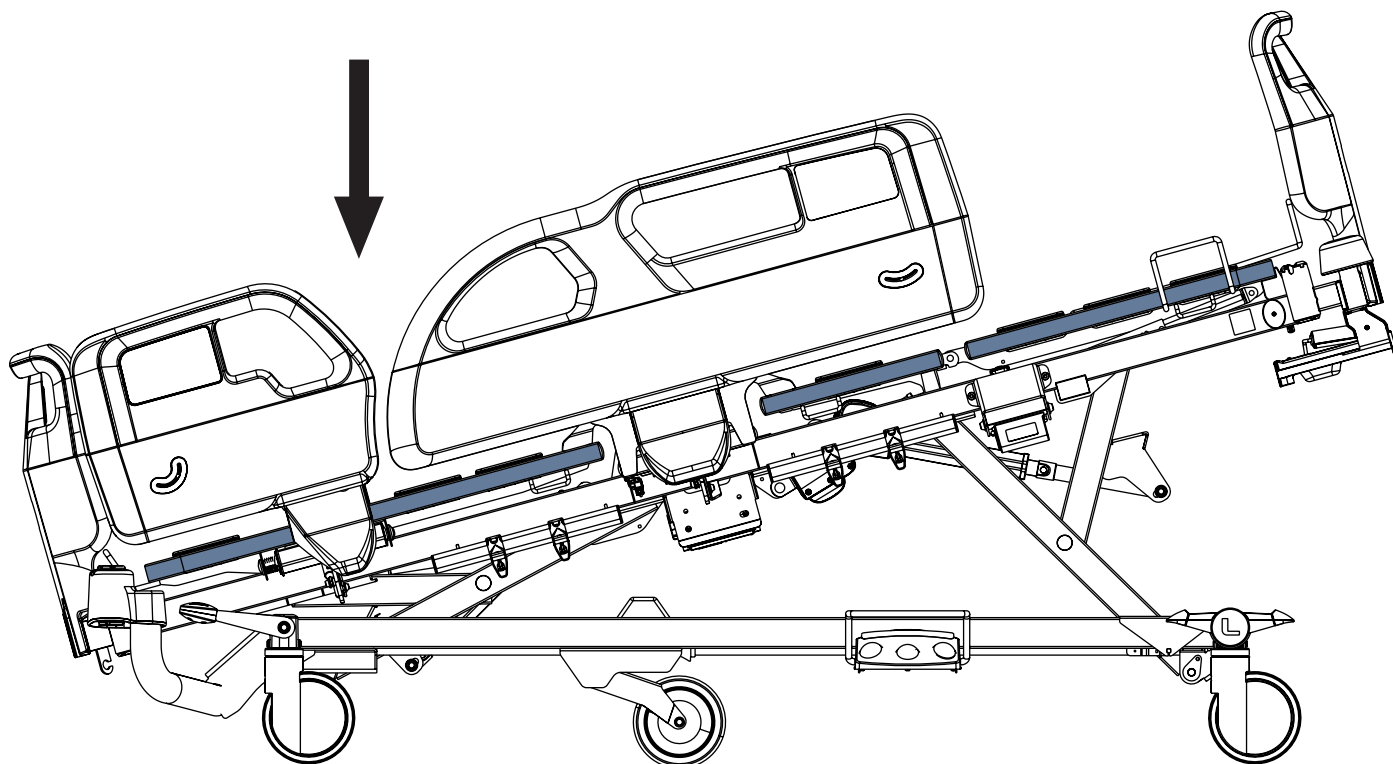
Pro nastavení nouzové polohy Trendelenburg použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel

Tlačítka určená pro nastavení nouzové polohy Trendelenburg:



13.8 Náklon Trendelenburg



VÝSTRAHA!

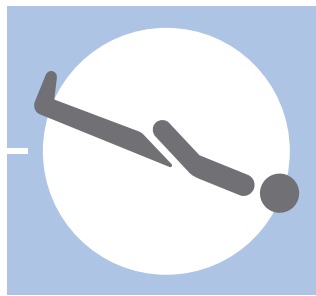
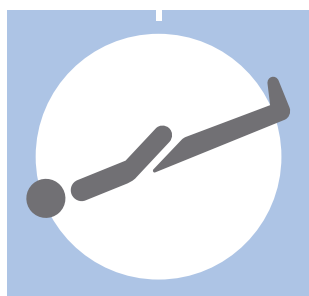
Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití polohy Trendelenburg!

► Personál nemocnice nese odpovědnost za posouzení toho, zda je fyzický a psychický stav pacienta v souladu s použitím polohy Trendelenburg.

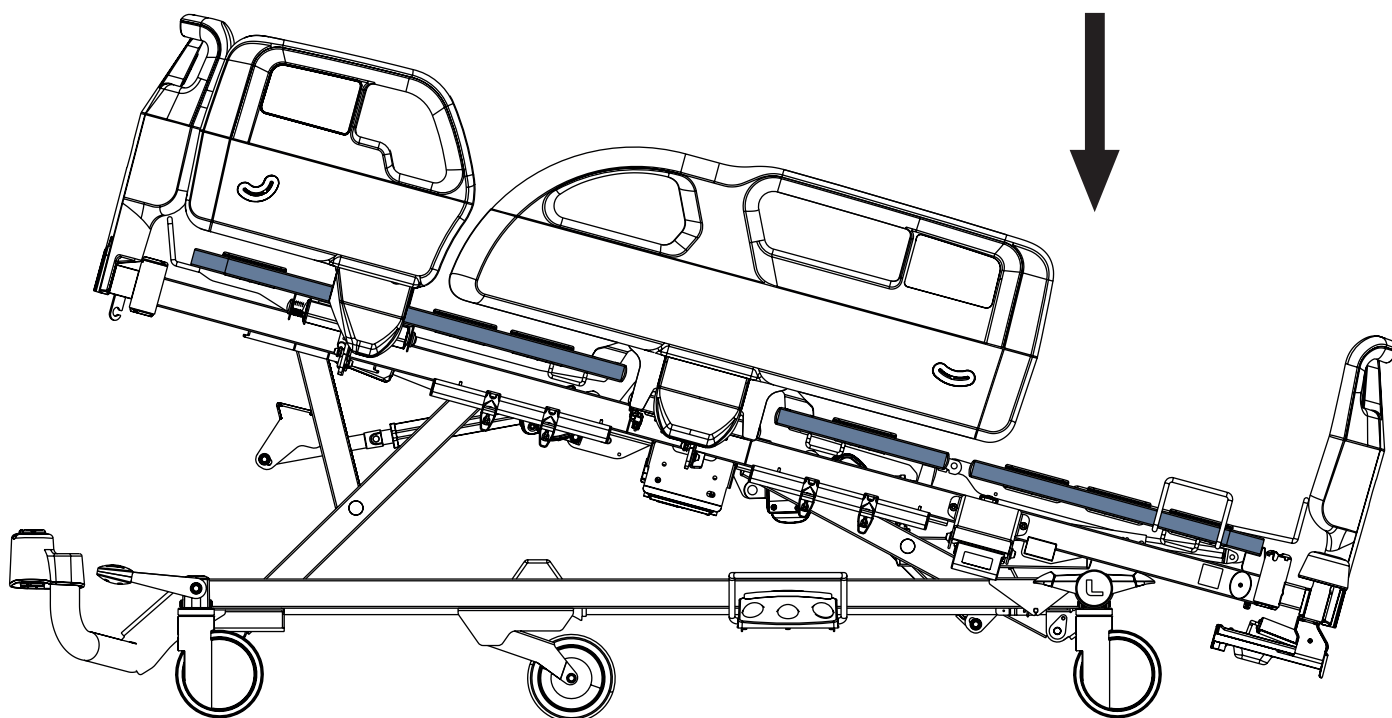
Pro nastavení náklonu Trendelenburg použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel

Tlačítka určená pro nastavení náklonu Trendelenburg:



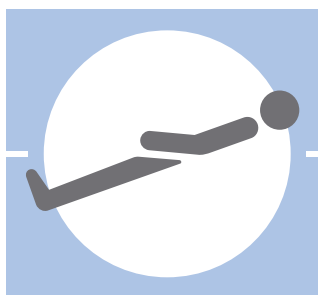
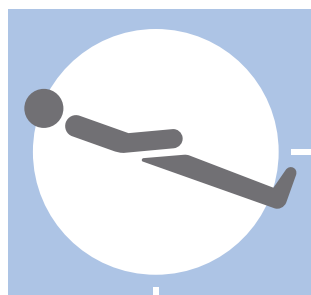
13.9 Náklon Anti-Trendelenburg



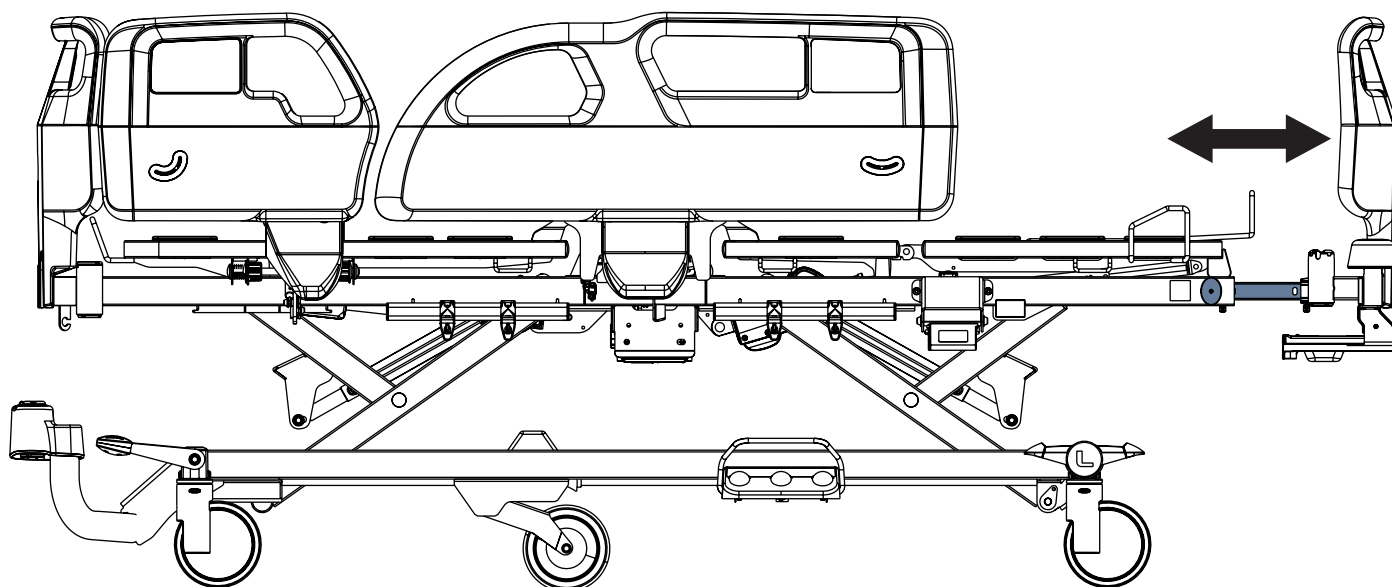
Pro nastavení náklonu Anti-Trendelenburg použijte:

- ▶ Ovládací panel obsluhy
- ▶ Sesterský ovládací panel

Tlačítka určená pro nastavení obráceného náklonu Trendelenburg:



13.10 Nastavení prodloužení lůžka



Jednoduché prodloužení lůžka

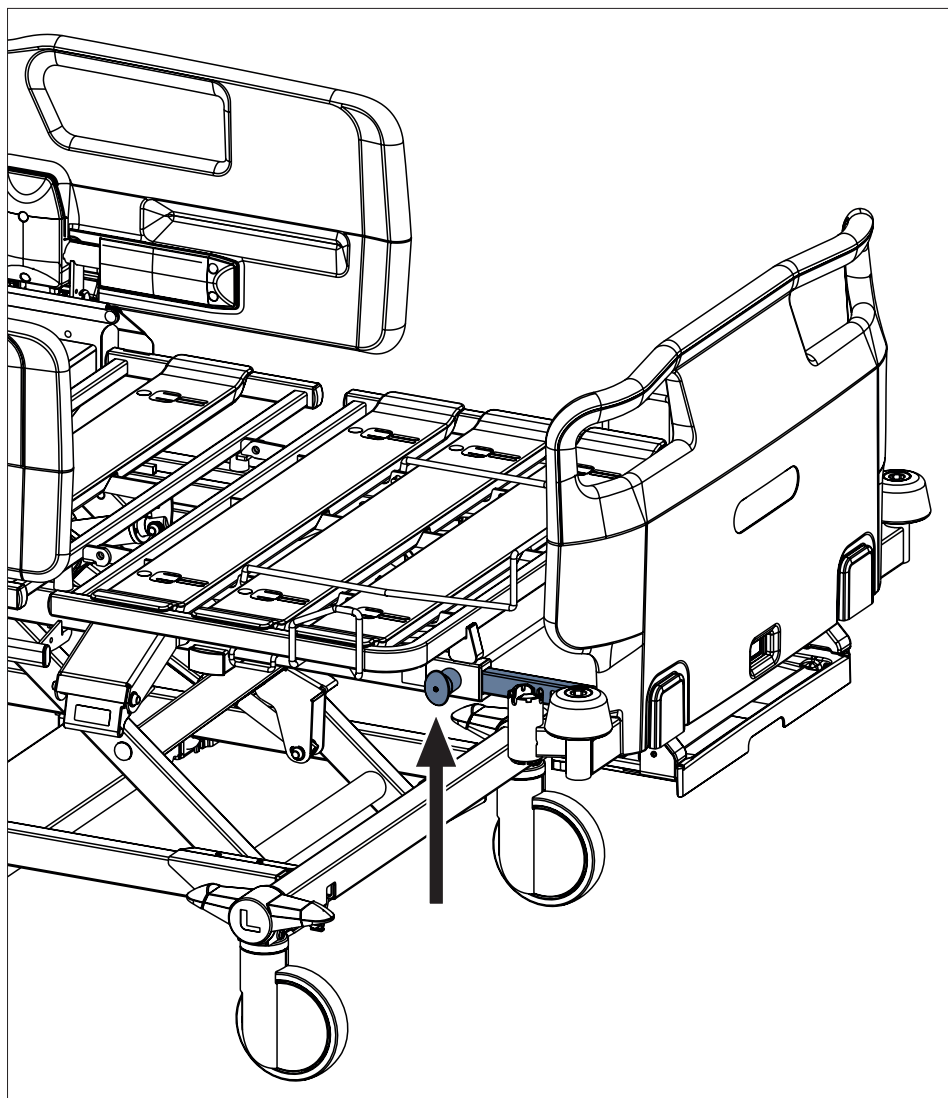
K dispozici jsou 2 polohy prodloužení lůžka.

Pro prodloužení lůžka:

- ▶ Vytáhněte pojistky na nožním konci na obou stranách rámu.
 - ▶ Otočte pojistky o 90°.
- Pojistky jsou uvolněny.
- ▶ Vytáhněte nožní čelo do zvolené polohy.
 - ▶ Otočte pojistky o 90° a stlačte je pro zajištění v prodloužené poloze.

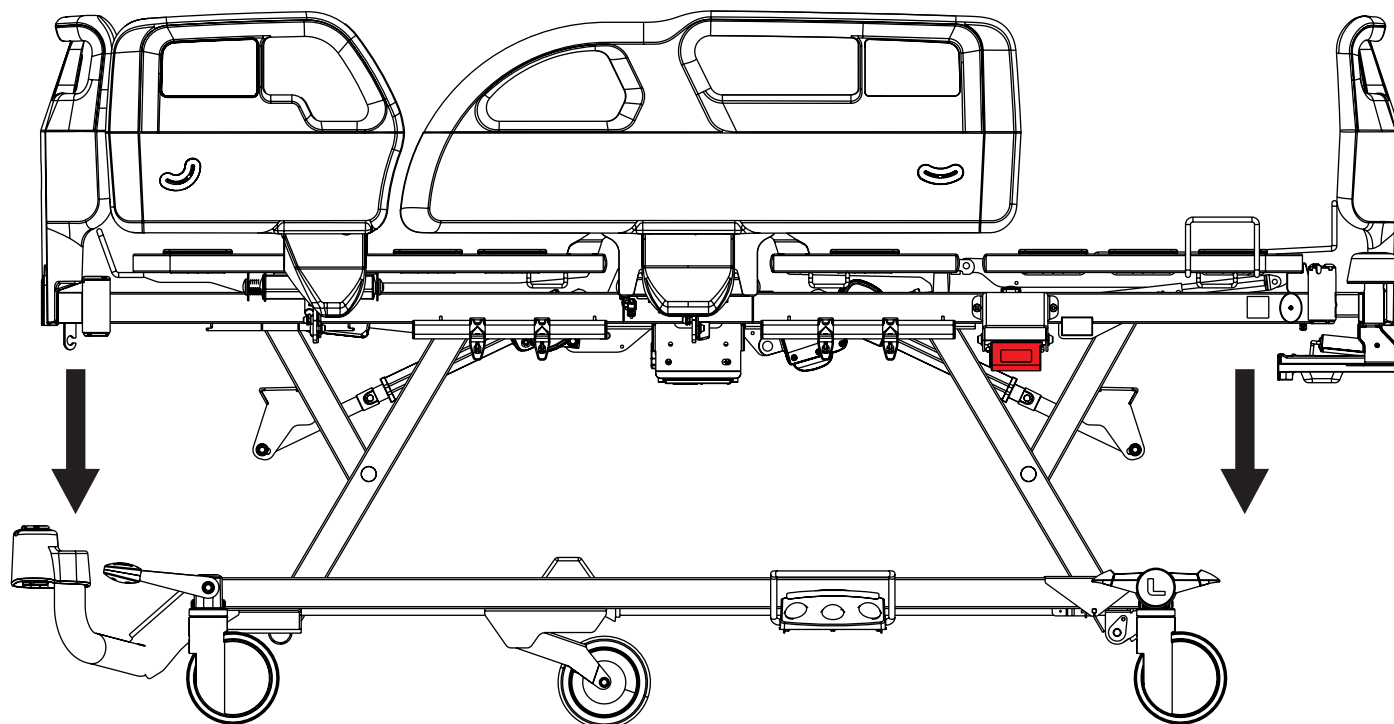
Pro zkrácení lůžka:

- ▶ Vytáhněte pojistky na nožním konci na obou stranách rámu.
 - ▶ Otočte pojistky o 90°.
- Pojistky jsou uvolněny.
- ▶ Zatlačte nožní čelo do zvolené polohy.
 - ▶ Otočte pojistky o 90° a stlačte je pro zajištění v prodloužené poloze.



Obr. Poloha pojistky prodloužení lůžka

13.11 Nouzová poloha pro CPR



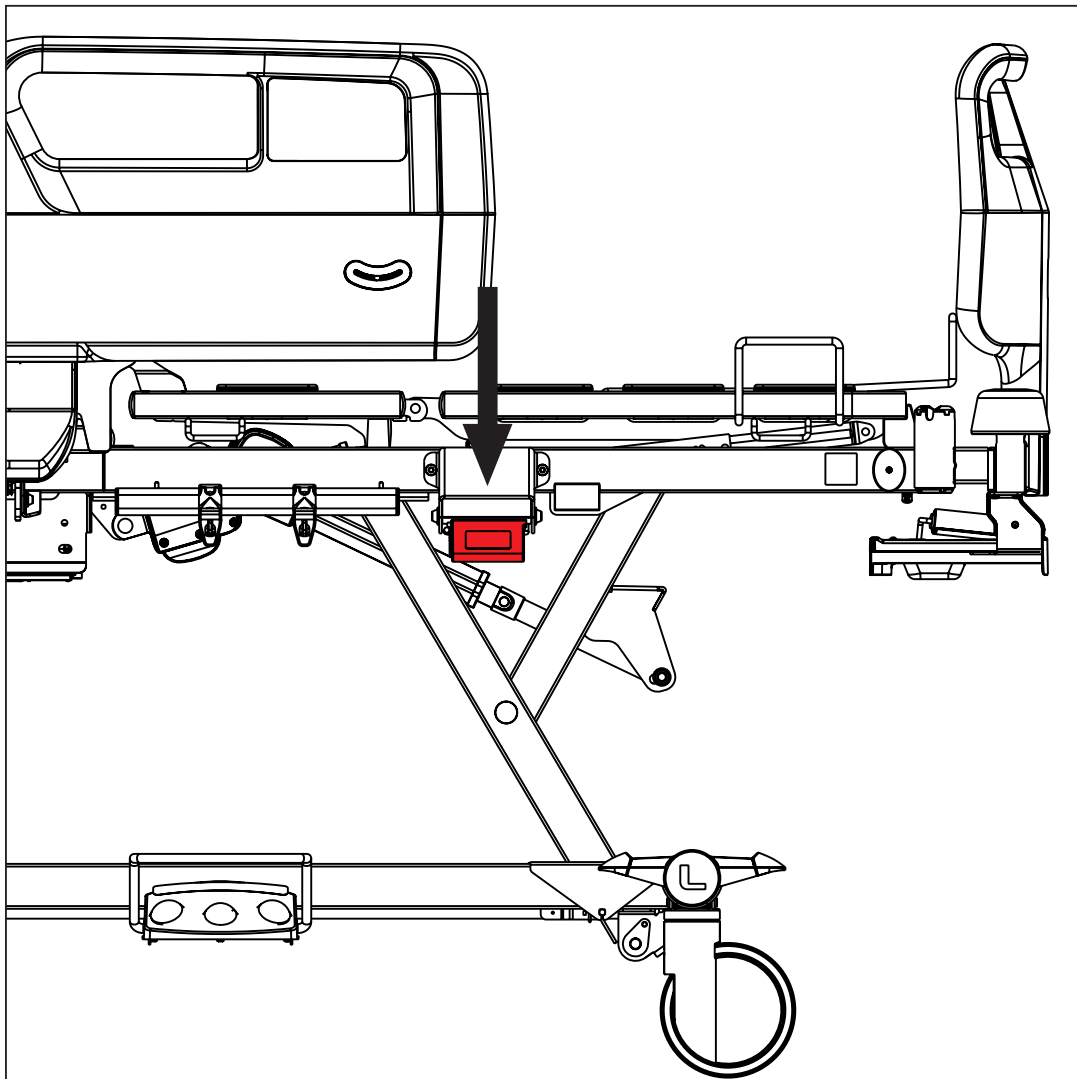
Základní funkčnost zdravotnického lůžka Essenza 200 spočívá v ručním uvolnění zádového dílu pomocí páky CPR.

Pro nastavení nouzové polohy pro CPR použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel

Tlačítka určená pro nastavení nouzové polohy pro CPR:





Obr. Páka CPR pod lýtkovým dílem lůžka s plastovými postranicemi



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

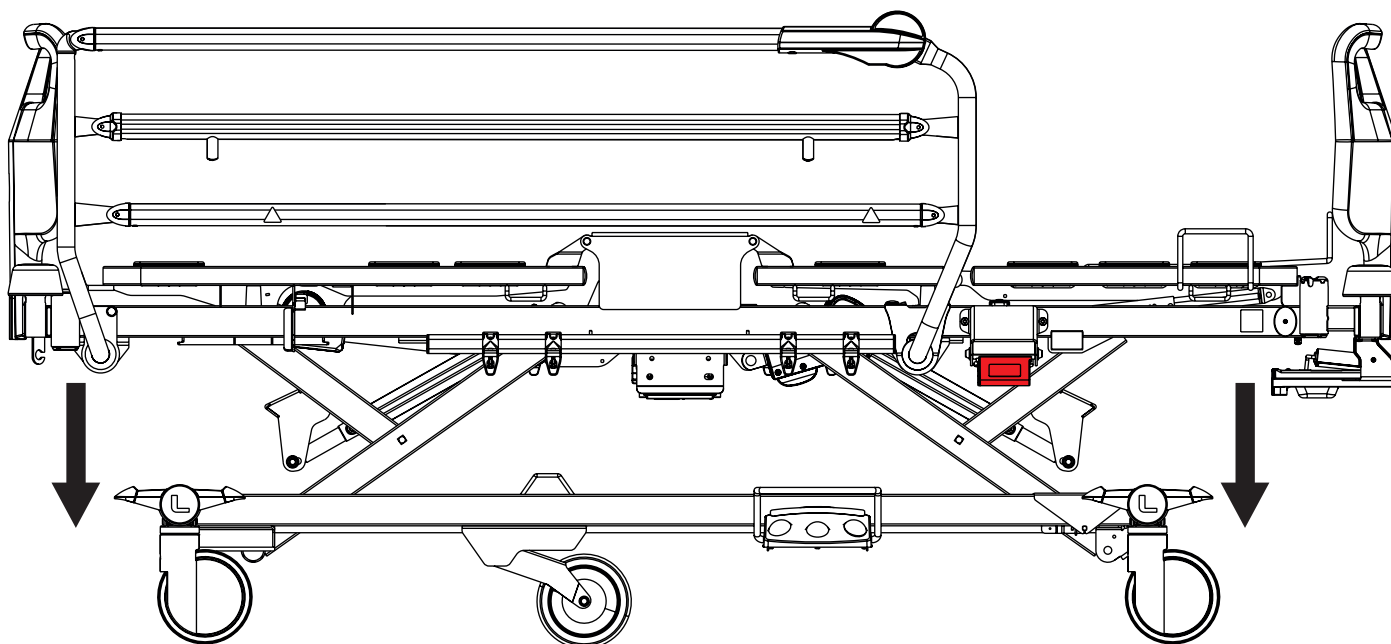
- Ujistěte se, že páka CPR je v případě potřeby přístupná!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku příliš rychlého spuštění zadového dílu!

- Dbejte na to, aby se mezi pohyblivými částmi lůžka nenacházely žádné části těla.
- Zadový díl zatlačte dolů pouze pomocí rukojeti zadového dílu.



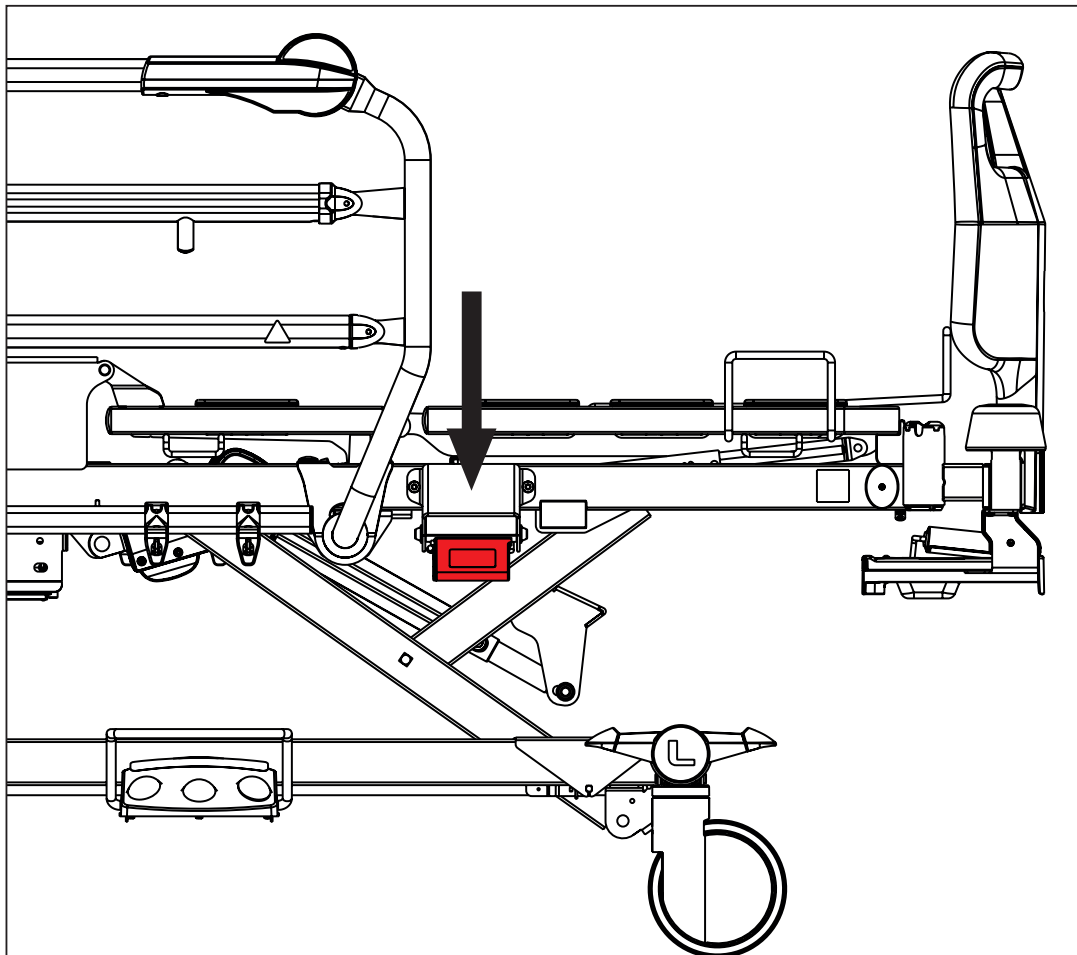
Základní funkčnost zdravotnického lůžka Essenza 200 spočívá v ručním uvolnění zádového dílu pomocí páky CPR.

Pro nastavení nouzové polohy pro CPR použijte:

- Sesterský ovládací panel

Tlačítka určená pro nastavení nouzové polohy pro CPR:





Obr. Páka CPR pod pánevním dílem lůžka s jednoduchými sklopnými postranicemi



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Ujistěte se, že páka CPR je v případě potřeby přístupná!



VÝSTRAHA!

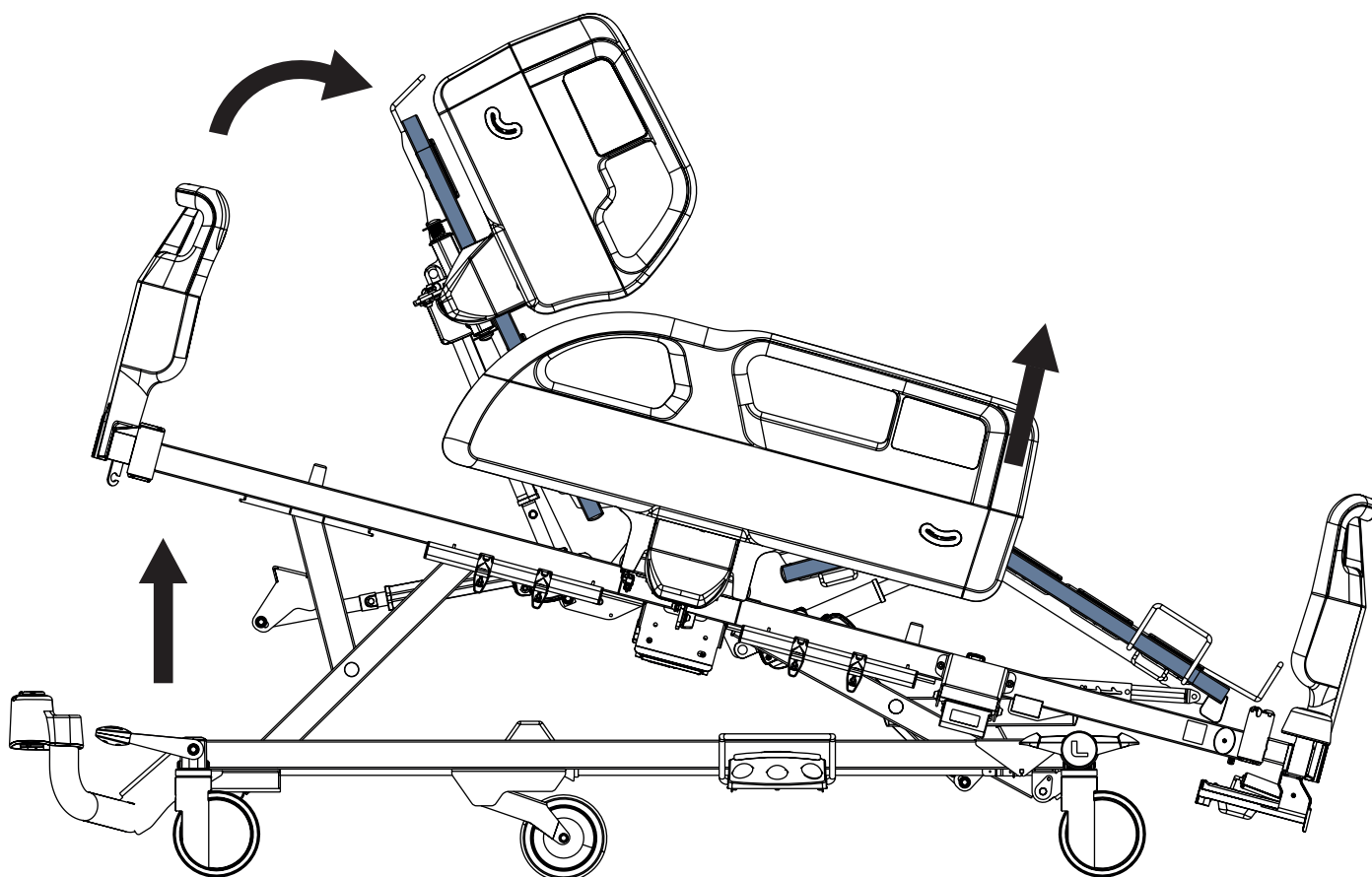
Nebezpečí zranění v důsledku příliš rychlého spuštění zádového dílu!

- Zkontrolujte, zda jsou postranice v dolní poloze.
- Dbejte na to, aby se mezi pohyblivými částmi lůžka nenacházely žádné části těla.
- Zádový díl zatlačte dolů pouze za rukojeť chrániče matrace.

Pro ruční nastavení nouzové polohy pro CPR:

- Zatáhněte za páku CPR a držte ji.
- Zatlačte zádový díl dolů.

13.12 Poloha Kardiacké křeslo



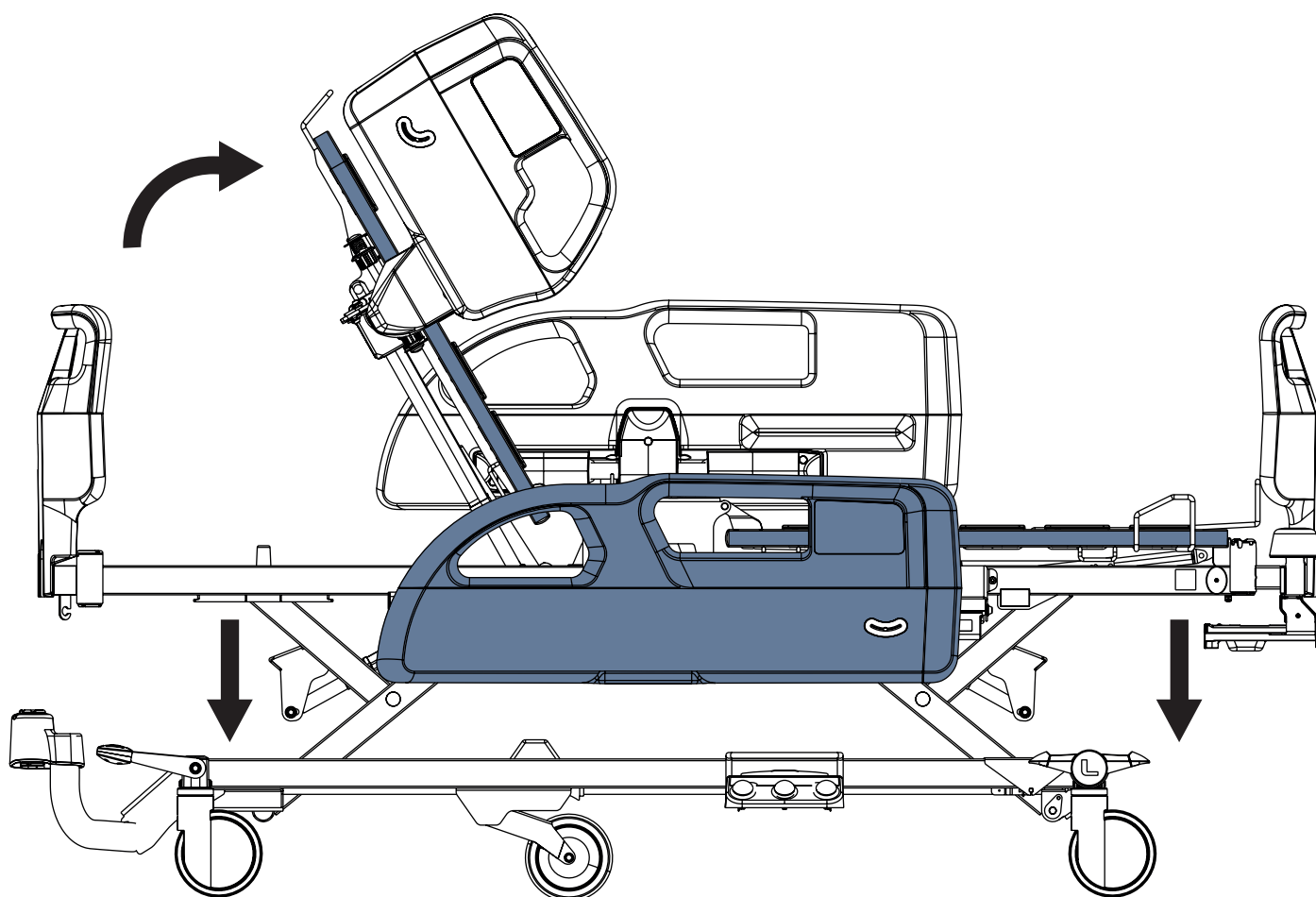
Pro nastavení polohy Kardiacké křeslo použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel

Tlačítka určená pro nastavení polohy Kardiacké křeslo:



13.13 Mobilizační poloha



Pro nastavení mobilizační polohy použijte:

- Sesterský ovládací panel

Tlačítka určená pro nastavení mobilizační polohy:



13.14 Ergoframe

Ergoframe® je kinematický systém nastavení zádového dílu a stehenního dílu, který zajišťuje prodloužení ložné plochy v pánevním dílu. Systém Ergoframe zvětšuje prostor pro oblast pánve při nastavení autokontury. V důsledku zvětšení prostoru dochází ke snížení tlaku, který může způsobit tlakové poranění v oblasti pánve. Ergoframe udržuje stabilní ergonomickou polohu těla a páteře pacienta, čímž omezuje nežádoucí pohyb pacienta při pohybu dolů nebo nahoru na lůžkách. Jednotný pohyb eliminuje posun pacienta po matraci a udržuje tak jednotnou polohu těla pacienta, která není vázána na polohu částí lůžka.

14 Zamknutí a odemknutí funkcí polohování lůžka

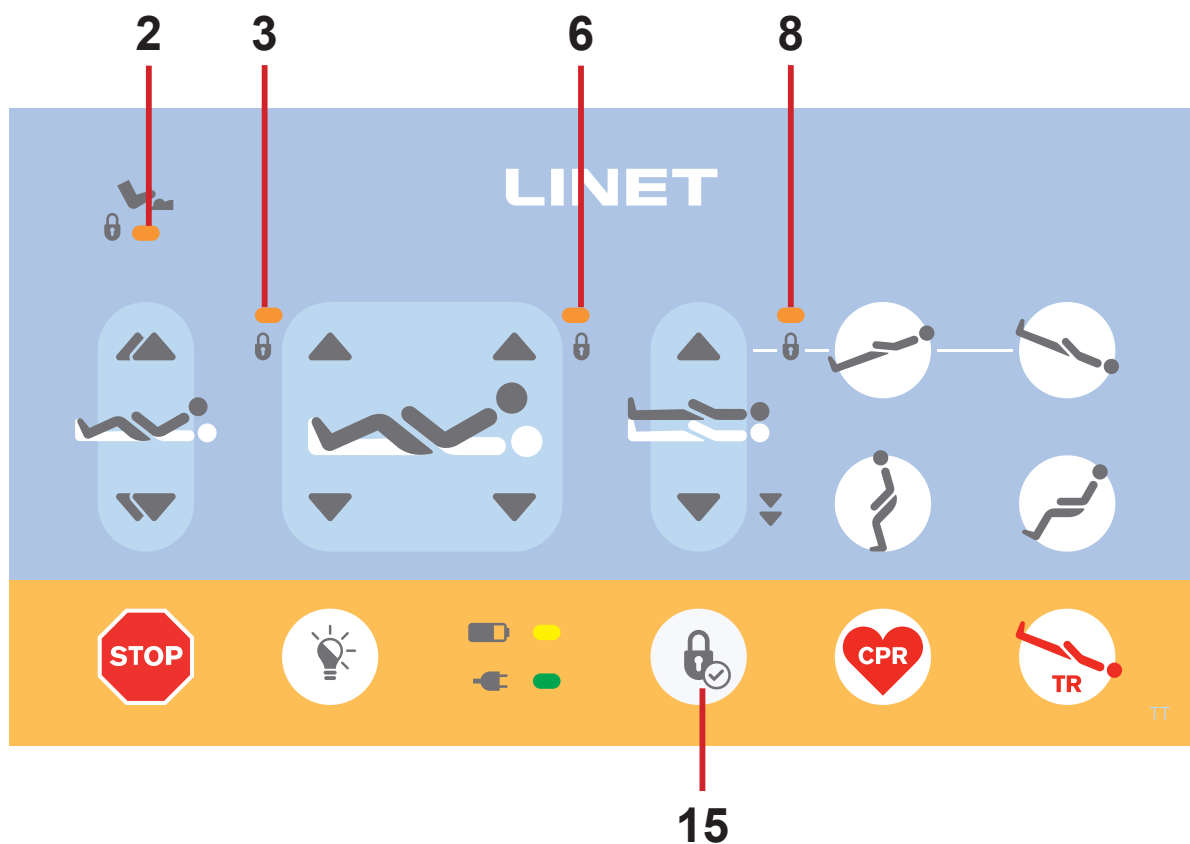
Pro deaktivaci funkcí polohování lůžka pro pacienta použijte:

- Ovládací panel obsluhy
- Sesterský ovládací panel

Pokud lůžko nereaguje na individuální nastavení polohy lůžka:

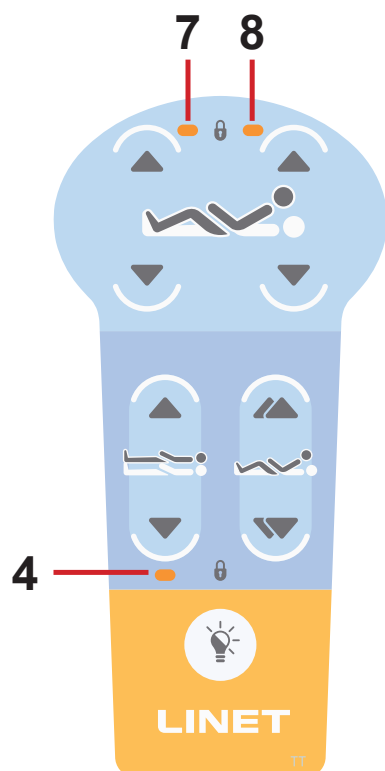
- Zkontrolujte, zda funkce není deaktivována na ovládacím panelu obsluhy nebo na sesterském ovládacím panelu.

Deaktivace jednotlivých funkcí polohování lůžka na ovládacím panelu obsluhy nebo na sesterském ovládacím panelu ovlivní všechny ovládací prvky.



Obr. Vizuální signalizace sesterského ovládacího panelu pro lůžko Essenza 200

- 2. LED indikátor zámku nožního ovladače (ON – zamknuto)
- 3. LED indikátor zámku nastavení stehenního dílu (ON – zamknuto)
- 6. LED indikátor zámku nastavení zádového dílu (ON – zamknuto)
- 8. LED indikátor zámku nastavení výšky lůžka / LED indikátor zámku náklonu Trendelenburg / LED indikátor zámku náklonu Anti-Trendelenburg (ON – zamknuto)
- 15. Tlačítko zámku



4. LED indikátor zámku nastavení výšky lůžka (ON – zamknuto)

7. LED indikátor zámku nastavení stehenního dílu (ON – zamknuto)

8. LED indikátor zámku nastavení zádového dílu (ON – zamknuto)

Obr. LED indikátory zámku
na ovládacím panelu ručního
ovladače

14.1 Zamknutí

Zamknutí nastavení zářivého dílu:

- ▶ Stiskněte tlačítko zámku.
 - LED indikátory zámku **2, 3, 6 a 8** na sesterském ovládacím panelu blikají.
 - LED indikátory zámku **3, 5, 8 a 9** na ovládacím panelu na postranici blikají.
 - LED indikátory zámku **4, 7 a 8** na ovládacím panelu ručního ovladače blikají.
 - ▶ Stiskněte libovolné **tlačítko pro nastavení zářivého dílu** během blikání LED indikátorů.
 - LED indikátor zámku **6** na sesterském ovládacím panelu svítí.
 - LED indikátor zámku **5** na ovládacím panelu na postranici svítí.
 - LED indikátor zámku **8** na ovládacím panelu ručního ovladače svítí.
- Nastavení zářivého dílu je u příslušného ovládacího prvku deaktivováno.

Zamknutí nastavení stehenního dílu:

- ▶ Stiskněte tlačítko zámku.
 - LED indikátory zámku **2, 3, 6 a 8** na sesterském ovládacím panelu blikají.
 - LED indikátory zámku **3, 5, 8 a 9** na ovládacím panelu na postranici blikají.
 - LED indikátory zámku **4, 7 a 8** na ovládacím panelu ručního ovladače blikají.
 - ▶ Stiskněte libovolné **tlačítko pro nastavení stehenního dílu** během blikání LED indikátorů.
 - LED indikátor zámku **3** na sesterském ovládacím panelu svítí.
 - LED indikátor zámku **8** na ovládacím panelu na postranici svítí.
 - LED indikátor zámku **7** na ovládacím panelu ručního ovladače svítí.
- Nastavení stehenního dílu je u příslušného ovládacího prvku deaktivováno.

Zamknutí nastavení výšky lůžka, nastavení náklonu Trendelenburg a nastavení obráceného náklonu Trendelenburg:

- ▶ Stiskněte tlačítko zámku.
 - LED indikátory zámku **2, 3, 6 a 8** na sesterském ovládacím panelu blikají.
 - LED indikátory zámku **3, 5, 8 a 9** na ovládacím panelu na postranici blikají.
 - LED indikátory zámku **4, 7 a 8** na ovládacím panelu ručního ovladače blikají.
 - ▶ Stiskněte libovolné **tlačítko pro nastavení výšky lůžka** během blikání LED indikátorů.
 - LED indikátor zámku **8** na sesterském ovládacím panelu svítí.
 - LED indikátor zámku **3** na ovládacím panelu na postranici svítí.
 - LED indikátor zámku **4** na ovládacím panelu ručního ovladače svítí.
- Nastavení výšky lůžka, nastavení náklonu Trendelenburg a nastavení obráceného náklonu Trendelenburg jsou pro příslušný ovládací prvek deaktivována.

Zamknutí pedálů nožního ovladače:

- ▶ Stiskněte tlačítko zámku.
 - LED indikátory zámku **2, 3, 6 a 8** na sesterském ovládacím panelu blikají.
 - LED indikátory zámku **3, 5, 8 a 9** na ovládacím panelu na postranici blikají.
 - ▶ Stiskněte libovolný **pedál nožního ovladače** během blikání LED indikátorů s výjimkou **pedálu nouzové polohy pro CPR**.
 - LED indikátor zámku **2** na sesterském ovládacím panelu svítí.
 - LED indikátor zámku **9** na ovládacím panelu na postranici svítí.
- Funkce pedálů nožního ovladače jsou deaktivovány s výjimkou nastavení nouzové polohy pro CPR, které lze použít, když jsou ostatní funkce deaktivovány.

Tlačítko zámku pro zamknutí a odemknutí:



14.2 Odemknutí

Odemknutí nastavení zádového dílu:

- ▶ Stiskněte tlačítko zámku.
 - LED indikátory zámku **2, 3, 6 a 8** na sesterském ovládacím panelu blikají.
 - LED indikátory zámku **3, 5, 8 a 9** na ovládacím panelu na postranici blikají.
 - LED indikátory zámku **4, 7 a 8** na ovládacím panelu ručního ovladače blikají.
 - ▶ Stiskněte libovolné **tlačítko pro nastavení zádového dílu** během blikání LED indikátorů.
 - LED indikátor zámku **6** na sesterském ovládacím panelu nesvítí.
 - LED indikátor zámku **5** na ovládacím panelu na postranici nesvítí.
 - LED indikátor zámku **8** na ovládacím panelu ručního ovladače nesvítí.
- Nastavení zádového dílu je u příslušného ovládacího prvku opět aktivováno.

Tlačítko zámku pro zamknutí a odemknutí:



Odemknutí nastavení stehenního dílu:

- ▶ Stiskněte tlačítko zámku.
 - LED indikátory zámku **2, 3, 6 a 8** na sesterském ovládacím panelu blikají.
 - LED indikátory zámku **3, 5, 8 a 9** na ovládacím panelu na postranici blikají.
 - LED indikátory zámku **4, 7 a 8** na ovládacím panelu ručního ovladače blikají.
 - ▶ Stiskněte libovolné **tlačítko pro nastavení stehenního dílu** během blikání LED indikátorů.
 - LED indikátor zámku **3** na sesterském ovládacím panelu nesvítí.
 - LED indikátor zámku **8** na ovládacím panelu na postranici nesvítí.
 - LED indikátor zámku **7** na ovládacím panelu ručního ovladače nesvítí.
- Nastavení stehenního dílu je u příslušného ovládacího prvku opět aktivováno.

Odemknutí nastavení výšky lůžka, nastavení náklonu Trendelenburg a nastavení obráceného náklonu Trendelenburg:

- ▶ Stiskněte tlačítko zámku.
 - LED indikátory zámku **2, 3, 6 a 8** na sesterském ovládacím panelu blikají.
 - LED indikátory zámku **3, 5, 8 a 9** na ovládacím panelu na postranici blikají.
 - LED indikátory zámku **4, 7 a 8** na ovládacím panelu ručního ovladače blikají.
 - ▶ Stiskněte libovolné **tlačítko pro nastavení výšky lůžka** během blikání LED indikátorů.
 - LED indikátor zámku **8** na sesterském ovládacím panelu nesvítí.
 - LED indikátor zámku **3** na ovládacím panelu na postranici nesvítí.
 - LED indikátor zámku **4** na ovládacím panelu ručního ovladače nesvítí.
- Nastavení výšky lůžka, nastavení náklonu Trendelenburg a nastavení obráceného náklonu Trendelenburg jsou pro příslušný ovládací prvek opět aktivována.

Odemknutí pedálů nožního ovladače:

- ▶ Stiskněte tlačítko zámku.
 - LED indikátory zámku **2, 3, 6 a 8** na sesterském ovládacím panelu blikají.
 - LED indikátory zámku **3, 5, 8 a 9** na ovládacím panelu na postranici blikají.
 - ▶ Stiskněte libovolný **pedál nožního ovladače** během blikání LED indikátorů s výjimkou **pedálu nouzové polohy pro CPR**.
 - LED indikátor zámku **2** na sesterském ovládacím panelu nesvítí.
 - LED indikátor zámku **9** na ovládacím panelu na postranici nesvítí.
- Funkce pedálů nožního ovladače jsou opět aktivovány.

15 Vybavení

Vybavení výrobku závisí na jeho konfiguraci.

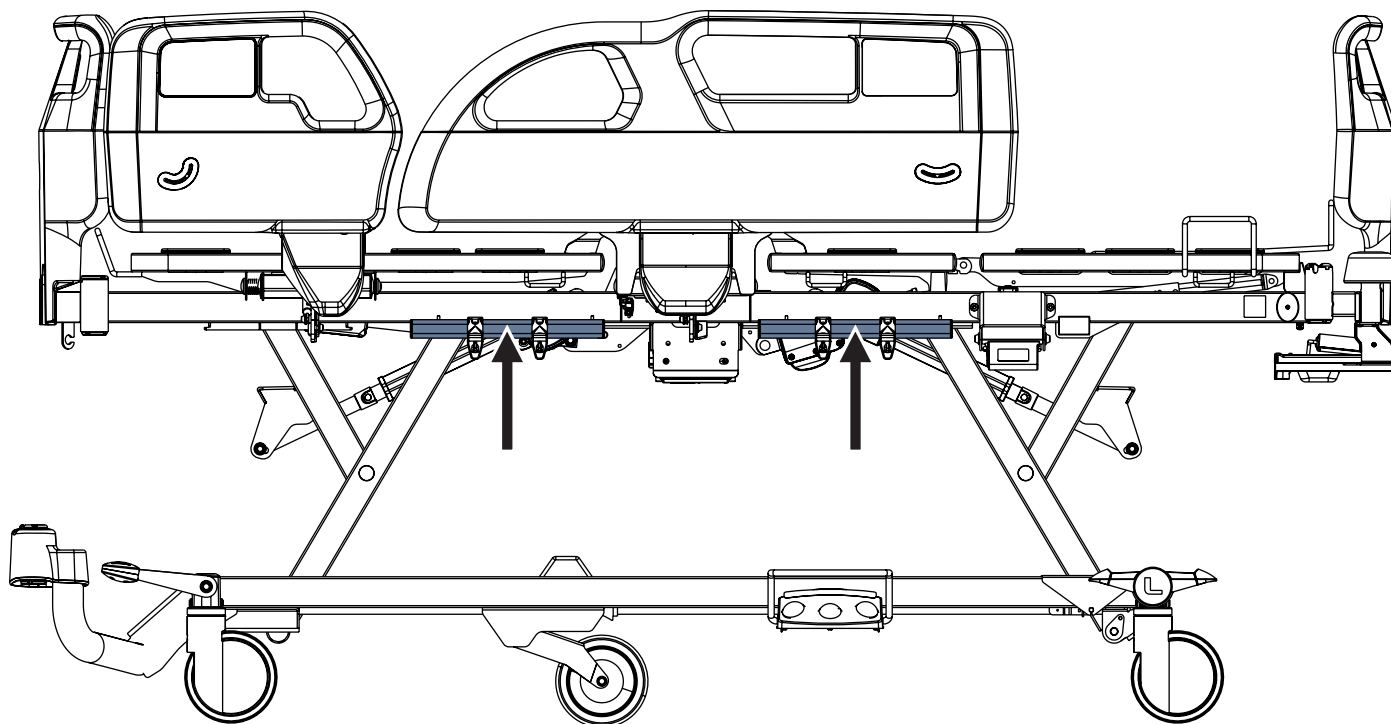
15.1 Lišta příslušenství s plastovými háčky

Lišta příslušenství s plastovými háčky je určena k zavěšení příslušenství.

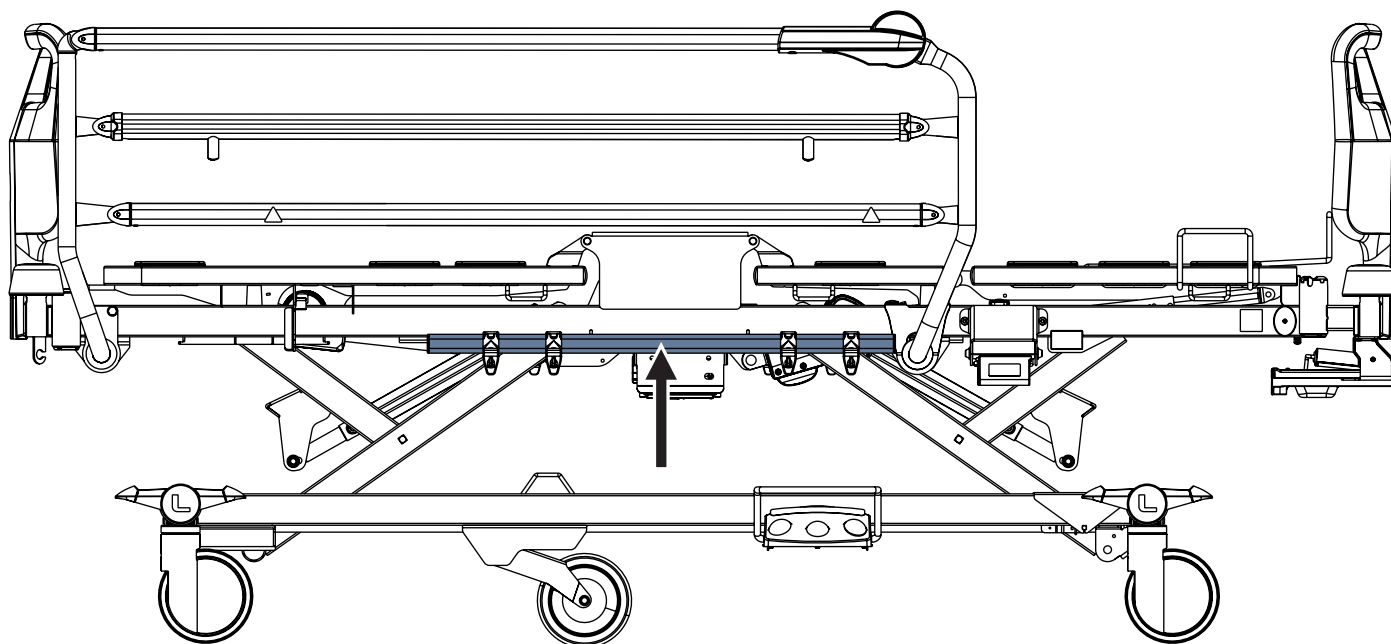
Nachází se po stranách lůžka.

Maximální zatížení lišty příslušenství je 10 kg bez pákového efektu.

Maximální zatížení plastového háčku určeného pro lištu příslušenství je 2 kg.



Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky na lůžku s plastovými postranicemi

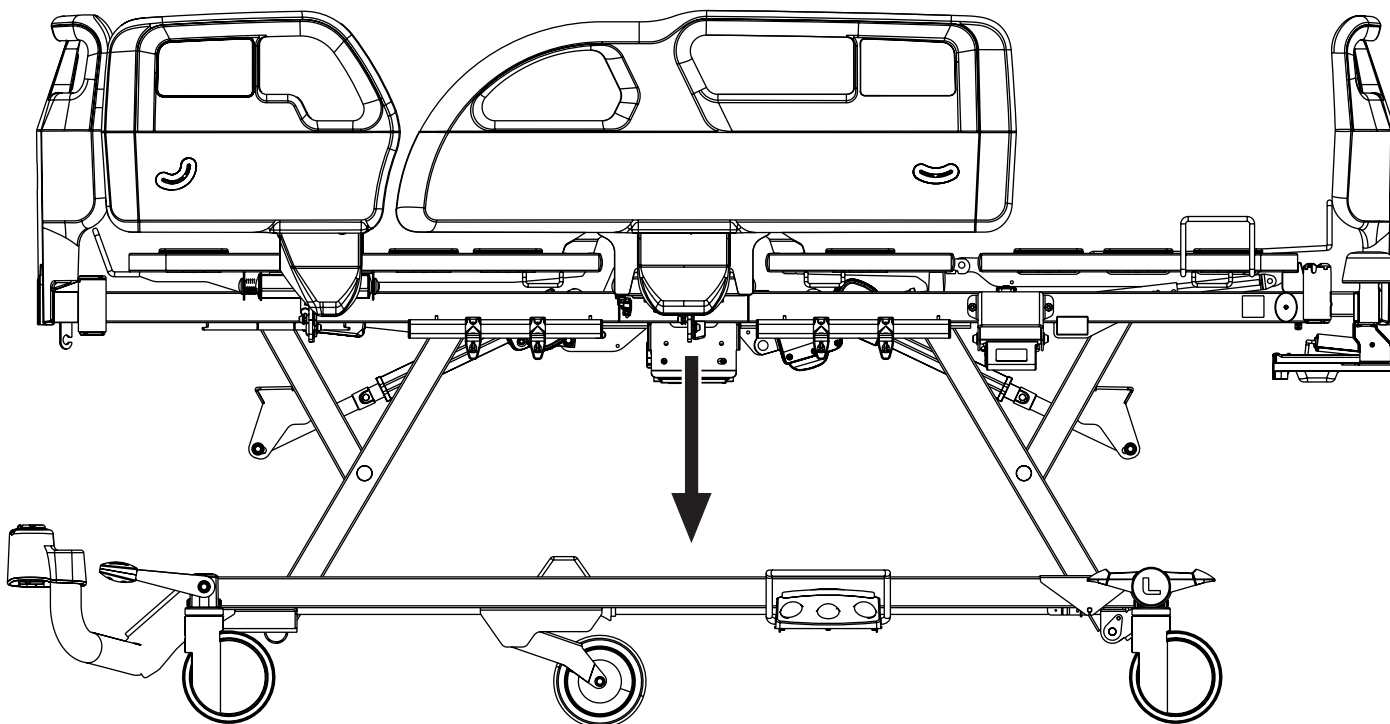


Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky na lůžku s jednoduchými sklopnými postranicemi

15.2 Osvětlení lůžka a osvětlení ovládacího panelu ručního ovladače

Lůžko Essenza 200 může být volitelně vybaveno osvětlením lůžka (zdroj světla umístěný pod pánevním dílem) a ovládací panel ručního ovladače může být volitelně vybaven osvětlenou klávesnicí. Osvětlení lůžka a osvětlení ovládacího panelu ručního ovladače pomáhá ošetřujícímu personálu i pacientovi v orientaci.

Tlačítko ovládání osvětlení lůžka:



Obr. Zdroj osvětlení lůžka na zdravotnickém lůžku Essenza 200

Lůžko Essenza 200 je volitelně vybaveno třístupňovým osvětlením: Plná intenzita osvětlení, snížená intenzita osvětlení a osvětlení je vypnuto.

Snížená intenzita osvětlení se nastavuje po připojení lůžka k elektrické síti. Pokud je lůžko napájeno pouze z akumulátoru, je osvětlení vypnuto.

Po stisknutí libovolného tlačítka:

- Klávesnice ovládacího panelu ručního ovladače a osvětlení lůžka se do 3 minut rozsvítí plnou intenzitou.

Po uplynutí doby plné intenzity:

- Intenzita osvětlení klávesnice ovládacího panelu ručního ovladače a osvětlení lůžka se do 7 minut sníží.

Po aktivaci lůžka libovolným nožním ovládáním:

- Pokud je lůžko stále připojeno k elektrické síti, aktivuje se na 10 minut plná intenzita osvětlení lůžka a poté se osvětlení sníží.

Vypnutí veškerého osvětlení:

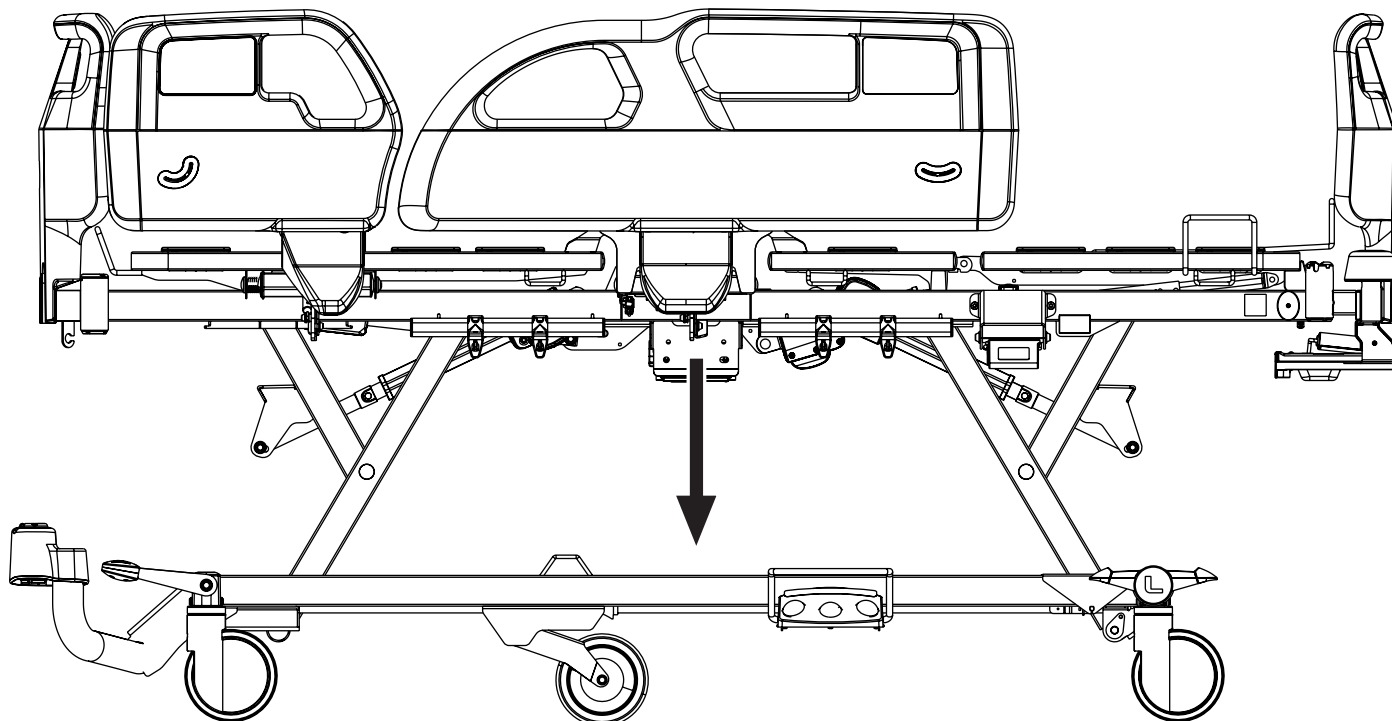
- Stiskněte **tlačítko ovládání osvětlení lůžka** na sesterském ovládacím panelu nebo na ovládacím panelu na postranici a veškeré osvětlení lůžka se vypne.

15.3 Vizuální signalizace bezpečné výšky

Zelené světlo vyzařované pod pánevním dílem lůžka je určeno pro vizuální signalizaci bezpečné výšky.

Pokud lůžko není připojeno k elektrické síti, zelené světlo nelze aktivovat.

Zelené světlo se rozsvítí pouze v nejnižší poloze lůžka.



Obr. Zdroj zeleného světla na zdravotnickém lůžku Essenza 200

15.4 Páté kolečko



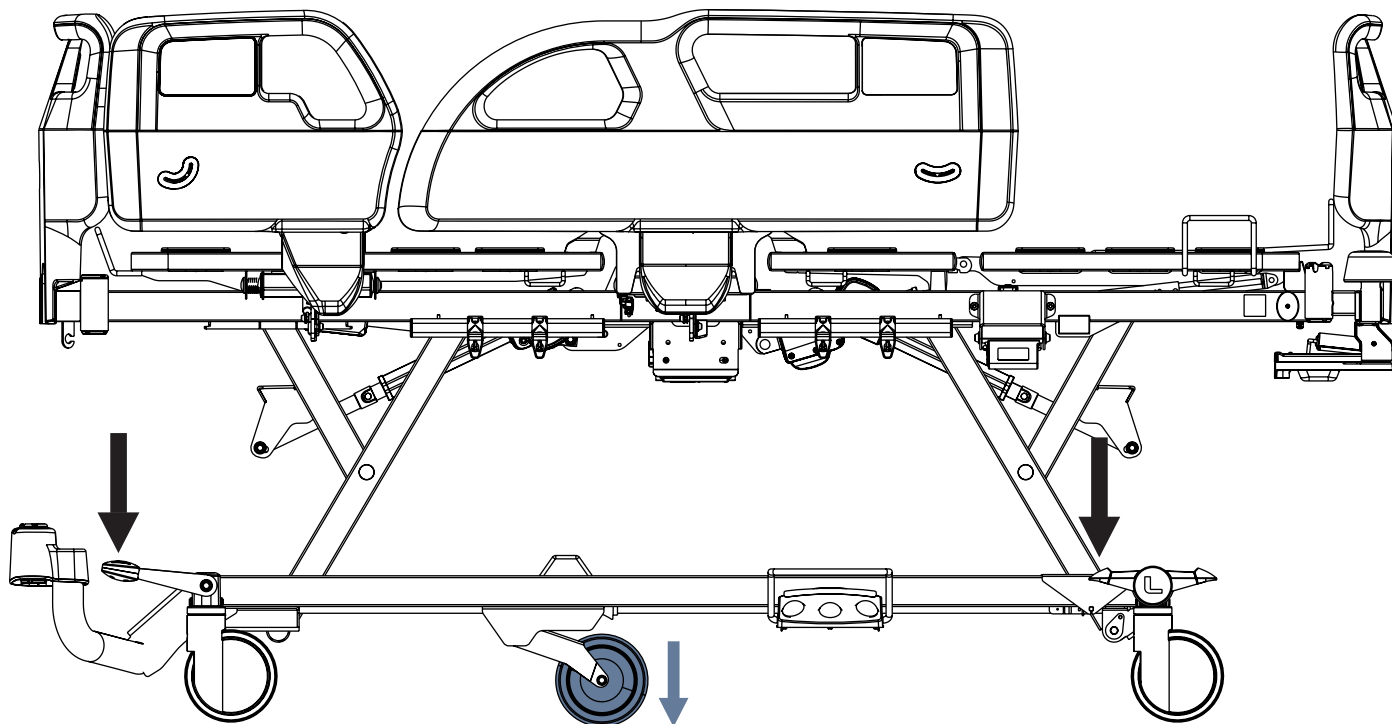
VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození pátého kolečka při jeho pohybu po podložce se sklonem větším než 15 %!

- Zajistěte, aby se lůžko nepohybovalo po svahu!



Lůžko lze vybavit pátým kolečkem, které usnadňuje manévrování a ovládání pohybu lůžka. Pokud je lůžko vybaveno pátým kolečkem, je standardní zajišťovací kolečko automaticky vyřazeno z konfigurace lůžka, protože páté kolečko nahrazuje potřebu této funkce. Páka ovládání pátého kolečka je totožná s pákou ovládání brzdového systému.



Obr. Aktivace pátého kolečka

Pro aktivaci pátého kolečka:

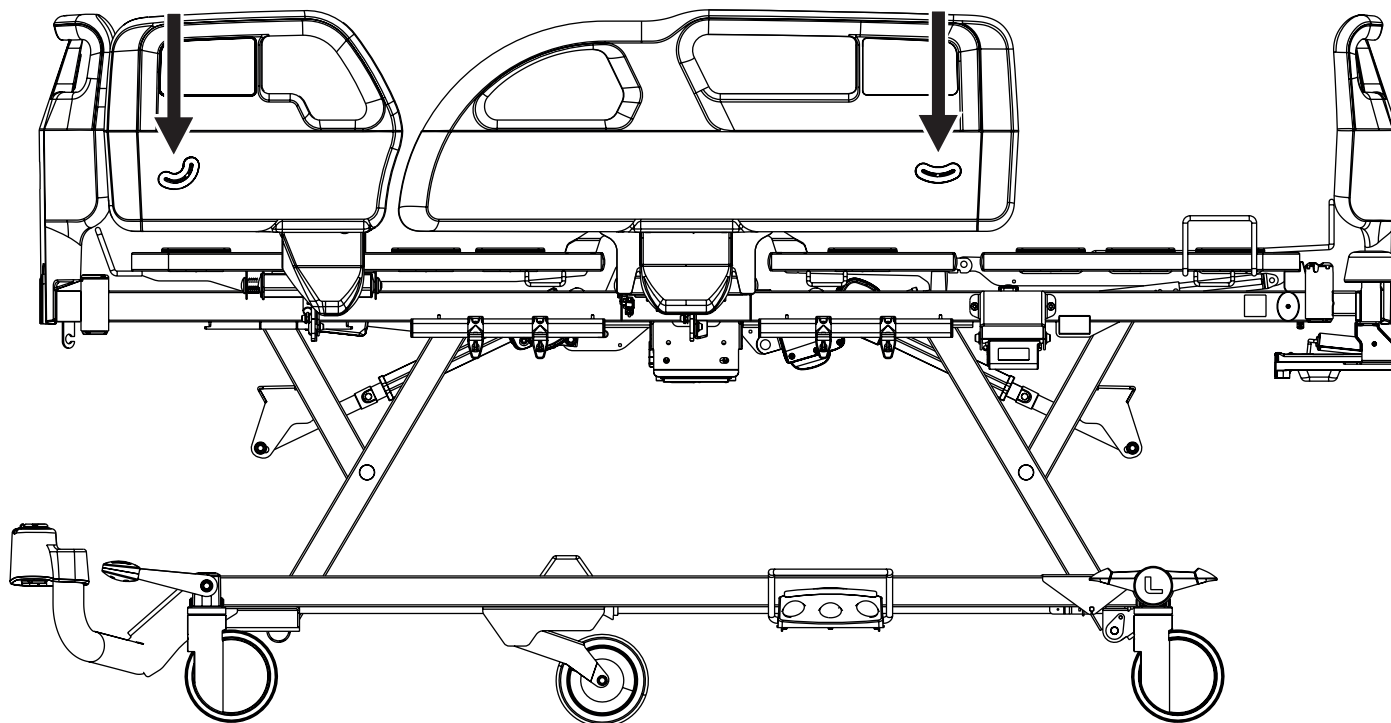
- Sešlápněte zelený pedál pohonu do nejnižší polohy. Páté kolečko se pohybuje ve směru hlavového konce a ve směru nožního konce lůžka.

Uvolnění pátého kolečka z jeho omezené polohy ve směru hlavového konce a ve směru nožního konce lůžka:

- Nechte všechny brzdové pedály a pedály pohonu nesešlápnuté ve střední poloze. Páté kolečko se pohybuje do stran a dokola.

15.5 Indikátory úhlu na plastových postranicích

Indikátory úhlu jsou umístěny na obou vnějších stranách plastových postranic. Indikátory hlavových postranic jsou určeny k přibližnému měření úhlu zádového dílu. Indikátory nožních postranic jsou určeny k přibližnému měření náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg.



Obr. Indikátory úhlu na plastových postranicích

15.6 Plastová polička na lůžkoviny



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného umístění sesterského ovládacího panelu v poličce na lůžkoviny!

- ▶ Ujistěte se, že v poličce na lůžkoviny není stisknuto žádné tlačítko sesterského ovládacího panelu!
- ▶ Do poličky na lůžkoviny umíst'ujte pouze sesterský ovládací panel bez dalších věcí!

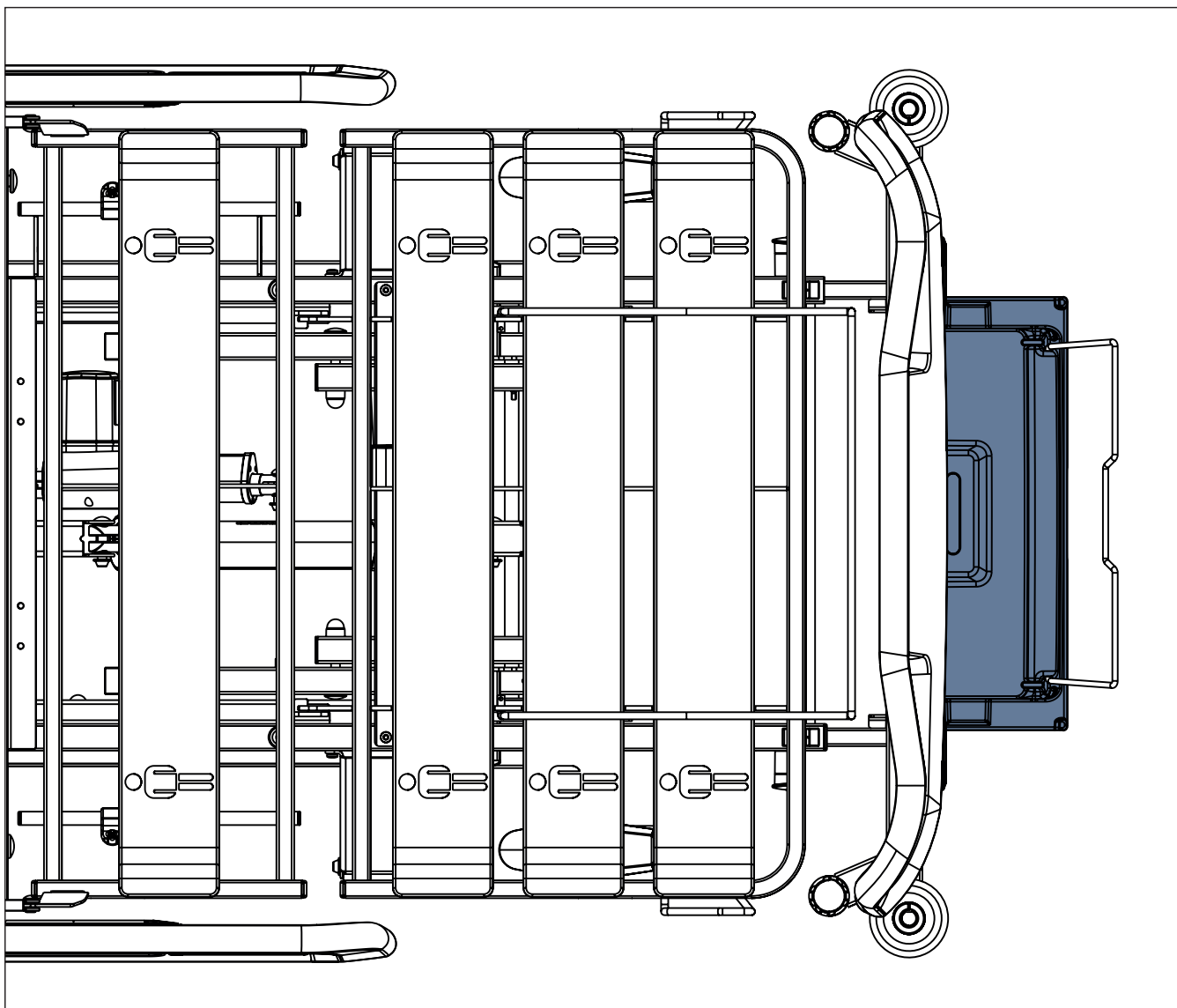
Polička na lůžkoviny je určena k ukládání věcí odpovídajících jejím rozměrům (např. lůžkoviny nebo prostěradla).

Drátěná konstrukce pomáhá udržet lůžkoviny a prostěradla na poličce na lůžkoviny.

Sesterský ovládací panel lze uložit do poličky na lůžkoviny.

Polička na lůžkoviny je umístěna na nožním konci pod nožním čelem.

Bezpečné provozní zatížení poličky na lůžkoviny je 15 kg.



Obr. Plastová polička na lůžkoviny na nožním konci lůžka

15.7 USB nabíječka



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

► Pacient smí používat USB nabíječku pouze tehdy, pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje její používání, a pouze tehdy, pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost personál nemocnice.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

► Ujistěte se, že příslušenství zapojené do USB konektoru nemá žádnou závadu!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

► USB nabíječku používejte pouze tehdy, když je lůžko Essenza 200 připojeno k elektrické síti!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku přiskřípnutí kabelu!

► Dbejte na to, aby kabel zapojeného příslušenství nebyl přimáčknut postranicí nebo částmi ložné plochy!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

► Zajistěte, aby zapojené příslušenství nespadlo!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

► Do USB konektoru nezapojujte žádné topné těleso!

Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost uživatel lůžka.



VAROVÁNÍ!

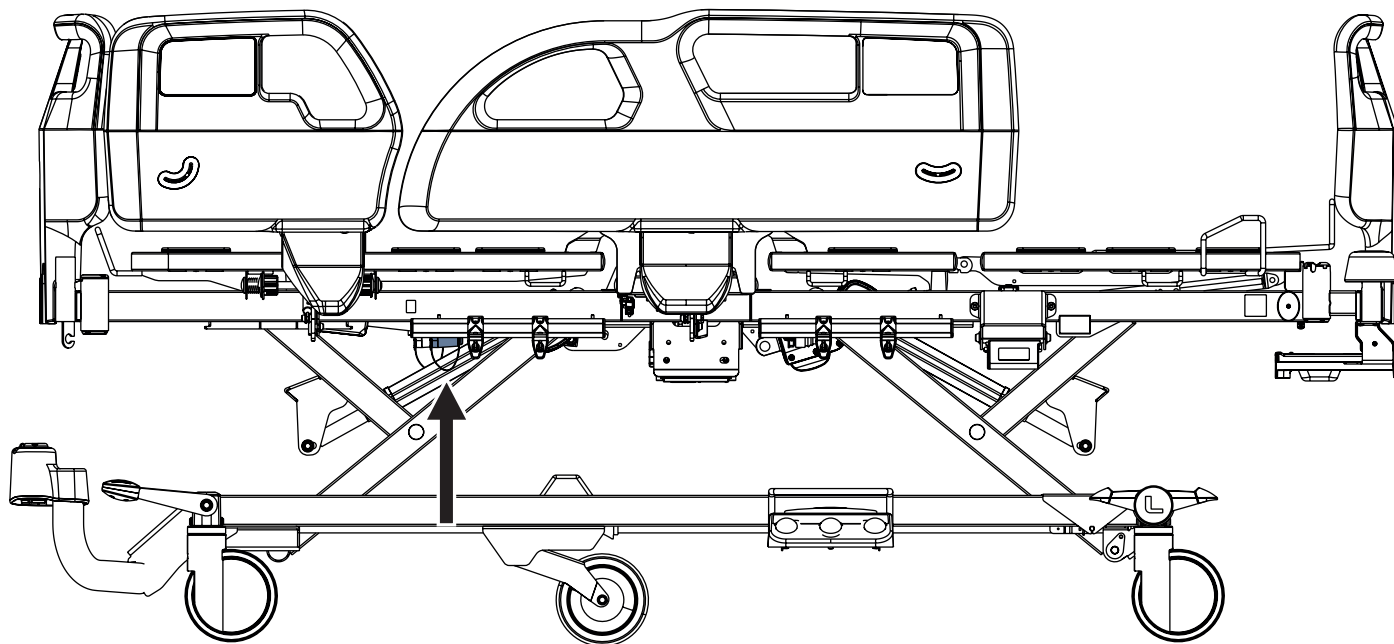
Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- USB konektor chraňte před vniknutím vody!
- Dbejte na to, aby při čištění nedošlo k poškození USB konektoru!
- Neprovádějte parní čištění v blízkosti USB konektoru!

USB nabíječky jsou určeny k nabíjení mobilních telefonů a tabletů.

Dvě USB nabíječky jsou umístěny pod zádivým dílem na obou stranách lůžka.

POZNÁMKA: Maximální elektrický proud pro tento prostředek je 2 A.



Obr. USB nabíječka pod zadovým dílem lůžka s plastovými postranicemi

15.8 Brake Alert (Upozornění na nezabrzdnění)

Pokud je lůžko vybaveno Brake Alertem (Upozorněním na nezabrzdnění) a toto lůžko je připojeno k elektrické síti, zazní při nezabrzdnění lůžka upozorňující signál. Pro specifikaci Brake Alertu viz „1.8 Akustická signalizace“ na straně 14.

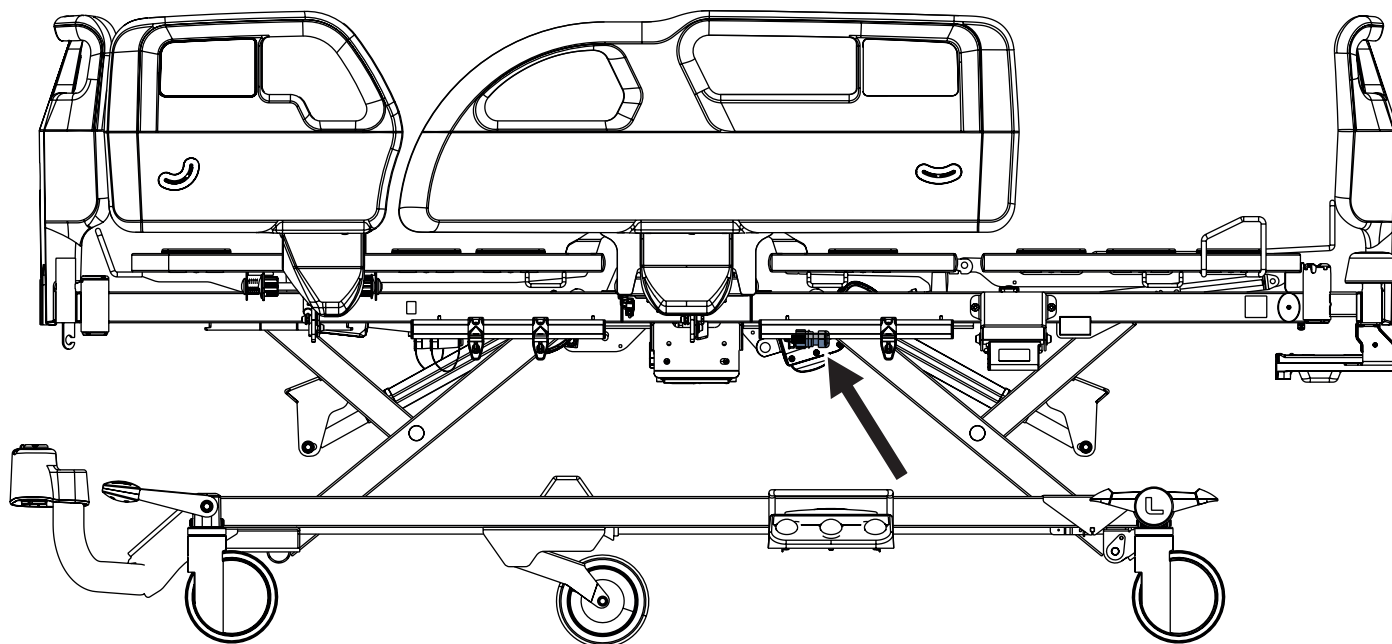
15.9 Lůžko připravené na systém SafeSense® 1, 2 a 3



VÝSTRAHA!

Před použitím monitorovacího systému SafeSense® 3 se zdravotnickým lůžkem Essenza 200 si přečtěte návod k použití monitorovacího systému SafeSense® 3!

Specifická konfigurace zdravotnického lůžka Essenza 200 je kompatibilní s monitorovacím systémem SafeSense® 3. Systém SafeSense® 3 v režimu připraveného lůžka obsahuje lištu příslušenství s napájecím/datovým kabelem v bezpečnostní poloze.



Obr. Lůžko Essenza 200 připravené na systém SafeSense 3

15.10 Držák RTG kazety



VÝSTRAHA!

Riziko nesprávné interpretace rentgenového snímku kvůli jeho znehodnocení!

- ▶ Ujistěte se, že vzdálenost mezi ležícím pacientem a vloženou kompatibilní rentgenovou kazetou není nadbytečně zvětšená. Příliš tlustá matrace nebo kombinace matrací může způsobit tento nežádoucí stav.
- ▶ Ujistěte se, že mezi pacientem a rentgenovou kazetou nejsou přidány žádné rentgenové kontrastní materiály. Na místě držáku RTG kazety nejsou žádné rentgenové kontrastní materiály.
- ▶ Pověšimněte si prosím, že kvalita snímku může být ovlivněna artefakty a že tyto rentgenové snímky nejsou určeny výhradně pro diagnostické účely. Také klinický obraz pacienta je třeba vzít v úvahu při interpretaci rentgenových snímků.
- ▶ Ujistěte se, že kompatibilní RTG kazeta je správně zajištěna v držáku RTG kazety!
- ▶ Pořizujte rentgenové snímky, když je lůžko zabrzděné a žádná část lůžka není nucena k pohybu nebo matrace není nucena k výraznému pohybu!



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození kompatibilní rentgenové kazety!

- ▶ Nenechávejte rentgenovou kazetu v držáku RTG kazety, pokud nemá být okamžitě provedeno rentgenové vyšetření!
- ▶ Maximální rozměry RTG kazety určené pro tento nastavitelný držák RTG kazety jsou 44 cm x 47 cm x 2,3 cm!

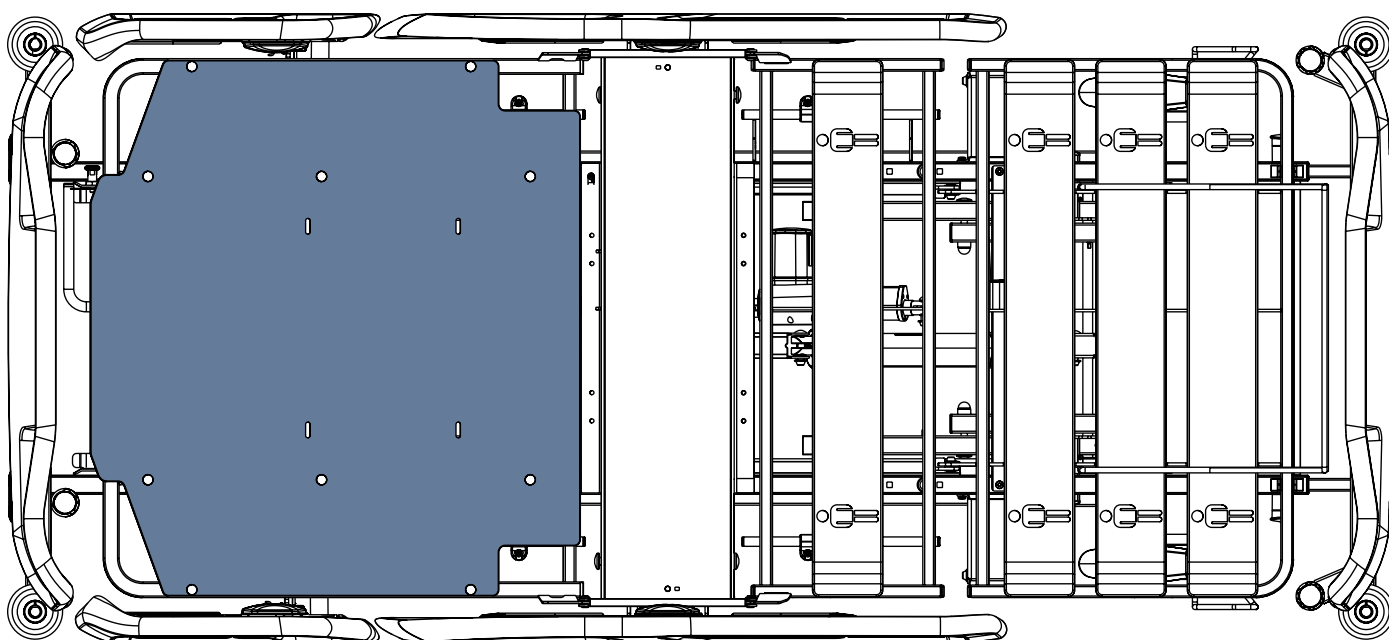


VAROVÁNÍ!

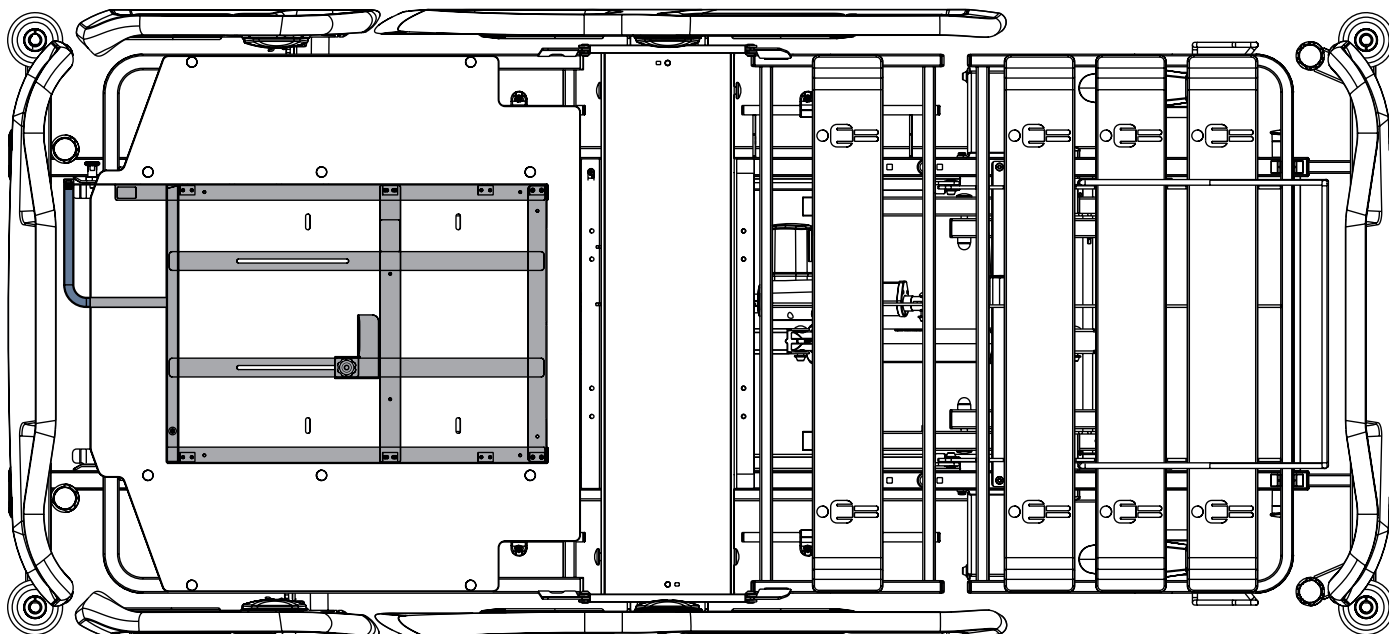
Riziko materiálního poškození nebo skřípnutí z důvodu kolize!

- ▶ Vyhněte se jakékoli kolizi vyčnívajícího držáku RTG kazety s hlavovým čelem během nastavování zádového dílu!
- ▶ Vyhněte se riziku skřípnutí ruky mezi hlavovým čelem a madlem držáku RTG kazety!

Držák RTG kazety je kompatibilní pouze se zádovým dílem lůžka Essenza 200, který je připravený na rentgenování. Držák RTG kazety je určen pro kazetu potřebnou k rentgenovému vyšetření pacientů, zatímco pacient leží na matraci. Rentgenové vyšetření pomocí tohoto držáku RTG kazety vloženého správně do lůžka je určeno pouze pro orientační výsledky. Přesnější rentgenové snímky musí být pořízeny jinými klinickými prostředky. Rentgenové vyšetření prostřednictvím tohoto držáku rentgenové kazety je určeno k podpoře potvrzení invazivních linek, monitorovacích zařízení a umístění hadiček a komplikací, které mohou po těchto zákrocích nastat. K rentgenovému vyšetření pomocí tohoto držáku RTG kazety není třeba dotknout se pacienta. Držák RTG kazety je přístupný z hlavového konce lůžka, když je odejmuto hlavové čelo. Držák RTG kazety může být nastaven pro rentgenové kazety s délkou od 30 cm do 47 cm.



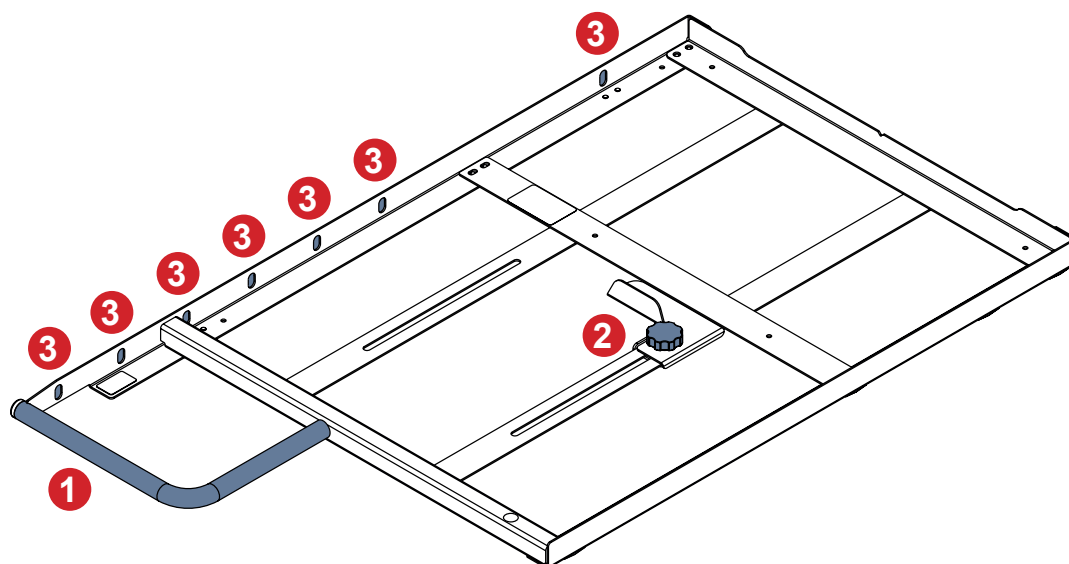
Obr. Zádový díl s HPL krytem připravený na rentgenování



Obr. Pozice držáku RTG kazety vloženého do zádového dílu

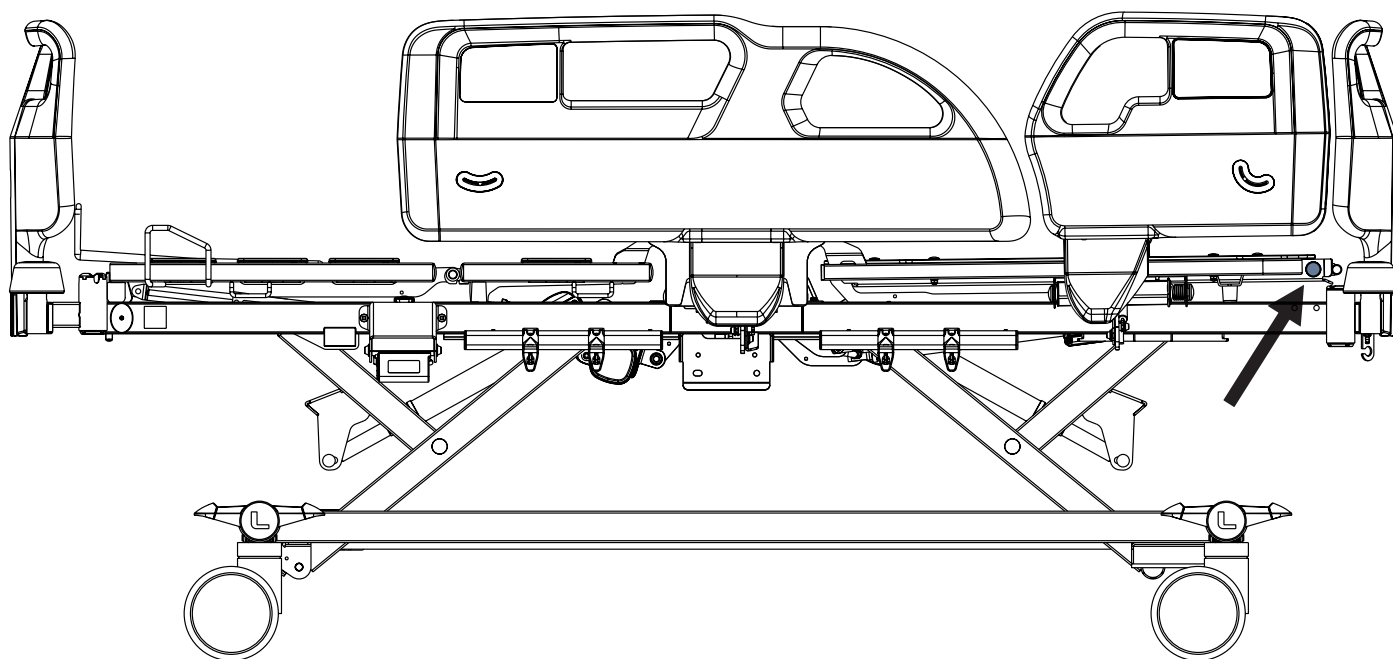
Pořízení rentgenového snímku pacienta prostřednictvím držáku RTG kazety:

1. Odejměte hlavové čelo a nechte ho odejmuté po celou dobu pořizování rentgenového snímku.
2. Udržujte pacienta v poloze na zádech na rovné ložné ploše.
3. Ujistěte se, že kompatibilní RTG kazeta v držáku RTG kazety se může dostat k části těla, která má být rentgenována.
4. Následujte značky na vnitřních stranách hlavového čela a nožního čela, abyste umístili pacienta do středu lůžka. Pokud bude rentgenový snímek pořízen se zvednutým zádovým dílem, umístěte pacientovy kyčle mezi zádový díl a pánevní díl v souladu s efektem ložné plochy Ergoframe.
5. Vytáhněte držák RTG kazety na hlavovém konci zádového dílu za modré madlo.
6. Udržujte držák RTG kazety upevněný bezpečnostním kolíkem, abyste se vyhnuli pádu držáku.
7. Uvolněte fixující prvek šroubem s růžicí a umístěte kompatibilní RTG kazetu do držáku RTG kazety.
8. Nastavte fixující prvek na velikost rentgenové kazety a utáhněte šroub s růžicí.
9. Vložte držák RTG kazety zpátky do zádového dílu. Držák RTG kazety můžete polohovat pomocí nastavení bezpečnostního kolíku nebo ho celý zasunout do zádového dílu.
10. Zvedněte zádový díl, pokud je to požadováno radiologem.
11. Proveďte rentgenové vyšetření.
12. Odejměte RTG kazetu z držáku RTG kazety pouze v rovné poloze (0°) zádového dílu.
13. Umístěte hlavové čelo zpátky do lůžka po pořízení rentgenového snímku.

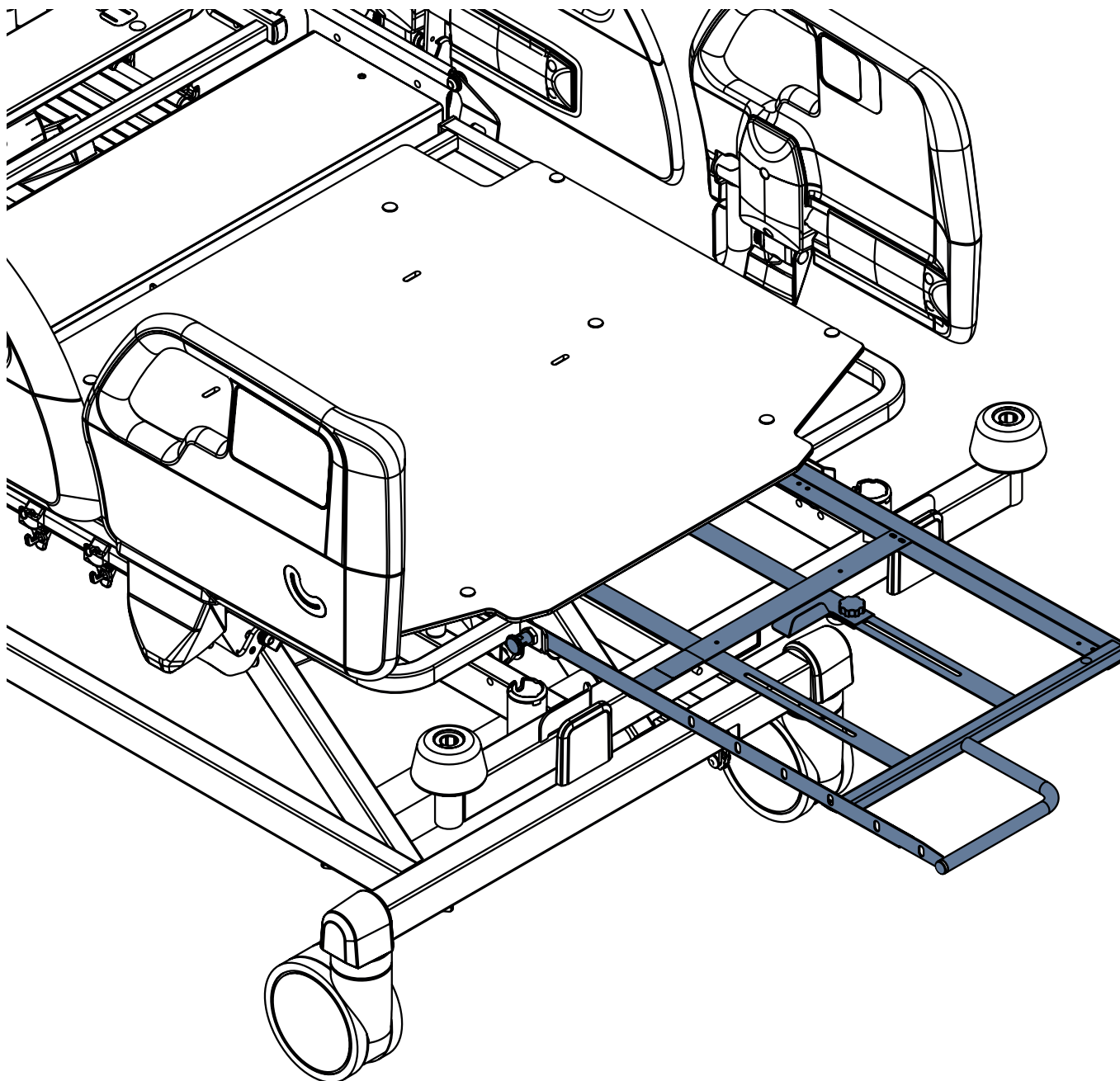


1. Modré madlo držáku RTG kazety
2. Šroub s rúžicí s fixujícím prvkom
3. Sedm poloh, kde může být fixován držák RTG kazety bezpečnostním kolíkem

Obr. Nastavitelný držák RTG kazety



Obr. Pozice bezpečnostního kolíku pro fixaci držáku RTG kazety



Obr. Vytažený držák RTG kazety v nejvzdálenější poloze

Čistění držáku RTG kazety:

1. Odejměte hlavové čelo.
2. Napolohujte ložnou plochu do rovné polohy.
3. Vyjměte část držáku RTG kazety ze zadového dílu za modré madlo.
4. Uvolněte bezpečnostní kolík, abyste zcela vytáhli držák RTG kazety.
5. Odejměte držák RTG kazety ze zadového dílu.
6. Očistěte držák RTG kazety a s tím související části zadového dílu doporučenými čistícími prostředky.
7. Vložte držák RTG kazety zpátky do zadového dílu pod HPL kryt. Zasuňte ho úplně tak, že je viditelné pouze jeho modré madlo.
8. Vraťte bezpečnostní kolík zpátky, abyste uzamkli držák RTG kazety na jeho místě.
9. Vraťte hlavové čelo zpátky do lůžka.

16 Matrace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Po umístění kompatibilního pěnového prodloužení na zádový díl před hlavový konec matrace se ujistěte, že je kompatibilní matrace správně upevněna pomocí popruhů na ložné ploše!
- Matrace Air2Care 5 má být použita v kombinaci s kompatibilní pasivní matrací pod matrací Air2Care 5!



VAROVÁNÍ!

Nekompatibilita s lůžkem z důvodu nesprávných rozměrů matrace!

- U jiných matrací zkontrolujte maximální schválené rozměry matrace (kapitola Technická specifikace) a její specifický tvar.
- Klinický personál nese odpovědnost za posouzení rizik vyplývajících z použití matrace s výškou přesahující maximální výšku matrace!

Lůžko Essenza 200 je navrženo pro matrace z portfolia LINET.

Kompatibilní pěnová prodloužení matrace jsou určena k umístění před hlavovou část matrace na zádovém dílu.

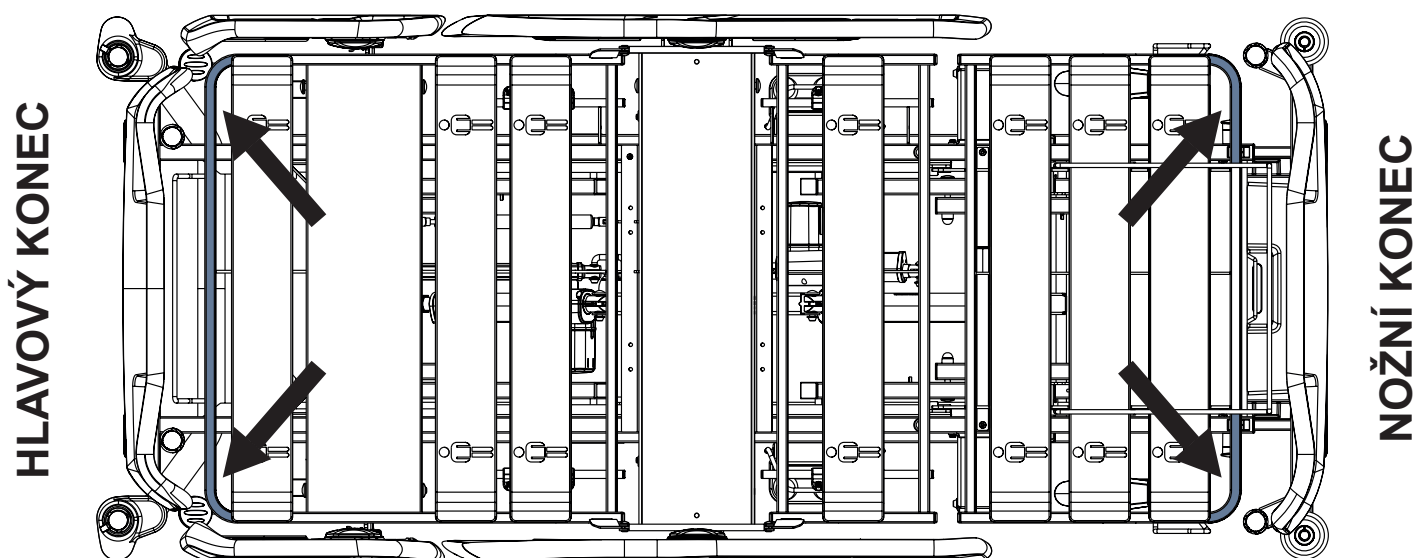
Kompatibilní matrace	Rozměry (cm)	Výrobce	Hmotnost matrace
EffectaCare 10	200 x 86 x 14	LINET	6 kg
EffectaCare 20	200 x 86 x 14	LINET	6,5 kg
PrimaCare 10	200 x 86 x 14	LINET	10 kg
MediMatt 30	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	11,65 kg
ViskoMatt 10	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	9,4 kg
ViskoMatt 10B	200 x 86,5 x 16	WULFF MED TEC	11 kg
ViskoMatt 30	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	14,04 kg
ViskoMatt 50	200 x 86,5 x 16	WULFF MED TEC	17,82 kg
Air2Care 5	200 x 86 x 12,5	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	6 kg
Air2Care 6	200 x 86 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	7,5 kg
	200 x 90 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8,5 kg
	210 x 86 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8 kg
	210 x 90 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8,8 kg
HybriMatt 100	200 x 86 x 15	LINET	12 kg
HybriMatt 200	200 x 86 x 16	LINET	15 kg

Rozměry kompatibilních pěnových prodloužení	Výrobci a identifikační čísla	Hmotnost pěnového prodloužení
90 cm x 14 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 10 cm	LINET	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 15 cm	LINET	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 20 cm	LINET	0,5 kg

Instalace matrace

Kompatibilní matrace jsou vybaveny popruhy určenými k upevnění matrace na ložnou plochu.

LEVÁ STRANA

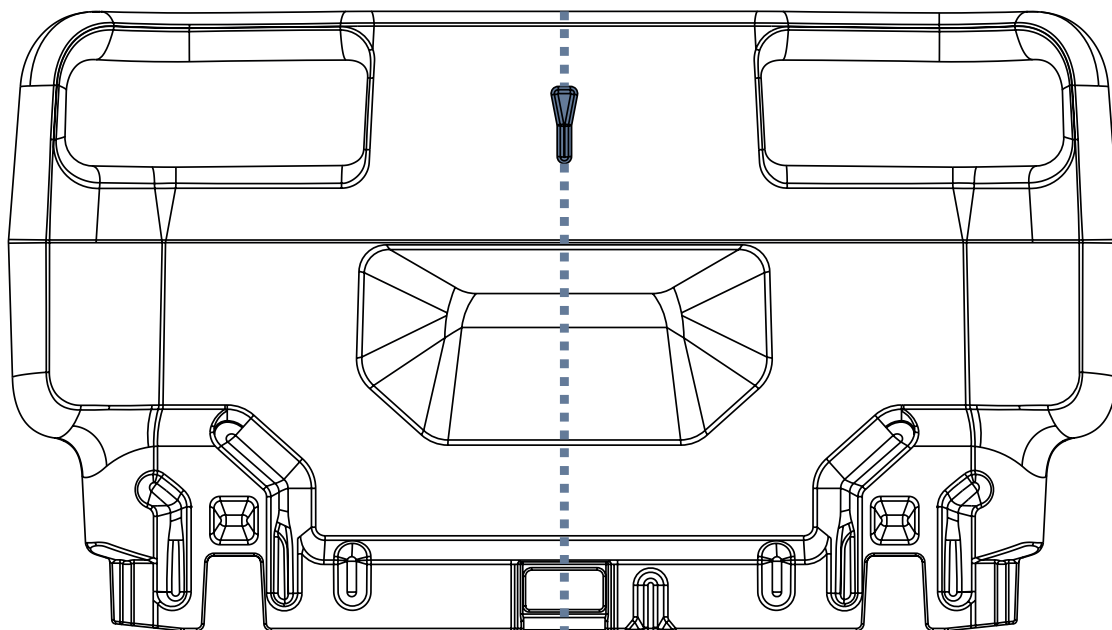


PRAVÁ STRANA

Obr. Upevnění matrace pomocí popruhů na ložnou plochu lůžka Essenza 200



Pacient na matraci



Obr. Značka ve tvaru šipky označující střed lůžka na hlavovém a nožním čele

Uložení pacienta na lůžko s matrací:

- ▶ Hlava ležícího pacienta musí směřovat k hlavovému konci lůžka.
- ▶ Umístěte pacienta do středu lůžka podle značek ve tvaru šipek na hlavovém a nožním čele a podle polohy pánevního dílu na ložné ploše.

16.1 Pasivní matrace

Kompatibilní pasivní matrace jsou vybaveny popruhy určenými k upevnění matrace na ložnou plochu. Značky na štítku pro praní matrace slouží jako pokyny pro čištění potahu matrace.

16.2 Aktivní matrace



VÝSTRAHA!

Pečlivě dodržujte návod k použití kompatibilní aktivní matrace!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného upevnění kompatibilní aktivní matrace na ložnou plochu!

- ▶ Před upevněním všech popruhů nahuštěné matrace k ložné ploše nastavte lůžko do maximální polohy Kar-díacké křeslo!

Pokyny k instalaci:

- ▶ Odstraňte stávající matraci.
- ▶ Před položením matrace na ložnou plochu dodržujte její rozměry a orientaci.
- ▶ Umístěte jednotku SCU na nožní čelo lůžka nebo na podlahu.
- ▶ Připevňte matraci pomocí popruhů na ložnou plochu.

16.3 Čištění matrace



VAROVÁNÍ!

Nesprávné čištění/dezinfekce může matraci poškodit!

- ▶ Nepoužívejte tlakové nebo parní čističe.
- ▶ Dodržujte pokyny a dávkování doporučené výrobcem.
- ▶ Zajistěte, aby dezinfekční prostředky vybírali a aplikovali pouze kvalifikovaní hygienici.
- ▶ Povrch matrace nemá být dlouhodobě vystaven působení tekutin.

16.3.1 Obecné pokyny

Bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny nebo zásady (optimální hodnota pH je v rozmezí 6–8. Nepřekračujte hodnotu pH 9).
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky vhodné pro čištění zdravotnického vybavení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, drátěnku ani jiné materiály a čisticí prostředky, které by mohly matraci poškodit. Povrch matrace nedrhňte.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žíravé nebo agresivní čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které zanechávají usazeniny uhličitanu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, která mohou ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton atd.).
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky schválené nemocnicí a dodržujte místní předpisy týkající se hygienických opatření.
- ▶ Po čištění matraci vždy opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.
- ▶ Dodržujte místní předpisy týkající se hygienických opatření.

Části matrace určené k čištění	Doporučené čisticí prostředky (všeobecné čištění)
Svrchní potah, spodní potah, ochranný potah	Standardní nemocniční čisticí prostředky, dezinfekční prostředky na bázi alkoholu nebo kvartérního amoniaku, dezinfekční prostředky na bázi chlóru s obsahem chlóru do 0,1 %, následně opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.
	Dekontaminace: Rozlití krve / Clostridium difficile atd.
	Dezinfekční prostředky na bázi chlóru obsahující až 0,1 % chlóru. Doba působení na povrchu při koncentraci 0,1 % je 5 minut, následně opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.
Jádru matrace	Nečistěte!

Vzhledem k různorodosti vybavení pro praní, chemických látek a podmínek použití by se zákazníci měli přesvědčit pomocí předběžného testování. Po provedení všech čisticích postupů a před uskladněním nebo dalším použitím je nutné potah důkladně opláchnout a vysušit. Mokrý nebo vlhký povrch PU jsou náchylnější k mechanickému poškození než suché.

Jak je uvedeno výše, po použití vhodného čisticího prostředku je třeba povrch před použitím opláchnout vodou a vysušit. (I když je v návodu k čištění uvedeno, že to není nutné). Tím se zabrání tvorbě usazenin chemických látek na povrchu matrace, které by se mohly během používání reaktivovat a ovlivnit biokompatibilitu.

POZNÁMKA Dlouhodobé používání dezinfekčních prostředků na bázi chlóru o vysoké koncentraci může výrazně snížit funkčnost a životnost potahovaného materiálu.

POZNÁMKA Pokud není nutná dezinfekce, mělo by k odstranění skvrn od nečistot stačit vyčištění vodou a mýdlem.

POZNÁMKA Čisticí a dezinfekční prostředky na bázi rozpouštědel, bělidel, abraziv nebo velmi vysokých (vyšších než 70 %) koncentrací alkoholu mohou tento výrobek poškodit.

Druh čištění	Části, které se mají čistit
Běžné čištění a dezinfekce	vnější strana potahu matrace
Úplné čištění a dezinfekce	vnější strana potahu matrace

16.3.2 Běžné čištění a dezinfekce

Čištění matrace:

- ▶ Zkontrolujte, zda svrchní část potahu matrace není poškozená nebo zda do ní nevnikla tekutina.
- ▶ V případě poškození potah matrace vyměňte nebo opravte a zcela vydezinfikujte. Zkontrolujte také, zda není znečištěno jádro matrace. V případě znečištění jádra matraci nepoužívejte a jádro ekologicky zlikvidujte.
- ▶ Ponechte potah matrace na matraci.
- ▶ Čistěte vodou s čisticím prostředkem.
- ▶ Opláchněte matraci studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte uschnout na vzduchu nebo ji vytřete do sucha.
- ▶ Matraci otřete dezinfekčním prostředkem a opláchněte ji studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte uschnout nebo ji vytřete do sucha.

16.3.3 Kompletní čištění a dezinfekce

Čištění svrchního/spodního potahu:

Používejte standardní nemocniční čisticí prostředky, čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo dezinfekční prostředky na bázi kvarterního amoniaku. Vhodné čisticí prostředky na bázi chloru lze použít v koncentraci 0,05 %. V případě potřeby lze použít vyšší koncentrace chloru (až 0,1 %), přičemž maximální doba působení je pět minut; následně opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.

Po použití vhodného čisticího prostředku je třeba povrch před použitím opláchnout vodou a vysušit. (I když je v návodu k čištění uvedeno, že to není nutné). Tím se zabrání tvorbě usazenin chemických látek na povrchu matrace, které by se mohly během používání reaktivovat, a tak ovlivnit biokompatibilitu.

Čištění ochranného potahu:

Používejte standardní nemocniční čisticí prostředky, čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo dezinfekční prostředky na bázi kvarterního amoniaku. Vhodné čisticí prostředky na bázi chloru lze použít v koncentraci 0,05 %. V případě potřeby lze použít vyšší koncentrace chloru (až 0,1 %), přičemž maximální doba působení je pět minut; následně opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.

Po použití vhodného čisticího prostředku je třeba povrch před použitím opláchnout vodou a vysušit. (I když je v návodu k čištění uvedeno, že to není nutné). Tím se zabrání tvorbě usazenin chemických látek pod svrchním/spodním potahem, které by se mohly během používání reaktivovat, a tak ovlivnit biokompatibilitu.

Čištění matrace:

- ▶ Zkontrolujte, zda svrchní a spodní část potahu matrace nejeví známky poškození.
- ▶ V případě poškození svrchní a spodní část potahu matrace vyměňte nebo opravte a zcela vydezinfikujte. Zkontrolujte také, zda není znečištěno jádro matrace. V případě znečištění jádra matraci nepoužívejte a jádro ekologicky zlikvidujte.
- ▶ Ponechte potah matrace na matraci.
- ▶ Čistěte vodou s čisticím prostředkem.
- ▶ Opláchněte matraci studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte uschnout na vzduchu nebo ji vytřete do sucha.
- ▶ Matraci otřete dezinfekčním prostředkem.
- ▶ Opláchněte matraci studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte uschnout na vzduchu nebo ji vytřete do sucha.

Praní svrchního/spodního potahu matrace v pračce:

- ▶ Potah sundejte.
- ▶ Pokud perete svrchní/spodní potah matrace v pračce, měla by být teplota během pracího cyklu zvýšena na 71 °C/160 °F po dobu 3 až 10 minut za použití prostředků pro praní a máchání schválených nemocnicí. V případě matrací Air2Care IN lze teplotu zvýšit až na 95 °C.
- ▶ Potah sušte v sušičce při nízké teplotě.

POZNÁMKA Maximální teplota praní může být zvýšena na 75 °C, nicméně taková teplota snižuje životnost potahů.

16.3.4 Jádro matrace

Celé jádro matrace nevyžaduje žádné větší čištění. Jádro není třeba dezinfikovat. Jednou za měsíc se doporučuje jádro matrace vyvětrat (sundejte potah matrace a nechte jádro matrace na větraném místě po dobu 12–24 hodin). Jádro matrace nelze omývat vodou ani dezinfikovat.

17 Příslušenství



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nekompatibilního příslušenství!

- Používejte výhradně originální příslušenství od výrobce.
- Výrobce nenese odpovědnost za použití neschváleného příslušenství.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku poškozeného příslušenství!

- Používejte výhradně příslušenství v bezvadném stavu.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Kompatibilní příslušenství jiných výrobců má vlastní návod k použití. Je nutné si přečíst návod k použití kompatibilního příslušenství spolu s návodem k použití kompatibilního výrobku LINET a respektovat zejména technické parametry, výstražná upozornění, pokyny k čištění a údržbě výrobků LINET a jejich kompatibilního příslušenství!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody při nastavování lůžka!

- Dbejte na to, aby na lůžku nebylo nainstalováno žádné příslušenství, které by mohlo narazit do pohyblivých částí lůžka.
- Při polohování lůžka je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství s částmi lůžka a s ostatním příslušenstvím.
- Je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství nainstalovaného na lůžku a věcí v jeho blízkosti.

Pro správné použití kompatibilního příslušenství lůžka Essenza 200:

- Dodržujte návod k použití **D9U00AEZ2-01xx**, kde „xx“ představuje kód jazykové verze.

18 Čištění a dezinfekce



VÝSTRAHA!

Riziko infekce kvůli nesprávnému čištění a dezinfekci!

- ▶ Ujistěte se, že je lůžko správně vyčištěné a správně vydezinfikované, protože to je nutné pro bezpečné použití lůžka spolu s konkrétním pacientem!
- ▶ Ujistěte se, že je lůžko použito se správně vyčištěným a správně vydezinfikovaným příslušenstvím!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné přípravy!

- ▶ Zajistěte, aby při čištění nedošlo k náhodnému sešlápnutí pedálů.
- ▶ Před čištěním lůžka Essenza 200 se ujistěte, že je odpojeno od elektrické sítě.



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku nesprávného čištění/dezinfekce!

- ▶ K čištění lůžka nepoužívejte mycí tunely.
- ▶ Nepoužívejte tlakové nebo parní čističe.
- ▶ Dodržujte pokyny a dávkování doporučené výrobcem.
- ▶ Zajistěte, aby dezinfekční prostředky vybírali a aplikovali výhradně kvalifikovaní hygienici.
- ▶ Při čištění a dezinfekci respektujte použité materiály! Informace naleznete v následující tabulce.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky kompatibilní s materiály, ze kterých se výrobek skládá! Informace naleznete v následující tabulce.

SOUČÁSTI LŮŽKA URČENÉ K ČIŠTĚNÍ	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH SOUČÁSTÍ LŮŽKA)	
Nečistěte součásti, které nejsou uvedeny v tomto sloupci!	Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky kompatibilní s uvedenými materiály!	
Hlavové čelo a nožní čelo	Polypropylen (PP)	
Plastové hlavové postranice a nožní postranice / jednoduché sklopné postranice	plastové postranice: Polypropylen (PP) + polyamid (PA) + lakovaná ocel + akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	jednoduché sklopné postranice: Lakovaná ocel + polyamid (PA) + polyoxymethylen (POM) + akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + polyvinylchlorid (PVC)
Kryty ložné plochy na zádočném dílu, stehenním dílu a lýtkovém dílu	Polypropylen (PP) + polyoxymethylen (POM) + polyethylen (PE)	
Kryt pánevního dílu	Lakovaná ocel	
Kolečka	Polyuretan (PUR) + polyamid (PA) + polypropylen (PP)	
Páky ovládání koleček	Polyamid (PA6) + lakovaná ocel	
Rám ložné plochy	Polyamid (PA) + lakovaná ocel	
Podvozek	Lakovaná ocel + akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	
Rohové nárazníky	Polypropylen (PP)	
Klávesnice ovládacích panelů	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + polyoxymethylen (POM) + polyethylentereftalát (PET)	
Páky CPR	Polyamid (PA6)	
Štítky	Polyethylentereftalát (PET)	
Lišty příslušenství	Polyoxymethylen (POM) + lakovaná ocel	
Kryty motorů	Polyamid (PA6) + hliník (Al)	
Plastová polička na lůžkoviny	Polypropylen (PP)	

Bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny nebo zásady (optimální hodnota pH je v rozmezí 6–8).
- ▶ Používejte výhradně čisticí prostředky vhodné pro čištění zdravotnického vybavení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, drátěnku ani jiné materiály a čisticí prostředky, které by mohly poškodit systém výměny matrace.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žíravé nebo agresivní čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které zanechávají usazeniny uhličitanu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, která mohou ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton atd.).
- ▶ Dodržujte místní předpisy týkající se hygienických opatření.
- ▶ Ujistěte se, že všechny použité čisticí prostředky jsou schváleny:
 - zařízením, ve kterém se má systém výměny matrací používat.
 - orgánem pro ochranu životního prostředí země, ve které se má systém výměny matrací používat.

18.1 Čištění lůžka Essenza 200

Připravte se na čištění následujícím způsobem:

- ▶ Ložnou plochu nastavte do nejvyšší polohy.
- ▶ Nastavte zádivý díl a stehenní díl tak, aby byly přístupné jejich zadní strany.
- ▶ Přesuňte lůžko na místo, kde bude čištěno.
- ▶ Zablokujte brzdy na lůžku.

18.1.1 Čištění před výměnou pacientů

Vyčistěte následující části lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechny rukojeti
- Hlavové čelo a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupný povrch matrace
- Lišty příslušenství
- Všechny potahy ložné plochy
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Objímkové kování infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

18.1.2 Čištění jednou za den

Vyčistěte následující části lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechny rukojeti
- Hlavové čelo a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupný povrch matrace
- Lišty příslušenství

18.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce

Vyčistěte následující části lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechny rukojeti
- Hlavové čelo a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupný povrch matrace
- Lišty příslušenství
- Všechny potahy ložné plochy

- Plastové kryty podvozku
- Kryty sloupků
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Objímkové kování infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

19 Řešení problémů



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí smrtelného zranění v důsledku úrazu elektrickým proudem!

- V případě poruchy nechte elektromotor, síťový zdroj nebo jiné elektrické součásti opravit výhradně kvalifikovaným personálem.
- Neotvírejte ochranné kryty elektromotoru nebo řídicí jednotky.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Nastavení pomocí polohových tlačítek není možné	Funkce je na sesterském ovládacím panelu vypnutá.	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Motory nefungují. Vadné motory. Vadný akumulátor.	Zkontrolujte síťové připojení. Informujte servisní oddělení výrobce.
	Nesprávně zasunutá síťová zástrčka.	Správně zasuňte síťovou zástrčku.
	Vadný zdroj napájení.	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Vadný ovládací prvek.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Vadná ložná plocha Nastavení výšky/náklonu	Překážka na krytu podvozku.	Odstraňte překážku.
	Funkce je na sesterském ovládacím panelu vypnutá.	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Motory nefungují. Vadné motory. Vadný akumulátor.	Zkontrolujte síťové připojení. Informujte servisní oddělení výrobce.
	Nesprávně zasunutá síťová zástrčka.	Správně zasuňte síťovou zástrčku.
	Vadný zdroj napájení.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Spuštění zádového dílu ze vzpřímené polohy není možné	Překážka pod zádovým dílem nebo v hnacím mechanismu.	Odstraňte překážku
	Uvolňovací rukojeť CPR je vadná.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Nastavení postranic není možné	Překážka v mechanismu uvolnění postranic.	Odstraňte překážku.
	Mechanismus uvolnění postranic je vadný.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Vadné brzdy	Překážka mechanicky blokující brzdy.	Odstraňte překážku.
	Brzdový mechanismus je vadný.	Informujte servisní oddělení výrobce.

20 Údržba



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění při práci na lůžku!

- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že lůžko je odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka zamknuta.
- ▶ Na žádné části zdravotnického elektrického zařízení Essenza 200 nesmí být prováděn servis nebo údržba v době, kdy je používána pro pacienta.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku vadného lůžka!

- ▶ Vadné lůžko nechte ihned opravit.
- ▶ Pokud závadu nelze odstranit, lůžko nepoužívejte.



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku nesprávné údržby!

- ▶ Dbejte na to, aby údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Pokud závadu nelze odstranit, lůžko nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na lůžko štítek údržby.

20.1 Pravidelná údržba

- ▶ Pravidelně kontrolujte opotřebení pohyblivých částí.
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby podle dodacího listu).
- ▶ Pokud některé části výrobku chybí, požádejte servisní oddělení výrobce o doplnění originálních náhradních dílů.
- ▶ Požádejte servisní oddělení výrobce o výměnu poškozených částí výrobku za originální náhradní díly.
- ▶ Zkontrolujte, zda baterie správně fungují. Odpojte lůžko od elektrické sítě a zkontrolujte signalizaci indikátoru baterie podle návodu k použití.
- ▶ Pokud baterie nefungují správně, nechte je vyměnit.
- ▶ Pravidelně kontrolujte správnou funkci veškerého příslušenství.
- ▶ Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

20.2 Náhradní díly

Výrobní štítek je umístěn na rámu ložné plochy. Výrobní štítek obsahuje informace pro reklamaci a objednání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte od:

- Zákaznického servisu výrobce.
- Obchodního oddělení.

20.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba

20.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné kontroly elektrické bezpečnosti!

- ▶ Dbejte na to, aby kontroly elektrické bezpečnosti prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Zajistěte, aby byly kontroly elektrické bezpečnosti zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Kontrola elektrické bezpečnosti lůžka musí být provedena nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provedení kontroly elektrické bezpečnosti je stanoven v normě EN 62353:2014.

20.3.2 Preventivní údržba

Preventivní údržba je běžný servis zařízení, který zajišťuje bezpečné používání, zabraňuje neočekávaným poruchám a prodlužuje životnost.

Pro zajištění správné preventivní údržby:

- ▶ Dbejte na to, aby preventivní údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Dbejte na to, aby byla preventivní údržba prováděna přísně v souladu se servisním návodem a povinnými procesními kroky popsanými v kapitole Preventivní údržba – kontrolní seznam.
- ▶ Zajistěte, aby byly kontroly elektrické bezpečnosti zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Preventivní údržba lůžka musí být provedena nejméně jednou za 12 měsíců.

POZNÁMKA Výrobce na požádání poskytne servisním pracovníkům servisní dokumentaci (např. schémata zapojení, seznamy součástí, popisy, pokyny ke kalibraci atd.) pro opravu zdravotnického elektrického zařízení, které výrobce označil jako opravitelné servisními pracovníky.

21 Likvidace

21.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma významu ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V této společnosti je uplatňován systém environmentálního řízení v souladu s mezinárodně uznávanou normou ISO 14001. Dodržování této normy je každoročně ověřováno externím auditem prováděným autorizovanou společností. Na základě směrnice **OEEZ** – Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – je společnost LINET, s. r. o., zapsána v registru výrobců elektrických a elektronických zařízení (**Seznam výrobců elektrozařízení**) Ministerstva životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® nejsou nebezpečné pro životní prostředí. Výrobky LINET® a příslušenství LINET® splňují platné požadavky národní a evropské legislativy v oblasti omezení používání některých nebezpečných látek v elektronických a elektrických zařízeních (**RoHS**) a registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (**REACH**), takže neobsahují žádné zakázané látky v nadlimitním množství. Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (např. mahagon, palisandr, eben, teak atd.) nebo ze dřeva z oblasti Amazonie či podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky předpisů na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech budov. Použité obalové materiály jsou v souladu s požadavky **zákona o obalech**. Pro likvidaci obalových materiálů po instalaci výrobků kontaktujte svého obchodního zástupce nebo zákaznický servis výrobce ohledně možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (více informací na www.linnet.cz).

21.2 Likvidace

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® zatěžují životní prostředí, ale zároveň lze celou řadu těchto materiálů velmi efektivně znovu použít a recyklovat. Po skončení životnosti výrobku má být provedena mechanická demontáž výrobku a třídění materiálu na základní druhy odpadu (plast, kov, dřevěné materiály). Hlavním cílem povinností vyplývajících z evropské směrnice o odpadech, elektrických a elektronických zařízeních je zvýšit opětovné použití, materiálové využití a využití elektrických a elektronických zařízení na požadované úrovni, čímž se zamezí vzniku odpadů, a tím i možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení LINET® s integrovanou baterií nebo akumulátorem a příslušenství LINET® jsou navržena tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohl bezpečně vyjmout kvalifikovaný servisní technik společnosti LINET®. Na integrované baterii nebo akumulátoru jsou uvedeny informace o jejich typu.

21.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení včetně příslušenství LINET®:

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Toto vybavení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.
- ▶ Výrobek, jeho součásti nebo příslušenství zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

Likvidace ostatního vybavení včetně příslušenství LINET®:

- ▶ Vybavení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Toto vybavení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému zpětného odběru společností REMA System. Odevzdáním elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se podílíte na recyklaci, šetříte primární surovinové zdroje a zároveň chráníte životní prostředí před následky neoborné likvidace.

21.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Výrobek, jeho součásti nebo příslušenství zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

22 Záruka

Společnost LINET® nese odpovědnost za bezpečnost a spolehlivost pouze těch výrobků, u nichž jsou pravidelně prováděny servis a údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními pokyny uvedenými v návodu k použití.

Pokud se vyskytne závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

- Lůžko Essenza 200 dále nepoužívejte.

Záruka na tento výrobek a její podmínky (kromě zákonem stanovené minimální záruky) závisí na dohodě mezi kupujícím a prodávajícím.

Záruka se vztahuje na všechny poruchy a chyby související s materiálem a výrobou. Na poruchy a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími vlivy se záruka nevztahuje. Oprávněné reklamace budou během záruční doby opraveny zdarma. Při záručním servisu je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu. Platí naše smluvní podmínky.

23 Normy a předpisy

23.1 Essenza 200

Použité normy jsou uvedeny v prohlášení o shodě.

23.2 Výrobce

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení kvality v souladu s následujícími normami:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Program jednotného auditu zdravotnických prostředků)